HWK 2000/3/2 | HWK 2000/3/2 G

ROWI
GROWING PERFECTION | SINCE 1964

DE **WÄRMEKONVEKTOR**

Originalbetriebsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet |
This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use|
Ce produit est uniquement destiné à des pièces bien isolées ou à un usage occasionnel|
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale|
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik |
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití |
Tento výrobok je vhodný iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie |
Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas |
Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku |
Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional

1 03 03 0076 **1 03 03 0077**

Intertek GS geprüfte Sicherheit CE

DE Wärmekonvektor 3
EN Heat Convector 18
FR Convecteur de chaleur 33
IT Convettore termico da 48
NL Warmteconvector 63
CZ Tepelný konvektor 78
SK Tepelný konvektor 92
HU Hőkonvektor 107
PL Konwektor grzewczy 122
ES Convector de calor 138

Inhalt

1. Sicherheit

1.1 Wichtige Warnhinweise
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise
1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung
2.2 Typenschild
2.3 Produktsicherheit
2.4 Technische Daten
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung
3.3 Aufstellen des Gerätes

4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht
4.2 Inbetriebnahme und Bedienung
4.3 Abschalten des Gerätes
4.4 Lagerung
4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen
5.2 Reinigung
5.3 Instandhaltung
5.4 Fehlersuche und Reparatur
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

6. Gewährleistung

6.1 Umfang
6.2 Abwicklung

7. Ersatz- und Ausstattungsteile

8. Entsorgung

9. Garantieerklärung

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Symbolerklärung	
	Achtung Gefahr! Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.
	Wichtige Information! Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.
	Bedienungsanleitung lesen!
	Nicht abdecken!
	Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.
20 PAP	**Kennzeichnung zur Abfalltrennung!**
	Vorsicht zerbrechlich!
	Vor Nässe schützen!
	Packstückausrichtung oben
~	**Wechselstrom**

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Wärmekonvektors erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

1. Sicherheit

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

1.1 Wichtige Warnhinweise

Kinder fernhalten oder beaufsichtigen. Das Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** und von **Personen** mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

WARNHINWEIS- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

VORSICHT - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Berühren Sie das Gerät niemals während Sie duschen oder baden.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Eine unsachgemäße Benutzung dieses Gerätes kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät gut vertraut, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hin-

weisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine stabile und horizontale Standfläche. Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Ist das Gerät fallengelassen worden oder umgefallen dann verwenden Sie dieses Heizgerät nicht. Ziehen Sie den Netzstecker und richten Sie das Gerät wieder auf. Vor erneuter Inbetriebnahme zuerst abkühlenlassen.

Das Gerät wird sehr heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.

WARNUNG: Nicht abdecken. Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen stets frei zugänglich sind.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Be-

trieb genommen werden.

Keine spitzen Gegenstände verwenden. Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

Regelmäßig prüfen. Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Netzkabel prüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei einer Beschädigung des Netzkabels unbedingt an das Güde Service-Center.

Netzkabel nicht zweckentfremden. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist. Stellen Sie das Gerät nicht mittelbar unterhalb einer Wandsteckdose

auf.

Netzstecker ziehen. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

Beachten Sie bei der Aufstellung die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände. WARNHINWEIS: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten. sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

Die Montage des Gerätes an der Wand und der Decke ist untersagt.

1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, Zeitschalter oder irgendeiner anderen Einrichtung, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da ansonsten Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die von unten in den Heizkörper einströmende kühle Raumluft wird im Inneren des Konvektors mit Hilfe von Heizdrähten erwärmt und strömt an der Oberseite des Gerätes geräuschlos in den Raum. Verwenden Sie diese Geräte niemals im Außenbereich oder in feuchter Umgebung. Betreiben Sie die Wärmekonvektoren nur in aufrechter Position. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Wärmekonvektors mit allen relevanten technischen Daten, sowie der Seriennummer ist auf der Seite des Gerätes angebracht.

2.3 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

Überhitzungsschutz
Wird die maximal zulässige Gerätetemperatur überschritten , schaltet das Gerät automatisch ab und kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Thermosicherung
Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Thermosicherung vorgesehen. Wenn diese auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine unnormale Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Heizbetrieb sicher zu stellen. Zum Austausch defekter Teile und zum Einbau einer neuen Sicherung wenden Sie sich an das Güde Service-Team.

Schutzart

- Das Gerät entspricht der Schutzart IPXO. Geräte dieser Kategorie verfügen über keinen Berührungsschutz und auch nicht gegen das Eindringen von Fremdkörpern. Es besteht kein Schutz gegen Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position.

2.4 Technische Daten

Modell	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Artikelnummer	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb ηs, on	85,0 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs	44,7 %
Netzanschluss	220-240 V~50-60 Hz
Anzahl Heizstufen	3 (750/1250/2000 W)
Raumheizvermögen (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,40 m)	ca. 60 m³
Netzkabellänge	ca. 145 cm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	I
A-bewerteter Schall-leistungspegel (L_{WA})	ca. 48 dB(A)* *(1 03 030077)
Produktmaß (BxTxH):	
ca. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm ca. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Produktgewicht	ca. 2,6 kg | ca. 3,2 kg

Tab.1: Technische Daten HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tab.3: Kontaktdaten

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modell: HWK 2000/3/2					
Artikelnummer: 1 03 03 0076					
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)**	
Wärmeleistung				Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,75	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	ja
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronischer Raumtemperaturregler	nein
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Leistungsaufnahme				Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	nein
Im Aus-Zustand	P_0	0,00	W	Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster	nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	W	Fernbedienungsoption	nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W	Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	Betriebszeitbegrenzung	nein
Bereitschaftszustand mit Informations oder Statusanzeige			nein	Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
Raumheizungs Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Regelungsgenauikeit	nein

Modell: HWK 2000/3/2 G					
Artikelnummer: 1 03 03 0077					
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperatur-reglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)**	
Wärmeleistung				Einstufige Wärmeleistung, keine Raum-temperaturkontrolle	nein
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleis-tung (Richtwert)	P_{min}	0,75	kW	Raumtemperaturregler mit mechani-schem Thermostat	ja
Maximale kontinuier-liche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronischer Raumtemperaturregler	nein
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Leistungsaufnahme				Raumtemperaturregler mit Präsenzer-kennung	nein
Im Aus-Zustand	P_0	0,00	W	Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster	nein
Im Bereitschaftszu-stand	P_{sm}	N/A	W	Fernbedienungsoption	nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W	Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
Im vernetzten Bereit-schaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	Betriebszeitbegrenzung	nein
Bereitschaftszustand mit Informations oder Statusanzeige			nein	Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
Raumheizungs Jah-resnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Regelungsgenauikeit	nein

2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Dieses Gerät darf weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke und im Freien.
- ▶ Das Gerät darf zur Wand- und Deckenmontage nicht verwendet werden.

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Im Lieferumfang enthalten:

- ▶ Wärmekonvektor
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ 2x Standfüße
- ▶ 4x Blechschrauben

3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 8.

3.3 Aufstellen des Gerätes

Das Gerät darf nur bei sicherem, senkrechtem und stabilem Stand betrieben werden. **WARNHINWEIS**: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- ▶ Die Montage des Gerätes an der Decke und an der Wand ist untersagt.

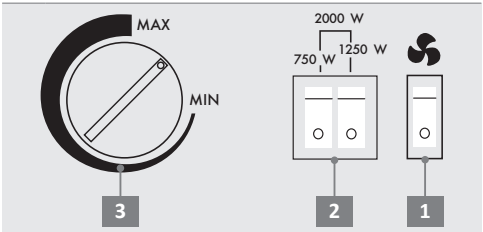
Vor dem Gebrauch des Heizgerätes müssen die Stützfüße montiert werden. Diese Füße sollen an den Sockel des Heizgerätes mit den mitgelieferten Schrauben festgeschraubt werden. Stellen Sie sicher, dass die Füße richtig in den Bodenenden der seitlichen Leisten des Heizgerätes sitzen.

4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht

1 Lüftungsschlitze
2 Stützfüße

Abb.1: Geräteübersicht



1 Gebläsefunktion (modellabhängig)
2 Heizstufenschalter (I,II)
3 Temperaturregler (Thermostat)

Abb.2: Gerätebeschriftung

4.2 Inbetriebnahme und Bedienung

Nach dem Entfernen der Verpackung und der Montage kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt beschrieben vor:

1. Montieren Sie die beiden Stützfüße wie unter ←3.3. beschrieben.

2. Vergewissern Sie sich, dass der **Heizstufenschalter** (Abb. 2, Nr. 2) nach unten gedrückt sind, sich in Aus-Stellung befinden und die Kontrollampe aus ist. Schließen Sie dann den Wärmekonvektor an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.

3. Kontrollieren Sie anhand vom Laufgeräusch, ob der Lüfter frei laufen bzw. rotieren kann (nur bei HWK 2000/3/2 G). Starten Sie das Gerät, indem Sie zuerst den **Lüfter** einschalten (Abb. 2, Nr. 1) und dann den **Heizstufenschalter** (Abb. 2, Nr. 2) auf die gewünschte Heizleistung stellen. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen hierzu zur Auswahl:

| Heizstufe 1

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 750 W.

|| Heizstufe 2

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 1250 W.

|+|| Heizstufe 3

Befinden sich die Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 2000 W.

Gebläsefunktion*

Drücken Sie den Kippschalter auf Position „I“ um die Gebläsefunktion zu aktivieren. (* Nicht bei HWK 2000/3/2 vorhanden)

Abb.3: Gerätebeschriftung

3. Drehen Sie anschließend den Temperaturregler (Abb. 2, Nr. 3) im Uhrzeigersinn auf „MAX“.

4. Wurde die gewünschte Raumtemperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler (Abb. 2, Nr. 3) soweit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein eindeutiges Klicken hören. Ein integriertes Thermostat schaltet nun das Gerät automatisch ein und aus und sorgt somit für eine annähernd konstante Temperatur.

Wichtige Information!

- ▶ Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Heizpause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.
- ▶ **Bitte beachten Sie das der Ventilator während des Heizbetriebes dauerhaft eingeschaltet sein muss, um Hitzestau zu vermeiden.**

Wichtige Information!

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Heizpause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.

4.3 Abschalten des Gerätes

1. Schalten Sie die beiden Schalter zu Einstellung der Heizleistung (Abb. 2, Nr. 2) ab. Die roten Kontrollampen erlischen.

2. Lüfter circa 30 Sekunden nachlaufen lassen und erst dann abschalten um einen Wärmestau im Gerät zu vermeiden (nur bei HWK 2000/3/2 G).
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ▶ Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst dann, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.

5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte der Wärmekonvektor nach jedem Gebrauch abgedeckt werden. Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ▶ Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

5.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **Güde** Service-Center (siehe Kapitel 6).

5.4 Fehlersuche und Reparatur

STÖRUNG: Gerät startet nicht.	
Mögliche Ursache	**Abhilfe**
Kein Strom oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Netzspannung.
Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Stellen Sie den Heizstufenschalter auf Position „I“ oder „II“.
Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Thermostattemperatur.

STÖRUNG: Das Gerät schaltet während des Betriebes ab.	
Mögliche Ursache	**Abhilfe**

Der Thermoschutzschalter hat ausgelöst. Das Gerät hat die maximal zulässige Temperatur überschritten.	Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie die Heizstufenschalter auf Position „0“ bringen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangs öffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Über hitzung, bevor Sie das Gerät erneut starten.-
Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Thermostattemperatur.
Die Thermosicherung hat ausgelöst.	Bitte wenden Sie sich an dasGüde-Service-Center (siehe Kap. 6)

Tab. 5: Fehlerdiagnose

STÖRUNG: Die Gebläsefunktion funktioniert nicht.	
Mögliche Ursache	**Abhilfe**
Die Gebläsefunktion* ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Kippschalter auf Position „I“.

*Tab. 6: Fehlerdiagnose *modellabhängig*

5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **Güde Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **Güde** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

Güde räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **Güde** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- Transportschäden jeglicher Art
- Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **Güde** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- Reinigung von Komponenten
- Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch

erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **Güde GmbH & Co. KG** zugelassen sind. Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen

Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **Güde** Service-Center an. Das **Güde** Service-Team erreichen Sie unter:

Telefon: +49(0)7904 70 03 60
Montag – Freitag
09:00 – 17:00 Uhr

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das Güde Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- **Gerät verpacken**: Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.
- **Kaufbeleg hinzufügen**: Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- **Gerät einsenden**: Erst nach Rücksprache mit dem Güde Service-Center.

7. Ersatz- und Ausstattungsteile

Ersatz- und Ausstattungsteile können Sie über unsere Webseite **www.guede.com** bestellen. Sollten Sie dazu nicht die Möglichkeit oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das **Güde** Service-Center. Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **Güde** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

9. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Komplett oder teilweise demontierte Geräte

Contents

1. Safety

1.1 Important warnings
1.2 General safety instructions
1.3 Specific safety instructions

2. Product description

2.1 Scope of application and intended use
2.2 Type plate
2.3 Product safety
2.4 Technical data
Required information on individual electric room heaters
2.5 Prohibited areas of application

3. Preparing the product for operation

3.1 Unpacking the contents of the delivery
3.2 Keep the original packaging.
3.3 Setting up the device

4. operating instructions

4.1 Device overview
4.2 Commissioning and operation
4.3 Switching off the device
4.4 Storage
4.5 Repackaging for private transport purposes

5. Cleaning and maintenance

5.1 Security measures
5.2 Cleaning
5.3 Maintenance
5.4 Troubleshooting and repair
5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons

6. Warranty

6.1 Scope
6.2 Settlement

7. Spare parts and accessories

8. Disposal

9. Warranty statement

Explanation of symbols

Caution: Danger!
The safety regulations marked with this symbol must be observed without fail. Failure to do so may result in serious and far-reaching damage to health and immense damage to property.

Important information!
Here you will find explanatory information and tips to help you get the most out of this device.

Read the operating instructions!

Do not cover!

Do not dispose of the product in household waste, but take it to a municipal collection point for recycling.

20 PAP **Labelling for waste separation!**

Caution: fragile!

Protect from moisture!

Package orientation at the top

Alternating current

Nevertheless, we reserve the right to optimise and technically adapt this manual at any time. Illustrations may differ from the original.

Dear customer,
Dear customer,

We are delighted that you have chosen a quality product from the **ROWI** brand and would like to thank you for the trust you have placed in us and our products. The following pages contain important information that will enable you to use your heat convector optimally and safely. Please read these operating instructions carefully before using the heater for the first time. Keep the operating instructions handy for future reference. Keep all documents supplied with the heater in a safe place.

1. Safety

Read all safety instructions and directions. Failure to follow safety instructions and directions may result in serious injury and/or property damage.

1.1 Important warnings

Keep children away or supervise them. The appliance can be used by **children aged 8 years** and **above** and by **persons** with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed

in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

Children must not play with the device.

Children under the age of 3 should be kept away from the device unless they are under constant supervision.

Children aged 3 years or younger than 8 years may only switch the device on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal position of use.

Children aged 3 years or younger and children under 8 years of age must not plug the appliance into the mains socket, adjust the appliance, clean the appliance and/or perform user maintenance.

WARNING - The heater must not be used in small rooms occupied by persons who are unable to leave the room independently, unless constant supervision is ensured.

CAUTION - Some parts of the product may become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable persons are present.

Never touch the device while showering or bathing.

1.2 General safety instructions

Improper use of this device can cause serious and far-reaching damage to health and immense damage to property. Therefore, please read the following instructions carefully. Familiarise yourself thoroughly with the device before putting it into operation. This is the only way to ensure safe and proper operation.

Observe general safety and accident prevention regulations. In addition to the information in this operating manual, the general safety and accident prevention regulations issued by the legislator must be observed.

Pass on the operating

instructions to third parties. Ensure that third parties only use this product after receiving the necessary instructions.

Always be alert and pay attention to what you are doing. Do not perform any work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention while using this device can result in serious accidents and injuries.

Ensure a secure footing. When setting up the appliance,**ensure that** it is on a stable and horizontal surface. Only use the appliance in an upright position. If the appliance has been dropped or knocked over, do not use it. Unplug the power cord and set the appliance upright again. Allow it to cool down before using it again.

The appliance becomes very hot. Never touch the surface when the appliance is in operation.

Avoid contact with hot parts. Do not touch any hot parts on the device. Please note that various components can store heat and may still cause burns even after the device has been used.

WARNING: Do not cover. Never**cover** the appliance to prevent overheating. Ensure that the air inlet and outlet openings are always freely accessible.

Check for damage. Inspect the device for any damage before putting it into operation. If the device shows any defects, it must not be put into operation under any circumstances.

Do not use sharp objects. Never insert sharp and/or metallic objects into the interior of the device.

Do not misuse the device**.** Only use the device for the purposes specified in this operating manual.

Check regularly. Use of this device may cause wear and tear on certain parts. Therefo-

re, check the device regularly for any damage or defects.

Check the power cord. Do not**use** the appliance if the power cord is damaged. If the power cord is damaged, please contact the Güde Service Centre.

Do not misuse the power cord. Do not pull the device by the cord and do not use it to pull the plug out of the socket. Protect the cord from heat, oil and sharp edges.

Only operate the device with the power cord fully unrolled. Never wrap the power cord around the device. Ensure that the power cord does not come into contact with hot surfaces. Lay the cable so that no one can trip over it.

Only use original accessories. For your own safety, only use accessories and additional equipment that are expressly specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer.

Do not use in hazardous areas. Do not use the device in potentially explosive environments where substances such as flammable liquids, gases and, in particular, paint and dust mist are present. These substances may ignite due to hot surfaces on the device.

Position the device so that the mains plug is freely accessible at all times. Do not place the device directly below a wall socket.

Unplug the power cord. Unplug the power cord from the socket when not in use and before performing any maintenance work.

Never immerse the device in water.

Observe the prescribed safety distances during installation. WARNING: To reduce the risk of fire, textiles, curtains and all combustible materials must be kept at least 1 metre away from the air outlet. Textiles, curtains and all combustible materials must be kept at least 1 metre away from the air outlet.

Mounting the device on the wall or ceiling is prohibited.

1.3 Specific safety instructions

Never use this device in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.

Do not use this heater with a programme switch, timer switch or any other device that automatically turns the heater on, as this may cause a fire hazard if the heater is covered or positioned incorrectly.

2. Product description

2.1 Scope of application and intended use

This device has been constructed in accordance with the state of the art and recognised safety regulations. Nevertheless, improper or unintended use may result in danger to the life and limb of the user or third parties, or damage to the device itself and/or other property.

The cool room air flowing into the radiator from below is heated inside the convector by heating wires and flows silently into the room at the top of the device. Never use these devices outdoors or in damp environments. Only operate the heat convectors in an upright position. This device is designed exclusively for domestic use. Do not use this device for commercial purposes.

Any other or additional use is considered improper. The user bears the risk. Proper use also includes observing the operating and installation instructions and complying with the maintenance conditions.

2.2 Type plate

The type plate of the heat convector with all relevant technical data and the serial number is located on the side of the unit.

2.3 Product safety

In order to rule out potential hazards in advance, the manufacturer has installed the following safety devices as standard:

Overheating protection
If the maximum permissible device temperature is exceeded, the device switches off automatically and can only be restarted once it has cooled down.

Thermal fuse
A thermal fuse is provided as an additional safety measure. If this trips and opens the circuit, the cause is abnormal overheating in the appliance. In this case, the appliance must be repaired by a specialist company to ensure continued safe heating operation. To replace defective parts and install a new fuse, please contact the Güde service team.

Degree of protection

- ▶ The device complies with protection class IPXO. Devices in this category do not have touch protection or protection against the ingress of foreign objects. There is no protection against water.
- ▶ Only operate the appliance in an upright position.

2.4 Technical data

model	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
item number	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Space heating Annual utilisation factor in active operation ηs, on	85,0 %
Space heating Annual utilisation factor ηs	44,7 %
grid connection	220–240 V, 50–60 Hz
Number of heating levels	3 (750/1250/2000 W)
space heating capacity (based on a room height of 2.40 m)	approx. 60 m³
power cord length	approx. 145 cm
degree of protection	IPX0
protection class	I
A-weighted sound power level ($_{LWA}$)	approx. 48 dB(A)* *(1 03 030077)
Product dimensions (WxDxH):	
Approx. 58.5 x 20.0 x 42.5 cm Approx. 59.0 x 20.0 x 43.0 cm	
product weight	approx. 2.6 kg | approx. 3.2 kg

Table 1: Technical data for HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Table 3: Contact details

Required information on individual electric room heaters

model: HWK 2000/3/2					
item number: 1 03 03 0076					
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
Heat output				Single stage heat output and no room temperature control	no
Nominal heat output	P_{nom}	2,00	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,75	kW	with mechanic thermostat room temperature control	yes
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,00	kW	with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
Power consumption				room temperature control, with presence detection	no
In off mode	P_0	0,0	W	room temperature control, with open window detection	no
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	distance control option	no
In idle mode	P_{idle}	0,00	W	adaptive start control	no
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	working time limitation	no
Standby mode with display of information or status			no	black bulb sensor	no
				self-learning functionality	no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85,0	%	control accuracy	no

model: HWK 2000/3/2 G					
item number: 1 03 03 0077					
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
Heat output				Single stage heat output and no room temperature control	no
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,75	kW	with mechanic thermostat room tempera-ture control	yes
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
Power consumption				room temperature control, with presence detection	no
In off mode	P_0	0,00	W	room temperature control, with open window detection	no
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	distance control option	no
In idle mode	P_{idle}	0,00	W	adaptive start control	no
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	working time limitation	no
Standby mode with display of information or status			no	black bulb sensor	no
				self-learning functionality	no
Seasonal space hea-ting energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85,0	%	control accuracy	no

2.5 Prohibited areas of application

- This device must not come into contact with water or moisture during operation or storage.
- This device is designed exclusively for domestic use. Do not use this device for commercial purposes or outdoors.
- The device must not be used for wall or ceiling mounting.

3. Preparing the product for operation

3.1 Unpacking the contents of the delivery

Immediately after opening the packaging, check that the delivery is complete and in perfect condition. Contact your seller immediately if the delivery is incomplete or defective. Do not use the device if it is defective.

Included in delivery:

- heat convector
- user manual
- 2x feet
- 4x sheet metal screws

3.2 Keep the original packaging

Keep the original packaging in a safe place throughout the entire service life of the product. Use the packaging to store and transport the device. Only dispose of the packaging at the end of the product's service life. For information on proper disposal, refer to Chapter 8.

3.3 Setting up the device

The appliance may only be operated when it is secure, upright and stable. **WARNING**: To reduce the risk of fire, textiles, curtains and all combustible materials must be kept at least 1 metre away from the air outlet.

- Do not place the device directly below a wall socket.
- The device must not be mounted on the ceiling or wall.

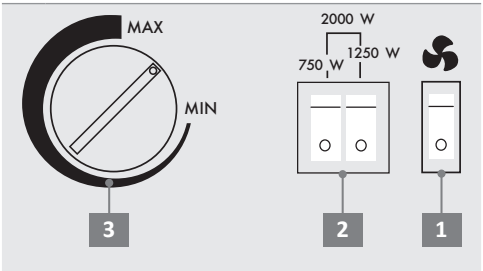
Before using the heater, the support feet must be fitted. These feetshould be screwed onto the base of the heater using the screws provided. Ensure that the feet are correctly positioned in the bottom ends of the side rails of the heater.

4. operating instructions

4.1 Device overview

1 ventilation slots
2 support legs

Fig. 1: Device overview



1 Fan function (depending on model)
2 Heating stage switch (I, II)
3 Temperature controller (thermostat)

Fig. 2: Device labelling

4.2 Commissioning and operation

After removing the packaging and assembling the device, it is ready for use. Proceed as follows:

1. Assemble the two support legs as described in ←3.3.

2. Ensure that the **heating level switch** (Fig. 2, No. 2) is pressed down, is in the off position and that the indicator light is off. Then connect the heat convector to a grounded socket protected by a residual current device.

3. Check whether the fan can run or rotate freely by listening to the running noise (only for HWK 2000/3/2 G). Start the device by first switching on the **fan** (Fig. 2, No. 1) and then setting the **heating level switch** (Fig. 2, No. 2) to the desired heating output. The following options are available:

| Heating level 1

When the heating level switch is in this position, the heat convector provides a heating output of 750 W.

|| Heating level 2

When the heating level switch is in this position, the heat convector provides a heating output of 1250 W.

|+|| Heating level 3

When the heating level switches are in this position, the heat convector provides a heating output of 2000 W.

Fan function*

Press the toggle switch to position "I" to activate the fan function. (* Not available on HWK 2000/3/2)

Fig. 3: Device labelling

3. Then turn the temperature control (Fig. 2, No. 3) clockwise to "MAX".

4. Once the desired room temperature has been reached, turn the temperature control (Fig. 2, No. 3) anticlockwise until you hear a distinct click. An integrated thermostat will now switch the appliance on and off automatically, ensuring that the temperature remains approximately constant.

Important information!

- ▶ A brief odour may occur during initial start-up or after a prolonged period without heating.
- ▶ **Please note that the fan must remain switched on during heating operation to prevent heat build-up.**

Important information!

A brief odour may occur during initial start-up or after a prolonged period without heating.

4.3 Switching off the device

1. Switch off the two switches for setting the heating output (Fig. 2, No. 2). The red indicator lights go out.
2. Allow the fan to continue running for approximately 30 seconds before switching it off to prevent heat build-up in the device (only for HWK 2000/3/2 G).
3. Unplug the power cord from the power outlet.

Caution: Danger!

Wait until the appliance has cooled down before covering it or putting it away.

4.4 Storage

Protect the device from dust, dirt and insects. Cover the device with the supplied film to protect it from contamination and any resulting damage or malfunction.

4.5 Repackaging for private transport purposes

To prevent damage during transport, always pack the device in its original packaging when transporting it.

5. Cleaning and maintenance

5.1 Security measures

- ▶ Be sure to unplug the power cord from the power outlet before servicing the device.
- ▶ Only begin maintenance and cleaning work once the appliance has cooled down completely.

5.2 Cleaning

To protect against contamination, the heat convector should be covered after each use. If the device does become dirty, please observe the following instructions when cleaning it:

- ▶ Only clean the appliance when it has cooled down completely.
- ▶ Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.
- ▶ Clean the device only with a dry, soft cloth. Do not use harsh and/or abrasive cleaning agents under any circumstances.

5.3 Maintenance

Please note that only original parts may be used for repair and maintenance work. If necessary, contact the **Güde** Service Centre (see Chapter 6).

5.4 Troubleshooting and repair

FAULT: DEVICE does not start.	
Possible cause	**remedy**
No power or voltage too low.	Ensure that the plug is inserted into the socket. Check the mains voltage.
The device is not switched on.	Set the heating level switch to position "I" or "II".

The room temperature is above the temperature set on the thermostat.	Increase the Thermostat temperature.

FAULT: THE device switches off during operation	
Possible cause	**remedy**
The thermal protection switch has tripped. The appliance has exceeded the maximum permissible temperature.	Switch off the appliance by setting the heating level switches to position "0" and unplugging the mains plug from the socket. Allow the appliance to cool down for a few minutes. Check the air inlet and outlet openings and eliminate the cause of the overheating before restarting the appliance.
The room temperature is above the temperature set on the thermostat.	Increase the Thermostat temperature.
The thermal fuse has tripped.	Please contact the Güde Service Centre (see section 6).

Table 5: Fault diagnosis

FAULT: THE fan function Does not work.	
Possible cause	**remedy**
The fan function* is not switched on.	Turn on the toggle switch. to position "I".

*Table 6: Fault diagnosis *depending on model*

5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons

Maintenance work not listed insections5.2 - 5.3 may only be carried out by the **Güde Service Centre** (see section 6). Any warranty claims will be void if maintenance work is carried out within the first 24 months by persons or companies not **authorised** by **Güde** .

6. Warranty

6.1 Scope

Güde grants the owner of this product a 24-month warranty from the date of purchase. During this period, any material or manufacturing defects found in the appliance will be repaired free of charge by the **Güde** Service Centre.

Defects that are not due to material or production faults are excluded from the warranty, e.g.

- ▶ Transport damage of any kind
- ▶ Faults resulting from improper installation/commissioning
- ▶ Faults resulting from improper use
- ▶ Errors resulting from improper handling
- ▶ Faults resulting from improper repairs or repair attempts by persons and/or companies not **authorised** by **Güde.**
- ▶ Normal wear and tear due to operation
- ▶ Cleaning of components
- ▶ Adaptation to different national technical or safety requirements if the product is not used in the country for which it was technically designed and manufactured.

Furthermore, we do not provide any warranty for devices whose serial number has been falsified, altered or removed. Any warranty claim shall also lapse if parts are installed in the device that are not **approved** by **Güde GmbH & Co. KG** .

Claims that go beyond the free rectification of faults, such as claims for damages, are not covered by the warranty.

6.2 Settlement

If you encounter any problems while operating your product, please proceed as follows:

1. Read the operating instructions

Most malfunctions are caused by incorrect operation. Therefore, if a malfunction occurs, first consult the operating instructions. Chapter 5.4 contains relevant information on how to remedy malfunctions.

2. Contact by telephone

Call the **Güde** Service Centre. You can reach the **Güde** Service Team at:

Telephone:
+49(0)7904 70 03 60
Monday to Friday
9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Most problems can be resolved with the expert technical advice provided by our service team. However, if this is not possible, you can find out what to do next here.

4. If inspection or repair by the Güde Service Centre is necessary, proceed as follows:

- **Packaging** the **device**: Pack the device in its original packaging. Ensure that it is adequately padded and protected from impact. Transport damage is not covered by the warranty.
- **Add proof of purchase**: Please be sure to include proof of purchase. Only with proof of purchase can the service be processed under warranty, if applicable.
- **Sending in the appliance**: Only after consulting the Güde Service Centre.

7. Spare parts and accessories

You can order replacement and accessory parts via our website **www.guede.com**. If you are unable to do so or have any questions, please contact the **Güde Service Centre** . Please note that some replacement parts are **not** available from **Güde** or cannot be replaced individually.

8. Disposal

Do not dispose of the product in household waste, but rather at municipal collection points for material recycling! You can find out about options for disposing of the used device from your local or city administration.

20
PAP

Please note the labelling of packaging materials when separating waste. These are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics/ 20-22: paper and cardboard/ 80-98: composite materials.

9. Warranty statement

Notwithstanding statutory warranty claims, the manufacturer provides a warranty in accordance with the laws of your country, but for at least 1 year (2 years in Germany). The warranty period begins on the date of sale of the device to the end consumer.

The warranty covers only defects attributable to material or manufacturing faults.

Warranty repairs may only be carried out by an authorised customer service centre. To claim under the warranty, you must enclose the original proof of purchase (showing the date of purchase).

The following are excluded from the warranty:

- Normal wear and tear
- Improper use, such as overloading the device, unauthorised accessories
- Damage caused by external influences, use of force or foreign objects
- Damage caused by failure to observe the instructions for use, e.g. connection to an incorrect mains voltage or failure to observe the installation instructions.
- Completely or partially dismantled equipment

Sommaire

1. Sécurité

1.1 Avertissements importants
1.2 Consignes générales de sécurité
1.3 Consignes de sécurité spécifiques

2. Description du produit

2.1 Champ d'application et utilisation conforme
2.2 Plaque signalétique
2.3 Sécurité des produits
2.4 Caractéristiques techniques
Informations requises concernant les appareils de chauffage électriques individuels
2.5 Domaines d'application interdits

3. Préparation du produit avant mise en service

3.1 Déballage du contenu de la livraison
3.2 Conserver l'emballage d'origine
3.3 Installation de l'appareil

4. Mode d'emploi

4.1 Présentation des appareils
4.2 Mise en service et utilisation
4.3 Mise hors tension de l'appareil
4.4 Stockage de l'
4.5 Reconditionnement à des fins de transport privé

5. Nettoyage et entretien

5.1 Mesures de sécurité
5.2 Nettoyage
5.3 Maintenance
5.4 Dépannage et réparation
5.5 Nettoyage et entretien par du personnel qualifié

6. Garantie

6.1 Contenu
6.2 Traitement des commandes sur

7. Pièces de rechange et accessoires

8. Élimination des déchets

9. Déclaration de garantie

Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Nous nous réservons toutefois le droit de l'améliorer et de l'adapter sur le plan technique à tout moment. Les illustrations peuvent différer du produit réel.

Légende des symboles	
	Attention, danger ! Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent être impérativement respectées. Leur non-respect peut entraîner des atteintes graves et durables à la santé ainsi que d'énormes dommages matériels.
	Information importante ! Vous trouverez ici des explications et des conseils qui vous aideront à tirer le meilleur parti de cet appareil.
	Lisez le mode d'emploi !
	Ne pas couvrir !
	Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères, mais apportez-le aux points de collecte municipaux en vue de son recyclage.
	Étiquette pour le tri des déchets !
	Attention, fragile !
	Protéger de l'humidité !
	Orientation du colis par le haut
~	**courant alternatif**

Chère cliente,
cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité de la marque **ROWI** et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre entreprise et à nos produits. Vous trouverez dans les pages suivantes des informations importantes qui vous permettront d'utiliser votre convecteur de chauffage de manière optimale et en toute sécurité. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service pour la première fois. Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez soigneusement tous les documents fournis.

10. Sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructio Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

1.1 Avertissements importants

Tenir les enfants à l'écart ou les surveiller. L'appareil peut être utilisé par **des enfants âgés de 8 ans** et plus ainsi que par **des personnes** dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des inst-

ructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.

Les enfants ne**doivent** pas jouer avec cet appareil.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.

Les enfants âgés de 3 ans ou plus mais de moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et ont compris les dangers qui en découlent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.

Les enfants âgés de 3 ans ou plus mais de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien eux-mêmes.

AVERTISSEMENT - L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des pièces exiguës occupées par des personnes incapables de quitter les lieux par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

ATTENTION - Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous prenez une douche ou un bain.

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des conséquences graves et importantes pour la santé ainsi que d'énormes dommages matériels. Veuillez donc lire attentivement les consignes suivantes. Familiarisez-vous bien avec l'appareil avant de le mettre en service. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr et sans faille.

Respecterles consignes générales de sécurité et de prévention des accidents . Outre les consignes figurant dans ce

mode d'emploi, il convient de respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.

Ne transmettez pas le mode d'emploi à d tiers

Veillez à ce que les tiers n'utilisent ce produit qu'après avoir reçu les instructions nécessaires.

Restez toujours vigilant et soyez toujours attentif à ce que vous faites. N'effectuez aucune opération sur cet appareil si vous n'êtes pas attentif ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation de cet appareil peut entraîner des accidents et des blessures graves.

Assurez-vous que l'appareil est bien stable. Lors de l'installation**, veillez** à ce qu'il repose sur une surface stable et horizontale. N'utilisez l'appareil qu'en position verticale. Si l'appareil est tombé ou s'est renversé, ne l'utilisez pas. Débranchez la fiche secteur et redressez l'appareil. Laissez-le refroidir avant de le remettre en service.

L'appareil devient très chaud. Ne touchez jamais sa surface lorsqu'il est en marche.

Évitez tout contact avec les pièces chaudes. Ne **touchez** pas les pièces chaudes de l'appareil. N'oubliez pas que certains composants peuvent emmagasiner de la chaleur et causer des brûlures même après l'utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne pas recouvrir. Ne recouvrez jamais l'appareil afin d'éviter toute surchauffe. Veillez impérativement à ce que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air restent toujours dégagées.

Vérifiez l'absence de dommages. Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.

N'utilisez pas d'objets pointus. N'introduisez jamais d'objets pointus et/ou métalliques à l'intérieur de

l'appareil.

Ne pas utiliser à d'autres fins. Utilisez l'appareil uniquement pour les usages prévus dans ce mode d'emploi.

Vérifiez régulièrement. L'utilisation de cet appareil peut entraîner l'usure de certaines pièces. Vérifiez donc régulièrement l'appareil pour détecter d'éventuels dommages ou défauts.

Vérifiez le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez impérativement le centre de service Güde.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation à d'autres fins que celles prévues. Ne tirez pas sur l'appareil par le cordon et ne l'utilisez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

N'utilisez l'appareil que lorsque le cordon d'alimentation est entièrement déroulé. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Disposez le cordon de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et équipements supplémentaires expressément mentionnés dans le mode d'emploi ou recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser dans une zone à risque d'explosion. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion, où se trouvent des substances telles que des liquides inflammables, des gaz et, en particulier, des brouillards de peinture et de poussière. Les surfaces chaudes de l'appareil peuvent provoquer l'inflammation de ces substances.

Placez l'appareil de manière à ce que la fiche secteur soit ac-

cessible à tout moment . Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.

Débranchez la fiche secteur. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Respectez les distances de sécurité prescrites lors de l'installation. AVERTISSEMENT : afin de réduire les risques d'incendie, les tissus, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de la sortie d'air. Les tissus, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de la sortie d'air.

Il est interdit de fixer l'appareil au mur ou au plafond.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques

N'utilisez jamais cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

N'utilisez pas cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif permettant de le mettre en marche automatiquement, car cela présenterait un risque d'incendie si l'appareil était recouvert ou mal installé

11. Description du produit

2.1 Champ d'application et utilisation conforme

Cet appareil a été conçu conformément à l'état actuel de la technique et aux règles de sécurité reconnues. Toutefois, une utilisation incorrecte ou non conforme peut entraîner des risques pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou de tiers, ainsi que des dommages à l'appareil lui-même et/ou à d'autres biens matériels.

L'air ambiant frais qui pénètre dans le radiateur par le bas est réchauffé à l'intérieur du convecteur à l'aide de résistances chauffantes, puis s'écoule silencieusement dans la pièce par le haut de l'appareil. N'utilisez jamais ces appareils à l'extérieur ou dans un environnement humide. Utilisez les convecteurs de chaleur uniquement en position verticale. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. L'utilisateur en assume les risques. L'utilisation conforme implique également le respect des instructions d'utilisation et d'installation, ainsi que le respect des conditions

d'entretien.

2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique du convecteur, sur laquelle figurent toutes les données techniques pertinentes ainsi que le numéro de série, est apposée sur le côté de l'appareil.

2.3 Sécurité des produits

Afin d'écarter d'emblée tout risque potentiel, le constructeur a équipé de série le véhicule des dispositifs de sécurité suivants :

Protection contre la surchauffe
Si la température maximale autorisée de l'appareil est dépassée, celui-ci s'éteint automatiquement et ne peut être remis en service qu'une fois refroidi.

Fusible thermique
Un fusible thermique est prévu à titre de mesure de sécurité supplémentaire. Si celui-ci se déclenche et coupe le circuit électrique, cela est dû à une surchauffe anormale de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil doit être réparé par un service après-vente agréé afin de garantir la sécurité du fonctionnement du chauffage. Pour le remplacement des pièces défectueuses et l'installation d'un nouveau fusible, veuillez contacter l'équipe du service après-vente Güde.

Indice de protection

- ▶ L'appareil est conforme à l'indice de protection IPXO. Les appareils de cette catégorie ne disposent d'aucune protection contre les contacts accidentels ni contre la pénétration de corps étrangers. Ils ne sont pas protégés contre l'eau.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.

2.4 Caractéristiques techniques

Modèle	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Référence	1 03 03 0076 1 03 03 0077
de chauffage RENDEMENT ANNUEL en mode actif ηs, on	85,0 %
s de chauffage Rendement annuel ηs	44,7 %
raccordement au réseau	220-240 V~50-60 Hz
Nombre de niveaux de chauffage	3 (750/1250/2000 W)
capacité de chauffage (sur la base d'une hauteur sous plafond de 2,40 m)	environ 60 m³
Longueur du cordon d'alimentation	environ 145 cm
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	I
Niveau de puissance acoustique pondéré A ($_{LWA}$)	env. 48 dB(A)* *(1 03 030077)
Dimensions du produit (L x P x H) :	
env. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm env. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Poids du produit	env. 2,6 kg | env. 3,2 kg

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tableau 3 : Coordonnées

Informations requises concernant les appareils de chauffage électriques individuels

Modèle : HWK 2000/3/2					
Référence : 1 03 03 0076					
indication	**symbole**	**valeur**	**unité**	**Type de régulateur de puissance thermique/ de température ambiante (veuillez sélectionner une option)**	
Puissance thermique				Puissance thermique à un niveau, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique minimale (À titre indicatif)	P_{min}	0,75	kW	Régulateur de température ambiante avec thermostat mécanique	oui
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	2,0	kW	Thermostat électronique d'ambiance	non
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation horaire	non
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation hebdomadaire	non
				Autres options de réglementation (plusieurs réponses possibles)	
Consommation électrique				Thermostat d'ambiance avec détection de présence	non
À l'état éteint	P_0	0,00	W	Température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	non
En état de veille	P_{sm}	N/A	W	Option de commande à distance	non
À l'arrêt	P_{idle}	0,00	W	Régulation adaptative du démarrage du chauffage	non
En mode de permanence en réseau	P_{nsm}	N/A	W	Limite de durée de fonctionnement	non
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			non	Capteur à bille noire	non
				fonction d'auto-apprentissage	non
Rendement annuel du chauffage en mode actif	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Précision de régulation	non

Modèle : HWK 2000/3/2 G					
Référence : 1 03 03 0077					
indication	**symbole**	**valeur**	**unité**	**Type de régulateur de puissance thermique/ de température ambiante (veuillez sélectionner une option)**	
Puissance thermique				Puissance thermique à un niveau, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique minimale (À titre indicatif)	P_{min}	0,75	kW	Régulateur de température ambiante avec thermostat mécanique	oui
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	2,0	kW	Thermostat électronique d'ambiance	non
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation horaire	non
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation hebdomadaire	non
				Autres options de réglementation (plusieurs réponses possibles)	
Consommation électrique				Thermostat d'ambiance avec détection de présence	non
À l'état éteint	P_0	0,00	W	Température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	non
En état de veille	P_{sm}	N/A	W	Option de commande à distance	non
À l'arrêt	P_{idle}	0,00	W	Régulation adaptative du démarrage du chauffage	non
En mode de permanence en réseau	P_{nsm}	N/A	W	Limite de durée de fonctionnement	non
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			non	Capteur à bille noire	non
				fonction d'auto-apprentissage	non
Rendement annuel du chauffage en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Précision de régulation	non

2.5 Domaines d'application interdits

- ▶ Cet appareil ne doit entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité ni pendant son fonctionnement ni lors de son stockage.
- ▶ Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles ni à l'extérieur.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé pour un montage mural ou au plafond.

12. Préparation du produit pour son utilisation

3.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez immédiatement après avoir ouvert l'emballage que le contenu de la livraison est complet et en parfait état. Contactez sans délai votre vendeur si le contenu de la livraison est incomplet ou présente des défauts. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est défectueux.

Contenu de la livraison :

- ▶ convecteur de chaleur
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ 2 pieds
- ▶ 4 vis à tôle

3.2 Conserver l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Utilisez l'emballage pour stocker et transporter l'appareil. Ne jetez l'emballage qu'à la fin de la durée de vie du produit. Vous trouverez des instructions pour une mise au rebut conforme au chapitre 8.

3.3 Installation de l'appareil

L'appareil ne doit être utilisé que s'il est posé de manière sûre, verticale et stable. **AVERTISSEMENT**: afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, rideaux et toutes les matières inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de la sortie d'air.

- ▶ Ne placez pas l'appareil juste en dessous d'une prise murale.
- ▶ Il est interdit de fixer l'appareil au plafond ou au mur.

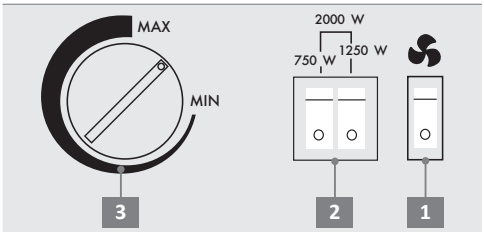
Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, il faut monter les pieds de support. Ces piedsdoivent être vissés au socle de l'appareil à l'aide des vis fournies. Assurez-vous que les pieds sont bien en place dans les extrémités inférieures des barres latérales de l'appareil.

13. Mode d'emploi

4.1 Présentation des appareils

1 fentes d'aération
2 pieds de support

Fig. 1 : Aperçu des appareils



1 Fonction ventilateur (selon le mo-
2 dèle)
3 Sélecteur de mode de chauffage (I, II)
Régulateur de température (thermostat)

Fig. 2 : Étiquetage de l'appareil

4.2 Mise en service et utilisation

Une fois l'emballage retiré et l'appareil monté, vous pouvez le mettre en service. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Montez les deux pieds d'appui comme décrit au point ←3.3.

2. Assurez-vous que les **boutons de réglage de la température** (fig. 2, n° 2) sont enfoncés vers le bas, qu'ils sont en position « Arrêt » et que le voyant lumineux est éteint. Branchez ensuite le convecteur sur une prise de courant avec mise à la terre, protégée par un disjoncteur différentiel.

3. Vérifiez, à l'aide du bruit de fonctionnement, si le ventilateur peut tourner librement (uniquement pour le modèle HWK 2000/3/2 G). Mettez l'appareil en marche en activant d'abord le **ventilateur** (fig. 2, n° 1), puis en réglant le **sélecteur de puissance de chauffage** (fig. 2, n° 2) sur la puissance souhaitée. Vous avez le choix entre les options suivantes :

| Niveau de chauffage 1

Lorsque le sélecteur de niveau de chauffage est dans cette position, le convecteur fournit une puissance de chauffage de 750 W.

|| Niveau de chauffage 2

Lorsque le sélecteur de niveau de chauffage est dans cette position, le convecteur fournit une puissance de chauffage de 1 250 W.

|+|| Niveau de chauffage 3

Lorsque les sélecteurs de niveau de chauffage sont dans cette position, le convecteur fournit une puissance de chauffage de 2 000 W.

Fonction ventilateur*

Placez l'interrupteur à bascule en position « I » pour activer la fonction de ventilation. (* Non disponible sur les modèles HWK 2000/3)

Fig. 3 : Étiquetage de l'appareil

3. Tournez ensuite le bouton de réglage de la température (fig. 2, n° 3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « MAX ».

4. Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, tournez le bouton de réglage de la température (fig. 2, n° 3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct. Un thermostat intégré active et désactive alors automatiquement l'appareil, garantissant ainsi une température pratiquement constante.

Information importante !

- Lors de la première mise en service ou après une longue période d'inactivité du chauffage, une odeur peut se dégager pendant un court instant.
- **Veuillez noter que le ventilateur doit rester allumé en permanence pendant le chauffage afin d'éviter toute accumulation de chaleur.**

Information importante !

Lors de la première mise en service ou après une longue période d'inactivité du chauffage, une odeur peut se dégager pendant un court instant.

4.3 Mise hors tension de l'appareil

1. Mettez les deux commutateurs de réglage de la puissance de chauffage (fig. 2, n° 2) en position d'arrêt. Les voyants rouges s'éteignent.
2. Laissez le ventilateur tourner pendant environ 30 secondes avant de l'arrêter afin d'éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil (uniquement pour le modèle HWK 2000/3/2 G).
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

Attention, danger !

Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le recouvrir ou de le ranger.

4.4 Stockage

Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et des insectes. Recouvrez l'appareil avec le film fourni afin de le protéger des salissures et des dommages ou dysfonctionnements qui pourraient en résulter.

4.5 Reconditionnement à des fins de transport privé

Pour éviter tout dommage pendant le transport, veillez à toujours emballer l'appareil dans son emballage d'origine en cas de transport.

14. Nettoyage et entretien

5.1 Mesures de sécurité

- Veillez à débrancher l'appareil de la prise avant de procéder à son entretien.
- Ne commencez les travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque l'appareil est complètement refroidi.

5.2 Nettoyage

Pour éviter toute salissure, il est recommandé de recouvrir le convecteur après chaque utilisation. Si l'appareil venait néanmoins à se salir, veuillez respecter les consignes suivantes lors du nettoyage :

- N'nettoyez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer toute intervention.
- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

5.3 Maintenance

Veuillez noter que seules des pièces d'origine doivent être utilisées pour les travaux de réparation et d'entretien. Si nécessaire, contactez le centre de service **Güde** (voir chapitre 6).

5.4 Dépannage et réparation

PROBLÈME : L'APPAREIL ne démarre pas.

Cause possible	solution
Pas d'alimentation électrique ou tension insuffisante.	Assurez-vous que la fiche est bien branchée dans la prise. Vérifiez la tension d'alimentation.
L'appareil n'est pas allumé.	Réglez le sélecteur de chauffage sur la position « I » ou « II ».
La température ambiante est supérieure à celle réglée sur le thermostat.	Augmentez la Température du thermostat.

PROBLÈME : L'appareil s'éteint pendant son fonctionnement.	
Cause possible	**solution**
Le disjoncteur thermique s'est déclenché. L'appareil a dépassé la température maximale autorisée.	Éteignez l'appareil en réglant les boutons de réglage de la chaleur sur la position « 0 » et en débranchant la fiche secteur de la prise. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes. Vérifiez les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.
La température ambiante est supérieure à celle réglée sur le thermostat.	Augmentez la Température du thermostat.
Le fusible thermique s'est déclenché.	Veuillez contacter le centre de service Güde (voir chap. 6)

Tableau 5 : Diagnostic des erreurs

PROBLÈME : LE fonctionnement du ventilateur ça ne marche pas.	
Cause possible	**solution**
La fonction ventilateur* n'est pas activée.	Actionnez l'interrupteur à bascule sur la position « I ».

*Tableau 6 : Diagnostic des erreurs *en fonction du modèle*

5.5 Nettoyage et entretien par du personnel qualifié

Les travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés auxchapitres5.2 et 5.3 ne doivent être effectués que par le **centre de service Güde** (voir chapitre 6). Tout travail d'entretien effectué au cours des 24 premiers mois par des personnes ou des entreprises non **agréées** par **Güde** entraîne la perte de tous les droits à la garantie.

15. Garantie

6.1 Contenu

Güde accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, les défauts de matériaux ou de fabrication constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le centre de service **Güde**.

Sont exclus de la garantie les défauts qui ne sont pas dus à des vices de matériau ou de fabrication, par exemple :

▶ Dommages liés au transport, quels qu'ils soient

▶ Défauts dus à une installation ou une

mise en service incorrecte

- ▶ Défauts résultant d'une utilisation non conforme
- ▶ Défauts résultant d'une utilisation non conforme
- ▶ Défauts résultant de réparations ou de tentatives de réparation effectuées de manière incorrecte par des personnes et/ou des entreprises non **agréées** par **Güde**
- ▶ Usure normale liée à l'utilisation
- ▶ Nettoyage des composants
- ▶ Adaptation aux exigences techniques ou de sécurité propres à chaque pays lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été techniquement conçu et fabriqué.

De plus, nous n'assumons aucune garantie pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. La garantie est également annulée si des pièces non **homologuées** par **Güde GmbH & Co. KG** sont montées sur l'appareil. Les droits dépassant le cadre de la réparation gratuite, tels que les demandes de dommages-intérêts, ne sont pas couverts par la garantie.

6.2 Traitement des commandes sur

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre produit, veuillez procéder comme suit :

1. Lire le mode d'emploi

La plupart des dysfonctionnements sont dus à une mauvaise utilisation. C'est pourquoi, en cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord consulter le mode d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 des conseils pour remédier à ces dysfonctionnements.

2. Prise de contact par téléphone

Appelez le centre de service **Güde**. Vous pouvez joindre l'équipe du service **Güde** au :

Téléphone : +49(0)7904 70 03 60
Du lundi au vendredi
9 h – 17 h

La plupart des problèmes peuvent être résolus grâce aux conseils techniques avisés de notre équipe d'assistance. Si cela s'avère toutefois impossible, vous trouverez ici la marche à suivre.

4. Si une vérification ou une réparation par le centre de service Güde s'avère nécessaire, procédez comme suit :

- ▶ **Emballage de l'appareil**: emballez l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce qu'il soit suffisamment rembourré et protégé contre les chocs. Les dommages liés au transport ne sont pas couverts par la garantie.
- ▶ **Joindre la facture d'achat**: veillez à joindre impérativement la facture d'achat. Ce n'est que sur présentation de cette facture que le service après-vente d' pourra, le cas échéant, intervenir dans le cadre de la garantie.
- ▶ **Renvoi de l'appareil**: uniquement après avoir contacté le centre de service Güde.

16. Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander des pièces de rechange et des accessoires sur notre site

web **www.guede.com**. Si vous ne pouvez pas le faire ou si vous avez des questions, veuillez contacter le **centre de service Güde** . Veuillez noter que certaines pièces de rechange **ne** sont **pas** disponibles chez **Güde** ou ne peuvent pas être remplacées individuellement.

17. Élimination des déchets

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères, mais apportez-le aux points de collecte municipaux en vue de son recyclage ! Pour connaître les possibilités d'élimination de cet appareil en fin de vie, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.

Veuillez respecter le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets ; ceux-ci sont identifiés par des lettres (a) et des chiffres (b) dont la signification est la suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

18. Déclaration de garantie

Sans préjudice des droits de garantie prévus par la loi, le fabricant accorde une garantie conforme à la législation de votre pays, d'une durée minimale d'un an (deux ans en Allemagne). La garantie prend effet à la date de vente de l'appareil au consommateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts résultant d'un vice de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie doivent être effectuées exclusivement par un service après-vente agréé. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre la preuve d'achat originale (mentionnant la date d'achat).

Sont exclus de la garantie :

- Usure normale
- Utilisations inappropriées, telles que la surcharge de l'appareil ou l'utilisation d'accessoires non homologués
- Dommages causés par des influences extérieures, un usage violent ou des corps étrangers
- Les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, par exemple en cas de raccordement à une tension secteur incorrecte ou de non-respect des instructions de montage
- Appareils entièrement ou partiellement démontés

Contenuto

1. Sicurezza

1.1 Avvertenze importanti
1.2 Istruzioni generali di sicurezza
1.3 Istruzioni di sicurezza specifiche

2. Descrizione del prodotto

2.1 Ambito di applicazione e uso previsto
2.2 Targhetta identificativa dell'
2.3 Sicurezza dei prodotti
2.4 Caratteristiche tecniche dell'
Informazioni obbligatorie relative agli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti
2.5 Campi di applicazione vietati

3. Preparazione del prodotto per l'uso

3.1 Disimballaggio del contenuto della confezione
3.2 Conservare l'imballaggio originale
3.3 Installazione dell'apparecchio

4. Manuale d'uso

4.1 Panoramica dei dispositivi
4.2 Messa in funzione e utilizzo
4.3 Spegnimento dell'apparecchio
4.4 Conservazione dell'
4.5 Riconfezionamento per scopi di trasporto privato

5. Pulizia e manutenzione

5.1 Misure di sicurezza di
5.2 Pulizia dell'
5.3 Manutenzione dell'
5.4 Ricerca dei guasti e riparazione dell'
5.5 Pulizia e manutenzione da parte di personale qualificato

6. Garanzia

6.1 Contenuto di
6.2 Gestione di

7. Ricambi e accessori

8. Smaltimento

9. Dichiarazione di garanzia

Il presente manuale d'uso è stato redatto con la massima cura. Ci riserviamo tuttavia il diritto di ottimizzarlo e di apportarvi modifiche tecniche in qualsiasi momento. Le illustrazioni potrebbero differire dal prodotto originale.

Legenda dei simboli	
	Attenzione, pericolo! È indispensabile osservare le norme di sicurezza contrassegnate da questo simbolo. La loro inosservanza può causare gravi e permanenti danni alla salute, nonché ingenti danni materiali.
	Informazione importante! Qui troverete informazioni esplicative e consigli utili per utilizzare al meglio questo dispositivo.
	Leggere il manuale d'uso!
	Non coprire!
	Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma consegnarlo ai centri di raccolta comunali per il riciclaggio.
	Segnaletica per la raccolta differenziata!
	Attenzione, fragile!
	Proteggere dall'umidità!
	Allineamento del collo in alto
~	**corrente alternata**

Gentile cliente, gentile cliente,
Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità del marchio **ROWI** e vi ringraziamo per la fiducia riposta in noi e nei nostri prodotti. Nelle pagine seguenti troverete importanti indicazioni che vi consentiranno un utilizzo ottimale e sicuro del vostro convettore. Leggete quindi attentamente il presente manuale d'uso prima di mettere in funzione il riscaldatore per la prima volta. Tenete il manuale d'uso a portata di mano ogni volta che utilizzate l'apparecchio, in modo da poterlo consultare in caso di necessità. Conservate con cura tutta la documentazione fornita.

19. Sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare gravi lesioni e/o danni materiali.

1.1 Avvertenze importanti

Tenere i bambini lontani o sorvegliarli. L'apparecchio può essere utilizzato da **bambini di età superiore agli 8 anni** e da **persone** con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

I bambini non**devono** giocare con l'apparecchio.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lon-

tani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i rischi, a condizione che l'apparecchio sia posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulirlo e/o effettuare la manutenzione da soli.

AVVERTENZA - Il riscaldatore non deve essere utilizzato in ambienti di piccole dimensioni in cui si trovino persone che non sono in grado di uscire autonomamente dalla stanza, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.

ATTENZIONE- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si raccomanda particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili. Non toccare mai l'apparecchio mentre si fa la doccia o il bagno.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Un uso improprio di questo apparecchio può causare gravi e gravi danni alla salute, nonché ingenti danni materiali. Si prega pertanto di leggere attentamente le seguenti istruzioni. Acquisire una buona familiarità con l'apparecchio prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento sicuro e corretto.

Attenersi allenorme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni . Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale d'uso, è necessario rispettare le norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni previste dalla legge.

Consegnare il manuale d'uso a terzi. Assicurarsi che i terzi utilizzino questo prodotto solo dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie.

Prestare sempre attenzione e stare sempre attenti a ciò che si fa. Non eseguire alcun inter-

vento su questo prodotto se si è distratti o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di questo apparecchio può causare gravi incidenti e lesioni.

Assicurarsi che l'apparecchio sia ben saldo. Durante l'installazione,**assicurarsi** che la superficie di appoggio sia stabile e orizzontale. Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale. Se l'apparecchio è caduto o si è ribaltato, non utilizzarlo. Scollegare la spina dalla presa di corrente e raddrizzare l'apparecchio. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

L'apparecchio diventa molto caldo. Non toccare mai la superficie quando l'apparecchio è in funzione.

Evitare il contatto con le parti calde. Non**toccare** le parti calde dell'apparecchio. Tenere presente che alcuni componenti possono accumulare calore e causare ustioni anche dopo l'uso dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Non coprire l'**apparecchio. Non coprire** mai l'apparecchio per evitare il surriscaldamento. Assicurarsi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria siano sempre libere.

Verificare l' eventuale**presenza di danni.** Prima della messa in funzione, controllare che l'apparecchio**non presenti** danni. Se l'apparecchio presenta difetti, non deve in nessun caso essere messo in funzione.

Non utilizzare oggetti appuntiti. Non inserire mai oggetti appuntiti e/o metallici all'interno dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio**per** scopi**diversi da quelli** previsti**.** Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi indicati nel presente manuale d'uso.

Controllare regolarmente. L'uso di questo apparecchio può causare l'usura di alcune parti. Controllare quindi regolarmente l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di danni o difetti.

Controllare il cavo di alimentazione. Non**utilizzare** l'apparecchio se il cavo di alimentazione presenta segni di

danneggiamento. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi immediatamente al centro assistenza Güde.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non tirare l'apparecchio dal cavo e non utilizzarlo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.

Utilizzare l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde. Posizionare il cavo in modo che non si possa inciampare.

Utilizzare esclusivamente accessori originali. Per la vostra sicurezza, utilizzate solo accessori e dispositivi aggiuntivi espressamente indicati nel manuale d'uso o raccomandati dal produttore.

Non utilizzare in aree a rischio di esplosione. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti sostanze quali, ad esempio, liquidi infiammabili, gas e, in particolare, nebbie di vernice e polvere. Le superfici calde dell'apparecchio potrebbero provocare l'accensione di tali sostanze.

Posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia sempre facilmente accessibile. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.

Scollegare la spina di alimentazione. Quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Durante l'installazione, rispettare le distanze di sicurezza prescritte. AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e qualsiasi materiale infiammabile ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria. Tenere

tessuti, tende e qualsiasi materiale infiammabile ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria.

È vietato montare l'apparecchio a parete o a soffitto.

1.3 Istruzioni di sicurezza specifiche

Non utilizzare mai questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina. Non utilizzare questo riscaldatore con un interruttore programmabile, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente, poiché sussiste il rischio di incendio se l'apparecchio viene coperto o posizionato in modo errato.

20. Descrizione del prodotto

2.1 Ambito di applicazione e uso previsto

Questo apparecchio è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le norme di sicurezza riconosciute. Tuttavia, un utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni può comportare pericoli per l'incolumità fisica dell'utente o di terzi, nonché danni all'apparecchio stesso e/o ad altri beni materiali.

L'aria fresca della stanza che entra nel radiatore dal basso viene riscaldata all'interno del convettore tramite resistenze elettriche e fuoriesce silenziosamente nella stanza dalla parte superiore dell'apparecchio. Non utilizzare mai questi apparecchi all'aperto o in ambienti umidi. Utilizzare i convettori di calore solo in posizione verticale. Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare questo apparecchio per scopi commerciali.

Qualsiasi altro utilizzo o un impiego che esuli da quanto sopra indicato è considerato non conforme. Il rischio è a carico dell'utente. L'uso conforme comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché l'osservanza delle condizioni di manutenzione.

2.2 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa del convettore termico, recante tutti i dati tecnici rilevanti e il numero di serie, è apposta sul lato dell'apparecchio.

2.3 Sicurezza dei prodotti

Al fine di escludere fin dall'inizio eventuali pericoli, il costruttore ha installato di serie i seguenti dispositivi di sicurezza:

Protezione contro il surriscaldamento
Se viene superata la temperatura massima consentita dell'apparecchio, questo si spegne automaticamente e può essere rimesso in funzione solo dopo che si è raffreddato.

fusibile termico
Come ulteriore misura di sicurezza è previsto un fusibile termico. Se questo si attiva e interrompe il circuito elettrico, la causa è un surriscaldamento anomalo all'interno dell'apparecchio.

In tal caso, l'apparecchio deve essere riparato da un'azienda specializzata per garantire il proseguimento del funzionamento sicuro del riscaldamento. Per la sostituzione delle parti difettose e l'installazione di un nuovo fusibile, rivolgersi al team di assistenza Güde.

Grado di protezione

- ▶ L'apparecchio è conforme alla classe di protezione IPXO. Gli apparecchi di questa categoria non dispongono di protezione contro il contatto né contro la penetrazione di corpi estranei. Non è prevista alcuna protezione contro l'acqua.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale.

2.4 Caratteristiche tecniche

Modello	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Codice articolo	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Riscaldamento degli ambienti Rendimento annuo in funzionamento attivo ηs, on	85,0 %
e del riscaldamento degli ambienti Rendimento annuo ηs	44,7 %
Collegamento alla rete	220-240 V CA,50-60 Hz
Numero di livelli di riscaldamento	3 (750/1250/2000 W)
Capacità di riscaldamento degli ambienti (considerando un'altezza del locale di 2,40 m)	circa 60 m³
Lunghezza del cavo di alimentazione	circa 145 cm
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	I
Livello di potenza sonora ponderato A ($_{LWA}$)	circa 48 dB(A)* **(1 03 030077)*
Dimensioni del prodotto (LxPxA):	
circa 58,5 x 20,0 x 42,5 cm circa 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Peso del prodotto	circa 2,6 kg | circa 3,2 kg

Tab. 1: Dati tecnici HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tab. 3: Dati di contatto

Informazioni obbligatorie relative agli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti

Modello: HWK 2000/3/2					
Codice articolo: 1 03 03 0076					
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Tipo di regolatore di potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)**	
Potenza termica				Potenza termica a un livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	Due o più livelli di regolazione manuale, nessun controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (Valore indicativo)	P_{min}	0,75	kW	Regolatore della temperatura ambiente con termostato meccanico	sì
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	Termostato elettronico per ambienti	no
				Termostato elettronico per ambienti con programmazione oraria	no
				Termostato elettronico con programmazione settimanale	no
				Altre opzioni di regolamentazione (è possibile selezionare più opzioni)	
Potenza assorbita				Termostato ambiente con rilevamento di presenza	no
Quando è spento	P_0	0,00	W	Temperatura ambiente con rilevamento delle finestre aperte	no
In stato di allerta	P_{sm}	N/A	W	Opzione telecomando	no
A regime minimo	P_{idle}	0,00	W	Regolazione adattiva dell'avvio del riscaldamento	no
In regime di reperibilità in rete	P_{nsm}	N/A	W	Limite di funzionamento	no
Stato di allerta con indicazione delle informazioni o dello stato			no	Sensore Schwarzkugel	no
				Funzione di autoapprendimento	no
Rendimento annuale del sistema di riscaldamento degli ambienti in funzionamento attivo	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Precisione di regolazione	no

Modello: HWK 2000/3/2 G					
Codice articolo: 1 03 03 0077					
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Tipo di regolatore di potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)**	
Potenza termica				Potenza termica a un livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	Due o più livelli di regolazione manuale, nessun controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (Valore indicativo)	P_{min}	0,75	kW	Regolatore della temperatura ambiente con termostato meccanico	sì
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	Termostato elettronico per ambienti	no
				Termostato elettronico per ambienti con programmazione oraria	no
				Termostato elettronico con programmazione settimanale	no
				Altre opzioni di regolamentazione (è possibile selezionare più opzioni)	
Potenza assorbita				Termostato ambiente con rilevamento di presenza	no
Quando è spento	P_0	0,00	W	Temperatura ambiente con rilevamento delle finestre aperte	no
In stato di allerta	P_{sm}	N/A	W	Opzione telecomando	no
A regime minimo	P_{idle}	0,00	W	Regolazione adattiva dell'avvio del riscaldamento	no
In regime di reperibilità in rete	P_{nsm}	N/A	W	Limite di funzionamento	no
Stato di allerta con indicazione delle informazioni o dello stato			no	Sensore Schwarzkugel	no
				Funzione di autoapprendimento	no
Rendimento annuale del sistema di riscaldamento degli ambienti in funzionamento attivo	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Precisione di regolazione	no

2.5 Campi di applicazione vietati

- ▶ Questo apparecchio non deve entrare in contatto con acqua o umidità né durante il funzionamento né durante lo stoccaggio.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare questo apparecchio per scopi commerciali né all'aperto.
- ▶ L'apparecchio non deve essere utilizzato per il montaggio a parete o a soffitto.

21. Preparazione del prodotto per l'uso

3.1 Disimballaggio del contenuto della confezione

Subito dopo aver aperto l'imballaggio, verificare che il contenuto della confezione sia completo e in perfette condizioni. Contattare immediatamente il venditore se il contenuto della confezione è incompleto o presenta difetti. Non mettere in funzione l'apparecchio se è difettoso. La confezione include:

- ▶ Convettore di calore
- ▶ Manuale d'uso
- ▶ 2 piedini
- ▶ 4 viti per lamiera

3.2 Conservare l'imballaggio originale

Conservare con cura l'imballaggio originale per tutta la durata di vita del prodotto. Utilizzare l'imballaggio per riporre e trasportare l'apparecchio. Smaltire l'imballaggio solo al termine della durata di vita del prodotto. Le istruzioni per uno smaltimento corretto sono riportate nel capitolo 8.

3.3 Posizionamento dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere utilizzato solo se posizionato in modo sicuro, in verticale e stabile. **AVVERTENZA**: per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e tutti i materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria.

- ▶ Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- ▶ È vietato montare l'apparecchio a soffitto o a parete.

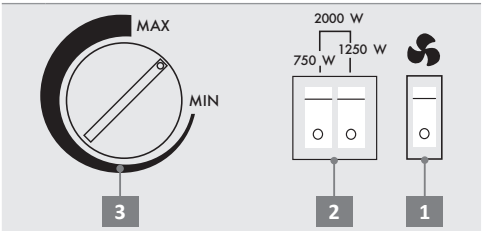
Prima di utilizzare il riscaldatore è necessario montare i piedini di supporto. Questi piedinidevono essere fissati alla base del riscaldatore utilizzando le viti in dotazione. Assicurarsi che i piedini siano inseriti correttamente nelle estremità inferiori delle guide laterali del riscaldatore.

22. Manuale d'uso

4.1 Panoramica dei dispositivi

1 fessure di ventilazione
2 piedini di appoggio

Fig. 1: Panoramica dei dispositivi



1 Funzione ventilazione (a seconda
2 del modello)
3 Selettore delle modalità di riscaldamento (I, II)
Regolatore di temperatura (termostato)

Fig. 2: Etichetta dell'apparecchio

4.2 Messa in funzione e utilizzo

Una volta rimossa l'imballaggio e completato il montaggio, è possibile mettere in funzione l'apparecchio. A tal fine, procedere come descritto di seguito:

1. Montare i due piedini di appoggio come descritto al punto ←3.3.

2. Assicurarsi che i **selettori di livello di riscaldamento** (fig. 2, n. 2) siano premuti verso il basso, si trovino in posizione "Off" e che la spia di controllo sia spenta. Collegare quindi il convettore di calore a una presa di corrente con messa a terra e protetta da un interruttore differenziale.

3. Verificare, in base al rumore di funzionamento, che la ventola possa ruotare liberamente (solo per HWK 2000/3/2 G). Avviare l'apparecchio accendendo prima la **ventola** (fig. 2, n. 1) e poi impostando il **selettore di livello di riscaldamento** (fig. 2, n. 2) sulla potenza di riscaldamento desiderata. A tal fine sono disponibili le seguenti opzioni:

| Livello di riscaldamento 1

Se il selettore di livello di riscaldamento si trova in questa posizione, il convettore eroga una potenza termica di 750 W.

|| Livello di riscaldamento 2

Se il selettore di livello di riscaldamento si trova in questa posizione, il convettore eroga una potenza termica di 1250 W.

|+|| Livello di riscaldamento 3

Se i selettori di livello di riscaldamento si trovano in questa posizione, il convettore eroga una potenza termica di 2000 W.

Funzione ventilatore*

Portare l'interruttore a levetta in posizione «I» per attivare la funzione di ventilazione. (* Non presente nei modelli HWK 2000/3/2)

Fig. 3: Etichettatura dell'apparecchio

3. Ruotare quindi il regolatore di temperatura (fig. 2, n. 3) in senso orario fino alla posizione «MAX».

4. Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare il regolatore di temperatura (fig. 2, n. 3) in senso antiorario fino a sentire un clic ben percettibile. Un termostato integrato accenderà e spegnerà automaticamente l'apparecchio, garantendo così una temperatura pressoché costante.

Informazione importante!

- ▶ Al primo avvio o dopo un lungo periodo di inutilizzo del riscaldamento, potrebbe verificarsi una breve emissione di odori.
- ▶ **Si prega di tenere presente che, durante il funzionamento in modalità riscaldamento, il ventilatore deve rimanere sempre acceso per evitare l'accumulo di calore.**

Informazione importante!

Al primo avvio o dopo un lungo periodo di inutilizzo del riscaldamento, potrebbe verificarsi una breve emissione di odori.

4.3 Spegnimento dell‘apparecchio

1. Spegnere i due interruttori di regolazione della potenza di riscaldamento (fig. 2, n. 2). Le spie rosse si spengono.
2. Lasciare in funzione la ventola

ell‘e per circa 30 secondi prima di spegnerla, per evitare un accumulo di calore all‘interno dell‘apparecchio (solo per il modello HWK 2000/3/2 G).
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Attenzione, pericolo!

Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di coprirlo o riporlo.

4.4 Conservazione

Proteggere l‘apparecchio da polvere, sporco e insetti. Coprire l‘apparecchio con la pellicola in dotazione per proteggerlo da impurità e dai conseguenti danni e malfunzionamenti.

4.5 Riconfezionamento per scopi di trasporto privato

Per evitare danni durante il trasporto, in caso di spedizione imballare sempre l‘apparecchio nella confezione originale.

23. Pulizia e manutenzione

5.1 Misure di sicurezza di

- ▶ Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sull‘apparecchio, scollegare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Iniziare i lavori di manutenzione e pulizia solo dopo che l‘apparecchio si è completamente raffreddato.

5.2 Pulizia

Per proteggerlo dallo sporco, il convettore termico dovrebbe essere coperto dopo ogni utilizzo. Se l‘apparecchio dovesse comunque sporcarsi, attenersi alle seguenti istruzioni per la pulizia:

- ▶ Pulire l‘apparecchio solo quando si è raffreddato.
- ▶ Prima di eseguire qualsiasi intervento sull‘apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Pulire l‘apparecchio solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi e/o abrasivi.

5.3 Manutenzione

Si prega di notare che per gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. Se necessario, rivolgersi al Centro Assistenza **Güde** (vedere capitolo 6).

5.4 Ricerca guasti e riparazione

ANOMALIA: L'APPARECCHIO non si avvia.	
Possibile causa	**Rimedio**
Mancanza di corrente o tensione troppo bassa.	Assicurarsi che la spina sia inserita nella presa. Controllare la tensione di rete.
Il dispositivo non è acceso.	Impostare il selettore delle modalità di riscaldamento sulla posizione «I» o «II».
La temperatura ambiente è superiore a quella impostata sul termostato.	Aumentate la Temperatura del termostato.

ANOMALIA: L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.	
Possibile causa	**Rimedio**
È scattato l'interruttore termico. L'apparecchio ha superato la temperatura massima consentita.	Spegnere l'apparecchio portando gli interruttori di regolazione del calore in posizione «0» e scollegando la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti. Controllare le aperture di ingresso e di uscita dell'aria ed eliminare la causa del surriscaldamento prima di riavviare l'apparecchio.
La temperatura ambiente è superiore a quella impostata sul termostato.	Aumentate la Temperatura del termostato.
Il fusibile termico è scattato.	Si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Güde (vedere il capitolo 6)

Tab. 5: Diagnosi degli errori

ANOMALIA: IL funzionamento della ventola Non funziona.	
Possibile causa	**Rimedio**
La funzione ventilazione* non è attivata.	Azionare l'interruttore a levetta sulla posizione «I».

*Tab. 6: Diagnosi degli errori *a seconda del modello*

5.5 Pulizia e manutenzione da parte di personale qualificato

Gli interventi di manutenzione non elencati neicapitoli5.2- 5.3 devono essere eseguiti esclusivamente dal **Centro Assistenza Güde** (vedere capitolo 6). In caso di interventi di manutenzione effettuati nei primi 24 mesi da persone o aziende non **autorizzate** da **Güde** , decade ogni diritto di garanzia.

24. Garanzia

6.1 Contenuto

Güde concede al proprietario di questo prodotto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo, eventuali difetti di materiale o di fabbricazione riscontrati sull'apparecchio saranno riparati gratuitamente dal Centro Assistenza **Güde**.

Sono esclusi dalla garanzia i difetti che non sono dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione, ad esempio:

- Danni da trasporto di qualsiasi tipo
- Difetti dovuti a un‘installazione/messa in funzione non corretta
- Difetti dovuti a un uso non conforme
- Errori dovuti a un utilizzo non conforme alle istruzioni
- Difetti dovuti a riparazioni eseguite in modo improprio o a tentativi di riparazione da parte di persone e/o aziende non **autorizzate** da **Güde**
- Normale usura dovuta all‘uso
- Pulizia dei componenti
- Adeguamento ai requisiti tecnici o di sicurezza specifici di ciascun Paese, qualora il prodotto non venga utilizzato nel Paese per il quale è stato progettato e fabbricato.

Inoltre, non forniamo alcuna garanzia per gli apparecchi il cui numero di serie sia stato falsificato, modificato o rimosso. Il diritto alla garanzia decade anche qualora nell‘apparecchio vengano installati componenti non **approvati** da **Güde GmbH & Co. KG** . I diritti che vanno oltre la riparazione gratuita, come ad esempio le richieste di risarcimento danni, non rientrano nell‘ambito della garanzia.

6.2 Gestione

Se dovessero verificarsi problemi durante l‘utilizzo del prodotto, si prega di procedere come segue:

1. Leggere il manuale d‘uso

La maggior parte dei malfunzionamenti è causata da un uso errato. Pertanto, in caso di malfunzionamento, consultare innanzitutto il manuale d‘uso. Al capitolo 5.4 sono riportate le istruzioni per la risoluzione dei malfunzionamenti.

2. Contatto telefonico

Chiamate il Centro Assistenza **Güde**. Potete contattare il team di assistenza **Güde** al numero:

Telefono: +49(0)7904 70 03 60

Dal lunedì al venerdì
Dalle 09:00 alle 17:00

La maggior parte dei problemi può essere risolta già grazie alla consulenza tecnica competente del nostro team di assistenza. Se ciò non fosse possibile, qui troverete le istruzioni su come procedere.

4. Se è necessario un controllo o una riparazione da parte del Centro Assistenza Güde, procedere come segue:

- **Imballaggio dell‘apparecchio**: imballare l‘apparecchio nella confezione originale. Assicurarsi che sia adeguatamente imbottito e protetto dagli urti. I danni da trasporto non sono coperti dalla garanzia.
- **Allegare la ricevuta d‘acquisto**: è indispensabile allegare la ricevuta d‘acquisto. Solo in presenza della ricevuta d‘acquisto, potrà eventualmente fornire l‘assistenza prevista dalla garanzia.
- **Spedizione dell‘apparecchio**: solo previa consultazione con il Centro Assistenza Güde.

25. Ricambi e accessori

È possibile ordinare ricambi e accessori tramite il nostro sito **web www.guede.com**. Se non avete la possibilità di farlo o

avete domande, vi preghiamo di rivolgervi al **Centro Assistenza Güde** . Vi preghiamo di tenere presente che alcuni ricambi **non** sono disponibili presso **Güde** o non sono sostituibili singolarmente.

26. Smaltimento

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma consegnarlo ai centri di raccolta comunali per il riciclaggio! Per informazioni sulle modalità di smaltimento dell'apparecchio fuori uso, rivolgersi all'amministrazione comunale.

Per la raccolta differenziata, prestare attenzione alle indicazioni riportate sui materiali di imballaggio, contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

27. Dichiarazione di garanzia

Fatti salvi i diritti di garanzia previsti dalla legge, il produttore concede una garanzia in conformità con la legislazione del proprio Paese, per un periodo minimo di 1 anno (in Germania 2 anni). La garanzia decorre dalla data di vendita dell'apparecchio al consumatore finale.

La garanzia copre esclusivamente i difetti imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. Per far valere il diritto alla garanzia è necessario allegare la ricevuta di acquisto originale (con la data di vendita).

Sono esclusi dalla garanzia:

- Normale usura
- Usi impropri, come ad esempio il sovraccarico dell'apparecchio, accessori non omologati
- Danni causati da fattori esterni, uso della forza o corpi estranei
- Danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, ad esempio il collegamento a una tensione di rete errata o il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio
- Apparecchi smontati completamente o parzialmente

Inhoud

1. veiligheid

1.1 Belangrijke waarschuwingen
1.2 Algemene veiligheidsinstructies
1.3 Specifieke veiligheidsinstructies

2. Productbeschrijving

2.1 Toepassingsgebied en bevoegd gebruik
2.2 Typeplaatje van de
2.3 Productveiligheid van de
2.4 Technische gegevens van de
Vereiste gegevens voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten
2.5 Verboden toepassingsgebieden

3. Het product gereedmaken voor gebruik

3.1 Uitpakken van de leveringsomvang
3.2 Bewaar de originele verpakking
3.3 Het opstellen van het apparaat

4. Gebruiksaanwijzing

4.1 Overzicht van de apparaten van de serie
4.2 Inbedrijfstelling en bediening
4.3 Het apparaat uitschakelen
4.4 Opslag van
4.5 Herverpakken voor particulier vervoer

5. Reiniging en onderhoud

5.1 Veiligheidsmaatregelen
5.2 Reiniging
5.3 Onderhoud
5.4 Probleemopsporing en reparatie
5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerd personeel

6. Garantie

6.1 Omvang
6.2 Afwikkeling via

7. Reserveonderdelen en accessoires

8. Afvalverwerking

9. Garantieverklaring

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Toch behouden wij ons het recht voor om deze gebruiksaanwijzing te allen tijde te verbeteren en technisch aan te passen. Afbeeldingen kunnen afwijken van het origineel.

Legenda	
⚠	**Let op: gevaar!** De veiligheidsvoorschriften die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten strikt worden nageleefd. Het niet naleven ervan kan ernstige en verstrekkende gezondheidsschade en enorme materiële schade veroorzaken.
ℹ	**Belangrijke informatie!** Hier vindt u uitleg en tips die u helpen om dit apparaat optimaal te gebruiken.
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Niet afdekken!
	Gooi het product niet bij het huisvuil, maar breng het naar gemeentelijke inzamelpunten voor recycling.
20 PAP	**Markering voor afvalscheiding!**
	Let op: breekbaar!
	Bescherm tegen vocht!
	Uitlijning van het pakket aan de bovenkant
~	**wisselstroom**

Geachte klant, geachte klant,
Wij zijn verheugd dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk **ROWI** en danken u voor het vertrouwen dat u in ons en onze producten stelt. Op de volgende pagina's vindt u belangrijke aanwijzingen die u in staat stellen uw warmteconvector optimaal en veilig te gebruiken. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door voordat u het verwarmingstoestel voor het eerst in gebruik neemt. Houd de gebruiksaanwijzing bij elk gebruik binnen handbereik, zodat u deze later kunt raadplegen. Bewaar alle meegeleverde documenten zorgvuldig.

28. Veiligheid

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of materiële schade.

1.1 Belangrijke waarschuwingen

Houd kinderen uit de buurt of houd toezicht op hen. Het apparaat kan worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door **personen** met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

Kinderen van 3 jaar of ouder of jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen, op voorwaarde dat het apparaat in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd.

Kinderen van 3 jaar of ouder, maar jonger dan 8 jaar , mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, het apparaat niet schoonmaken en/of geen onderhoud aan het apparaat uitvoeren.

WAARSCHUWING - Het verwarmingstoestel mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waar personen verblijven die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.

LET OP- Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.

Raak het apparaat nooit aan terwijl u onder de douche staat of in bad zit.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ Onjuist gebruik van dit apparaat kan ernstige en ingrijpende gevolgen voor de gezondheid hebben en enorme materiële schade veroorzaken. Lees daarom de volgende aanwijzingen zorgvuldig door. Maak uzelf goed vertrouwd met het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Alleen zo kan een veilig en storingsvrij gebruik worden gegarandeerd.

Neemde algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften in acht. Naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de

algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.

Geef de gebruiksaanwijzing door aan derden. Zorg ervoor dat derden dit product pas gebruiken nadat zij de nodige instructies hebben ontvangen.

Wees altijd alert en let goed op wat u doet. Voer geen werkzaamheden aan dit product uit als u niet oplettend bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een**kort** moment van onoplettendheid bij het gebruik van dit apparaat kan leiden tot ernstige ongevallen en verwondingen.

Zorg voor een stabiele stand. Let er bij het opstellen van het apparaat op dat het op een stabiele en horizontale ondergrond staat. Gebruik het apparaat alleen in rechtopstaande positie. Als het apparaat is gevallen of omgevallen, gebruik dit verwarmingsapparaat dan niet. Trek de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer rechtop. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.

Het apparaat wordt erg heet. Raak het oppervlak nooit aan terwijl het apparaat in werking is.

Vermijd contact met hete onderdelen. Raak geen hete onderdelen van het apparaat**aan** . Houd er rekening mee dat verschillende onderdelen warmte kunnen vasthouden en daardoor ook na gebruik van het apparaat nog brandwonden kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING: Niet afdekken. Dek het apparaat nooit af om oververhitting te voorkomen. Zorg er altijd voor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen vrij toegankelijk blijven.

Let op beschadigingen. Controleer het apparaat vóór ingebruikname op eventuele beschadigingen. Mocht het apparaat gebreken vertonen, dan mag het in geen geval in gebruik worden genomen.

Gebruik geen scherpe voorwerpen. Steek nooit scherpe en/of metalen voorwerpen in het apparaat.

Gebruik het**apparaat uitsluitend** voor het**beoogde** doel**.** Gebruik het apparaat alleen voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Controleer het apparaat**regelmatig. Het** gebruik van dit apparaat kan bij bepaalde onderdelen tot slijtage leiden. Controleer het apparaat daarom regelmatig op eventuele beschadigingen en gebreken.

Controleer het netsnoer. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. Neem bij beschadiging van het netsnoer altijd contact op met het Güde-servicecentrum.

Gebruik de netsnoer niet voor andere doeleinden. Trek niet aan het snoer om het apparaat te verplaatsen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Gebruik het apparaat alleen als het netsnoer volledig is uitgerold. Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg het snoer zo neer dat niemand erover kan struikelen.

Gebruik uitsluitend originele accessoires. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en extra apparatuur die uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing worden vermeld of door de fabrikant worden aanbevolen.

Niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving. Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waar stoffen aanwezig zijn zoals brandbare vloeistoffen, gassen en met name verf- en stofnevel. Deze stoffen kunnen door hete oppervlakken op het apparaat ontbranden.

Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde vrij toegankelijk is. Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact**.** Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Houd bij de opstelling rekening met de voorgeschreven veiligheidsafstanden. WAARSCHUWING: Om het brandgevaar te verminderen, moeten textiel, gordijnen en alle brandbare materialen minstens 1 m van de luchtuitlaat worden gehouden. Textiel, gordijnen en alle brandbare materialen moeten minstens 1 m van de luchtuitlaat worden gehouden.

Het is verboden het apparaat aan de muur of het plafond te bevestigen.

1.3 Specifieke veiligheidsinstructies

Gebruik dit apparaat nooit in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad. Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in combinatie met een programmaschakelaar, tijdschakelaar of enig ander apparaat dat het verwarmingsapparaat automatisch inschakelt, aangezien er anders brandgevaar bestaat als het verwarmingsapparaat wordt afgedekt of verkeerd wordt opgesteld.

29. Productbeschrijving

2.1 Toepassingsgebied en bevoegd gebruik

Dit apparaat is vervaardigd volgens de nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan bij onjuist of oneigenlijk gebruik gevaar voor leven en gezondheid van de gebruiker of derden ontstaan, of schade aan het apparaat zelf en/of aan andere eigendommen.

De koele kamerlucht die van onderaf de radiator binnenstroomt, wordt binnenin de convector met behulp van verwarmingsdraden verwarmd en stroomt aan de bovenkant van het apparaat geruisloos de kamer in. Gebruik deze apparaten nooit buitenshuis of in een vochtige omgeving. Gebruik de warmteconvectoren alleen in rechtopstaande positie. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden.

Elk ander of verdergaand gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Het risico ligt bij de gebruiker. Tot het beoogde gebruik behoort ook het opvolgen van de bedienings- en installatie-instructies en het naleven van de onderhoudsvoorschriften.

2.2 Typeplaatje

Het typeplaatje van de warmteconvector, met alle relevante technische gegevens en het serienummer, is aan de zijkant van het apparaat aangebracht.

2.3 Productveiligheid

Om mogelijke gevaren al van tevoren uit te sluiten, heeft de fabrikant standaard de volgende veiligheidsvoorzieningen ingebouwd:

Oververhittingsbeveiliging
Als de maximaal toegestane temperatuur van het apparaat wordt overschreden, schakelt het apparaat automatisch uit en kan het pas weer in gebruik worden genomen als het is afgekoeld.

thermische beveiliging
Als extra veiligheidsmaatregel is er een thermische beveiliging ingebouwd. Als deze in werking treedt en het stroomcircuit onderbreekt, is de oorzaak hiervan een abnormale oververhitting in het apparaat. In dat geval moet het apparaat door een gespecialiseerd bedrijf worden gerepareerd om een veilige werking van de verwarming te blijven garanderen. Neem contact op met het Güde-serviceteam voor het vervangen van defecte onderdelen en het plaatsen van een nieuwe zekering.

Beschermingsklasse

- Het apparaat voldoet aan beschermingsklasse IPXO. Apparaten in deze categorie bieden geen bescherming tegen aanraking en zijn evenmin beschermd tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen. Er is geen bescherming tegen water.
- Gebruik het apparaat alleen in rechtopstaande positie.

2.4 Technische gegevens

Model	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Artikelnummer	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Ruimteverwarmings Jaarlijks rendement tijdens actief bedrijf ηs, on	85,0 %
Ruimteverwarmings Jaarlijks rendement ηs	44,7 %
netvoeding	220-240 V~50-60 Hz
Aantal verwarmingsstanden	3 (750/1250/2000 W)
verwarmingsvermogen (uitgaande van een kamerhoogte van 2,40 m)	ca. 60 m³
Lengte van het netsnoer	ca. 145 cm
Beschermingsklasse	IPX0
Beschermingsklasse	I
A-gewogen geluidsvermogensniveau (L_{WA})	ca. 48 dB(A)* *(1 03 030077)
Afmetingen (BxDxH):	
ca. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm ca. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Gewicht van het product	ca. 2,6 kg | ca. 3,2 kg

Tabel 1: Technische gegevens HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tabel 3: Contactgegevens

Vereiste gegevens voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten

Model: HWK 2000/3/2					
Artikelnummer: 1 03 03 0076					
Vermelding	**Symbool**	**waarde**	**Eenheid**	**Type warmtevermogen-/kamertemperatuurregelaar (kies een optie)**	
Warmtevermogen				Warmteafgifte in één trap, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	2,0	kW	Twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Minimale verwarmingscapaciteit (richtwaarde)	P_{min}	0,75	kW	Ruimtetemperatuurregelaar met mechanische thermostaat	ja
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische kamerthermostaat	nee
				Elektronische kamerthermostaat met dagprogramma	nee
				Elektronische kamerthermostaat met weekdagprogrammering	nee
				Overige regelingsopties (meerdere antwoorden mogelijk)	
Stroomverbruik				Ruimtetemperatuurregelaar met aanwezigheidsdetectie	nee
In uitgeschakelde toestand	P_0	0,00	W	Kamertemperatuur met detectie van open ramen	nee
In stand-by	P_{sm}	n.v.t.	W	Optie voor afstandsbediening	nee
In ruststand	P_{idle}	0,00	W	Adaptieve regeling van het begin van de verwarming	nee
In een netwerkgebaseerde wachtdienst	P_{nsm}	n.v.t.	W	Beperking van de bedrijfstijd	nee
Stand-by met informatie- of statusweergave			nee	Zwarte-kogel-sensor	nee
				zelflerende functie	nee
Jaarlijks rendement van de ruimteverwarming tijdens actief gebruik	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Regelnauwkeurigheid	nee

Model: HWK 2000/3/2 G					
Artikelnummer: 1 03 03 0077					
Vermelding	**Symbool**	**waarde**	**Eenheid**	**Type warmtevermogen-/kamertemperatuurregelaar (kies een optie)**	
Warmtevermogen				Warmteafgifte in één trap, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	2,0	kW	Twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Minimale verwarmingscapaciteit (richtwaarde)	P_{min}	0,75	kW	Ruimtetemperatuurregelaar met mechanische thermostaat	ja
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische kamerthermostaat	nee
				Elektronische kamerthermostaat met dagprogramma	nee
				Elektronische kamerthermostaat met weekdagprogrammering	nee
				Overige regelingsopties (meerdere antwoorden mogelijk)	
Stroomverbruik				Ruimtetemperatuurregelaar met aanwezigheidsdetectie	nee
In uitgeschakelde toestand	P_0	0,00	W	Kamertemperatuur met detectie van open ramen	nee
In stand-by	P_{sm}	n.v.t.	W	Optie voor afstandsbediening	nee
In ruststand	P_{idle}	0,00	W	Adaptieve regeling van het begin van de verwarming	nee
In een netwerkgebaseerde wachtdienst	P_{nsm}	n.v.t.	W	Beperking van de bedrijfstijd	nee
Stand-by met informatie- of statusweergave			nee	Zwarte-kogel-sensor	nee
				zelflerende functie	nee
Jaarlijks rendement van de ruimteverwarming tijdens actief gebruik	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Regelnauwkeurigheid	nee

2.5 Verboden toepassingsgebieden

- Dit apparaat mag noch tijdens het gebruik, noch tijdens de opslag in contact komen met water of vocht.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden of buitenshuis.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor wand- of plafondmontage.

30. Het product klaarmaken voor gebruik

3.1 Uitpakken van de leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het openen van de verpakking of de levering compleet en in perfecte staat is. Neem direct contact op met uw verkoper als de levering onvolledig is of gebreken vertoont. Neem het apparaat niet in gebruik als het defect is.

Meegeleverd:

- warmteconvector
- Gebruiksaanwijzing
- 2x voetjes
- 4x plaatschroeven

3.2 Bewaar de originele verpakking

Bewaar de originele verpakking zorgvuldig gedurende de gehele levensduur van het product. Gebruik de verpakking voor het opbergen en vervoeren van het apparaat. Gooi de verpakking pas weg nadat de levensduur van het product is verstreken. Aanwijzingen voor een correcte afvalverwerking vindt u in hoofdstuk 8.

3.3 Het apparaat opstellen

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het veilig, verticaal en stabiel staat. **WAARSCHUWING**: Om het brandgevaar te verminderen, moeten textiel, gordijnen en alle brandbare materialen minstens 1 m van de luchtuitlaat worden gehouden.

- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Het is verboden het apparaat aan het plafond of aan de muur te bevestigen.

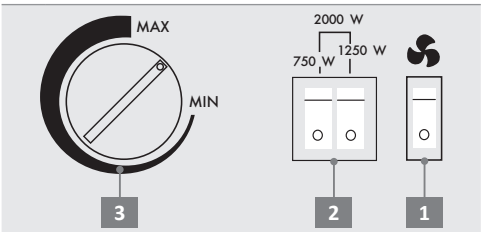
Voordat u de verwarming in gebruik neemt, moeten de steunpoten worden gemonteerd. Deze potenmoeten met de meegeleverde schroeven aan de voet van de verwarming worden vastgeschroefd. Zorg ervoor dat de poten goed in de bodemopeningen van de zijlijsten van de verwarming zitten.

31. Gebruiksaanwijzing

4.1 Overzicht van de apparaten van de serie

1 ventilatiesleuven
2 steunpoten

Afb. 1: Overzicht van apparaten



1 Ventilatorfunctie (afhankelijk van
2 het model)
3 Standschakelaar (I, II)
Temperatuurregelaar (thermostaat)

Afb. 2: Aanduiding op het apparaat

4.2 Inbedrijfstelling en bediening

Nadat u de verpakking hebt verwijderd en het apparaat hebt gemonteerd, kunt u het in gebruik nemen. Ga daarbij als volgt te werk:

1. Monteer de twee steunpoten zoals beschreven onder ←3.3.

2. Controleer of de **verwarmingsstandschakelaar** (afb. 2, nr. 2) naar beneden is gedrukt, in de uit-stand staat en het controlelampje niet brandt. Sluit de warmteconvector vervolgens aan op een geaard stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar.

3. Controleer aan de hand van het geluid of de ventilator vrij kan draaien (alleen bij HWK 2000/3/2 G). Start het apparaat door eerst de **ventilator** in te schakelen (afb. 2, nr. 1) en vervolgens de **verwarmingsstandschakelaar** (afb. 2, nr. 2) op het gewenste verwarmingsvermogen in te stellen. Hiervoor heeft u de volgende mogelijkheden:

| Verwarmingsstand 1

Als de verwarmingsstandschakelaar in deze stand staat, levert de warmteconvector een verwarmingsvermogen van 750 W.

|| Verwarmingsstand 2

Als de verwarmingsstandschakelaar in deze stand staat, levert de warmteconvector een verwarmingsvermogen van 1250 W.

|+|| Verwarmingsstand 3

Als de verwarmingsstandschakelaars in deze stand staan, levert de warmteconvector een verwarmingsvermogen van 2000 W.

Ventilatorfunctie*

Zet de tuimelschakelaar in stand „I“ om de ventilatiefunctie in te schakelen. (* Niet aanwezig bij HWK 2000/3/2)

Afb. 3: Beschrifting van het apparaat

3. Draai vervolgens de temperatuurregelaar (afb. 2, nr. 3) met de klok mee naar „MAX“.

4. Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de temperatuurregelaar (afb. 2, nr. 3) tegen de klok in totdat u een duidelijke klik hoort. Een ingebouwde thermostaat schakelt het apparaat nu automatisch in en uit en zorgt zo voor een vrijwel constante temperatuur.

Belangrijke informatie!

- ▶ Bij de eerste ingebruikname of na een langere periode waarin de verwarming niet is gebruikt, kan er kortstondig een geur ontstaan.
- ▶ **Houd er rekening mee dat de ventilator tijdens het verwarmen continu moet blijven draaien om warmteophoping te voorkomen.**

Belangrijke informatie!

Bij de eerste ingebruikname of na een langere periode waarin de verwarming niet is gebruikt, kan er kortstondig een geur ontstaan.

4.3 Het apparaat uitschakelen

1. Zet de twee schakelaars voor het instellen van het verwarmingsvermogen (afb. 2, nr. 2) uit. De rode controlelampjes gaan uit.
2. Laat de ventilator van de ongeveer 30 seconden doordraaien en schakel hem pas daarna uit om warmteophoping in het apparaat te voorkomen (alleen bij HWK 2000/3/2 G).
3. Haal de stekker uit het stopcontact.

Let op: gevaar!

Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het afdekt of opbergt.

4.4 Opslag

Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en insecten. Bedek het apparaat met de meegeleverde folie, zodat het beschermd is tegen vervuiling en de daaruit voortvloeiende schade en storingen.

4.5 Herverpakken voor particulier vervoer

Om transportschade te voorkomen, dient u het apparaat bij verzending altijd in de originele verpakking te verpakken.

32. Reiniging en onderhoud

5.1 Veiligheidsmaatregelen

- ▶ Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert.
- ▶ Begin pas met de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden als het apparaat volledig is afgekoeld.

5.2 Reiniging

Om vervuiling te voorkomen, moet de warmteconvector na elk gebruik worden afgedekt. Mocht het apparaat toch vuil zijn geworden, houd dan bij het schoonmaken rekening met de volgende aanwijzingen:

- ▶ Reinig het apparaat altijd pas als het is afgekoeld.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval agressieve en/of schurende schoonmaakmiddelen.

5.3 Onderhoud

Houd er rekening mee dat bij reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend originele onderdelen mogen worden gebruikt. Neem indien nodig contact op met het **Güde** Service Center (zie hoofdstuk 6).

5.4 Foutopsporing en reparatie

STORING: HET APPARAAT start niet op.	
Mogelijke oorzaak	**Oplossing**
Geen stroom of te lage spanning.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer de netspanning.

Het apparaat staat niet aan.	Zet de verwarmingsstandschakelaar op stand „I“ of „II“.
De kamertemperatuur ligt hoger dan de temperatuur die op de thermostaat is ingesteld.	Verhoog de Thermostaatinstelling.

STORING: HET apparaat schakelt tijdens het gebruik z	
Mogelijke oorzaak	**Oplossing**
De thermische beveiligingsschakelaar is geactiveerd. Het apparaat heeft de maximaal toegestane temperatuur overschreden.	Schakel het apparaat uit door de verwarmingsstandschakelaar op stand „0“ te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen. Controleer de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.
De kamertemperatuur ligt hoger dan de temperatuur die op de thermostaat is ingesteld.	Verhoog de Thermostaatinstelling.
De thermische beveiliging is geactiveerd.	Neem contact op met het Güde Service Center (zie hoofdstuk 6)

Tabel 5: Foutdiagnose

STORING: DE ventilatorfunctie werkt niet.	
Mogelijke oorzaak	**Oplossing**
De ventilatorfunctie* is niet ingeschakeld.	Zet de tuimelschakelaar op stand „I“.

*Tabel 6: Foutdiagnose *afhankelijk van het model*

5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerd personeel

Onderhoudswerkzaamheden die niet inhoofdstuk5.2 - 5.3 worden vermeld, mogen uitsluitend door het **Güde Service Center** (zie hoofdstuk 6) worden uitgevoerd. Bij onderhoudswerkzaamheden die binnen de eerste 24 maanden worden uitgevoerd door personen of bedrijven die niet door **Güde zijn geautoriseerd** , vervallen alle garantieclaims.

33. garantie

6.1 Omvang

Güde verleent de eigenaar van dit product een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Gedurende deze periode worden materiaal- of fabricagefouten die aan het apparaat worden geconstateerd, kosteloos verholpen door **het Güde** Service Center.

Uitgesloten van de garantie zijn gebreken die niet te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, bijvoorbeeld:

- ▶ Transportschade van welke aard dan ook
- ▶ Storingen als gevolg van onjuiste installatie/inbedrijfstelling
- ▶ Defecten als gevolg van oneigenlijk gebruik
- ▶ Fouten als gevolg van onjuist gebruik

- Defecten als gevolg van ondeskundig uitgevoerde reparaties of reparatiepogingen door personen en/of bedrijven die niet door **Güde zijn geautoriseerd**
- Normale slijtage door gebruik
- Reiniging van onderdelen
- Aanpassing aan nationale verschillen in technische of veiligheidsgerelateerde eisen wanneer het product niet wordt gebruikt in het land waarvoor het technisch is ontworpen en vervaardigd.

Verder geven wij geen garantie op apparaten waarvan het serienummer is vervalst, gewijzigd of verwijderd. Een garantieclaim vervalt ook wanneer er onderdelen in het apparaat worden ingebouwd die niet zijn **goedgekeurd** door **Güde GmbH & Co. KG** . Claims die verder gaan dan het kosteloos verhelpen van defecten, zoals bijvoorbeeld schadeclaims, vallen niet onder de garantie.

6.2 Afwikkeling

Mocht u tijdens het gebruik van uw product problemen ondervinden, ga dan als volgt te werk:

1. Lees de gebruiksaanwijzing

De meeste storingen worden veroorzaakt door een verkeerde bediening. Raadpleeg daarom bij het optreden van een storing eerst de gebruiksaanwijzing. In hoofdstuk 5.4 vindt u aanwijzingen voor het verhelpen van storingen.

2. Telefonisch contact opnemen

Bel het **Güde** Service Center. U kunt het **Güde**-serviceteam bereiken op:

Telefoon: +49(0)7904 70 03 60

Maandag – vrijdag
09.00 – 17.00 uur

De meeste problemen kunnen al worden opgelost door het deskundige, technische advies van ons serviceteam. Mocht dit echter niet mogelijk zijn, dan vindt u hier informatie over hoe u verder moet gaan.

4. Als een controle of reparatie door het Güde Service Center nodig is, gaat u als volgt te werk:

- **Het apparaat verpakken**: Verpak het apparaat in de originele verpakking. Zorg ervoor dat het voldoende is opgevuld en tegen stoten is beschermd. Transportschade valt niet onder de garantie.
- **Aankoopbewijs bijvoegen**: Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bijvoegt. Alleen als het aankoopbewijs aanwezig is, kan de serviceafdeling van de reparatie eventueel onder de garantie afhandelen.

- **Het apparaat opsturen**: pas na overleg met het Güde Service Center

34. Reserveonderdelen en accessoires

U kunt reserveonderdelen en uitrustingsonderdelen bestellen via onze website **www.guede.com**. Mocht u hiertoe niet in de gelegenheid zijn of vragen hebben, neem dan contact op met het **Güde Service Center** . Houd er rekening mee dat sommige reserveonderdelen bij **Güde niet** verkrijgbaar zijn of niet afzonderlijk kunnen worden vervangen.

35. Afvalverwerking

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar breng het naar geme-

entelijke inzamelpunten voor recycling! Neem contact op met uw gemeente of stadsbestuur voor informatie over de mogelijkheden om het afgedankte apparaat af te voeren.

Let bij het scheiden van afval op de markering op de verpakkingsmaterialen; deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen.

36. Garantieverklaring

Onverminderd de wettelijke garantierechten biedt de fabrikant een garantie overeenkomstig de wetgeving van uw land, met een minimumduur van 1 jaar (in Duitsland 2 jaar). De garantie gaat in op de datum waarop het apparaat aan de eindgebruiker is verkocht.

De garantie geldt uitsluitend voor gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende klantenservice. Om aanspraak te maken op uw garantie, dient u het originele aankoopbewijs (met aankoopdatum) bij te voegen.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Normale slijtage
- Onjuist gebruik, zoals overbelasting van het apparaat of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires
- Schade door externe invloeden, geweld of vreemde voorwerpen
- Schade die ontstaat door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bijvoorbeeld door aansluiting op een verkeerde netspanning of het niet opvolgen van de montagehandleiding
- Geheel of gedeeltelijk gedemonteerde apparaten

Obsah

1. Bezpečnost

1.1 Důležité bezpečnostní upozornění
1.2 Obecné bezpečnostní pokyny
1.3 Specifické bezpečnostní pokyny

2. Popis produktu

2.1 Rozsah použití a určení
2.2 Typový štítek
2.3 Bezpečnost výrobků společnosti
2.4 Technické údaje modelu
Požadované údaje o elektrických přímotopech
2.5 Zakázané oblasti použití

3. Příprava produktu k provozu

3.1 Vybalení obsahu balení
3.2 Uschovejte originální obal
3.3 Instalace zařízení

4. Návod k obsluze

4.1 Přehled zařízení
4.2 Uvedení do provozu a obsluha
4.3 Vypnutí zařízení
4.4 Skladování přípravku
4.5 Přebalení pro soukromé přepravní účely

5. Čištění a údržba

5.1 Bezpečnostní opatření v rámci programu
5.2 Čištění zařízení
5.3 Údržba zařízení
5.4 Diagnostika a opravy
5.5 Čištění a údržba prováděná kvalifikovanými osobami

6. Záruka

6.1 Rozsah služby
6.2 Zpracování plateb přes

7. Náhradní díly a příslušenství

8. Likvidace

9. Prohlášení o záruce

Tento návod k použití byl sestaven s maximální pečlivostí. Vyhrazujeme si však právo tento návod kdykoli vylepšit a technicky upravit. Obrázky se mohou lišit od originálu.

Vysvětlení symbolů	
	Pozor, nebezpečí! Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem je nutné bezpodmínečně dodržovat. Jejich nedodržení může způsobit vážné a dalekosáhlé zdravotní následky i značné škody na majetku.
	Důležitá informace! Zde najdete vysvětlující informace a tipy, které vám pomohou při optimálním využívání tohoto zařízení.
	Přečtěte si návod k použití!
	Nezakrývejte!
	Produkt nevyhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do obecních sběrných míst k recyklaci.
20 PAP	**Označení pro třídění odpadu!**
	Pozor, křehké!
	Chraňte před vlhkostí!
	Uspořádání balíků nahoře
~	**střídavý proud**

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,

Jsme rádi, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek značky **ROWI**, a děkujeme vám za důvěru, kterou vkládáte do nás a našich výrobků. Na následujících stránkách naleznete důležité pokyny, které vám umožní optimální a bezpečné používání vašeho teplovzdušného konvektoru. Proto si před prvním uvedením topného zařízení do provozu pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Pro případné pozdější dohledání mějte návod k obsluze při každém použití po ruce. Všechny dodané dokumenty pečlivě uschovejte.

37. Bezpečnost

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může vést k vážným zraněním a/nebo škodám na majetku.

1.1 Důležité bezpečnostní upozornění

Děti držte mimo dosah nebo na ně dohlížejte. Tento přístroj mohou používat **děti od 8 let** a **osoby** se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si s tímto zařízením **nes-**

mí hrát.

Děti mladší 3 let nesmí mít přístup k tomuto zařízení, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem dospělé osoby nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí, a to za předpokladu, že je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze.

Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, nastavovat zařízení, čistit zařízení a/nebo provádět údržbu.

UPOZORNĚNÍ – Topidlo nesmí být používáno v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost opustit samy, pokud není zajištěn neustálý dohled.

POZOR – Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a osob, které potřebují zvláštní péči.

Nikdy se zařízení nedotýkejte, když se sprchujete nebo koupete.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Nesprávné používání tohoto zařízení může způsobit vážné a rozsáhlé zdravotní problémy i značné materiální škody. Proto si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Před uvedením zařízení do provozu se s ním důkladně seznamte. Pouze tak lze zajistit bezpečný a bezchybný provoz.

Dodržujteobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů . Kromě pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze je nutné dodržovat také obecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů stanovené zákonem.

Předávejte návod k použití třetím osobám. Zajistěte, aby třetí osoby tento výrobek používaly až po obdržení nezbytných pokynů.

Buďte vždy ostražití a dávejte pozor na to, co děláte. Neprovádějte žádné práce na tomto výrobku, pokud nejste plně soustředěni nebo pokud

jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. I jediný okamžik nepozornosti při používání tohoto zařízení může vést k vážným nehodám a zraněním.

Zajistěte stabilní postavení. Při instalaci přístroje**dbejte** na**to** , aby**stál na** pevném a vodorovném podkladu. Používejte přístroj pouze ve svislé poloze. Pokud přístroj spadl nebo se převrhl, nepoužívejte jej. Vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj znovu postavte. Před dalším zapnutím jej nejprve nechte vychladnout.

Přístroj se velmi zahřívá. Nikdy se nedotýkejte jeho povrchu, když je v provozu.

Vyhněte se kontaktu s horkými částmi. Nedotýkejte se horkých částí přístroje. Mějte na paměti, že některé součásti mohou akumulovat teplo a i po ukončení používání přístroje tak mohou způsobit popáleniny.

UPOZORNĚNÍ: Nezakrývejte. Zařízení nikdy**nezakrývejte** , aby nedošlo k jeho přehřátí. Dbejte na to, aby byly přívodní a odvodní otvory vždy volně přístupné.

Zkontrolujte, zda není poškozené. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje žádné poškození. Pokud zařízení vykazuje závady, nesmí být v žádném případě uvedeno do provozu.

Nepoužívejte žádné ostré předměty. Nikdy nevkládejte do vnitřku přístroje ostré a/nebo kovové předměty.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům. Používejte zařízení pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.

Pravidelně kontrolujte. Používání tohoto zařízení může vést k opotřebení některých součástí. Proto zařízení pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje případná poškození a závady.

Zkontrolujte napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozený, zařízení**nepoužívejte** . V případě poškození napájecího kabelu se bezpodmínečně obraťte na servisní středisko společnosti Güde.

Napájecí kabel nepoužívejte k jiným účelům. Za kabel zařízení netahejte a nepoužívejte jej k

vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

Zařízení používejte pouze s úplně rozvinutým napájecím kabelem. Napájecí kabel nikdy neomotávejte kolem zařízení. Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy. Kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

Používejte výhradně originální příslušenství. Pro vaši vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a doplňkové zařízení, které jsou výslovně uvedeny v návodu k obsluze nebo doporučeny výrobcem.

Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu. Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí látky, jako jsou např. hořlavé kapaliny, plyny a zejména mlha z barev a prachu. Tyto látky se mohou vznítit v kontaktu s horkými povrchy zařízení.

Umístěte zařízení tak, aby byl síťový konektor vždy volně přístupný. Neumísťujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.

Vytáhněte síťovou zástrčku. Pokud zařízení nepoužíváte a před jakýmikoli údržbovými pracemi, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Za žádných okolností zařízení neponořujte do vody.

Při instalaci dodržujte předepsané bezpečnostní vzdálenosti. VAROVÁNÍ: Aby se snížilo nebezpečí požáru, je třeba udržovat textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu. Textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály je třeba udržovat ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

Montáž zařízení na stěnu a strop je zakázána.

1.3 Specifické bezpečnostní pokyny

Tento přístroj nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Tento topný přístroj nepoužívejte s programovatelným spínačem, časovým spínačem ani žádným jiným zařízením, které by přístroj automaticky zapínalo, protože

v opačném případě hrozí nebezpečí požáru, pokud bude přístroj zakrytý nebo nesprávně umístěný.

38. Popis produktu

2.1 Rozsah použití a určení

Toto zařízení je vyrobeno v souladu s nejmodernějšími technologickými standardy a uznávanými bezpečnostními předpisy. Při nesprávném nebo neúčelovém použití však může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, případně ke škodám na samotném zařízení a/nebo na jiném majetku.

Chladný vzduch z místnosti, který proudí do radiátoru zespodu, se uvnitř konvektoru ohřívá pomocí topných spirál a bezhlučně proudí do místnosti horní částí zařízení. Tato zařízení nikdy nepoužívejte venku ani ve vlhkém prostředí. Tepelné konvektory provozujte pouze ve svislé poloze. Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte toto zařízení pro komerční účely.

Jakékoli jiné nebo nad rámec tohoto použití se považuje za nesprávné. Riziko nese uživatel. Součástí správného použití je také dodržování pokynů k obsluze a instalaci a dodržování podmínek údržby.

2.2 Typový štítek

Typový štítek teplovzdušného konvektoru s veškerými relevantními technickými údaji a sériovým číslem je umístěn na boku zařízení.

2.3 Bezpečnost výrobků společnosti

Aby se již předem předešlo možným nebezpečím, výrobce do vozidla sériově zabudoval následující bezpečnostní zařízení:

Ochrana proti přehřátí
Pokud dojde k překročení maximální přípustné teploty zařízení, zařízení se automaticky vypne a lze jej znovu uvést do provozu až po jeho vychladnutí.

Tepelná pojistka
Jako dodatečné bezpečnostní opatření je v zařízení zabudována tepelná pojistka. Pokud dojde k jejímu spuštění a přerušení elektrického obvodu, je příčinou abnormální přehřátí zařízení. V takovém případě musí být zařízení opraveno odborným servisem , aby byl zajištěn další bezpečný provoz topení. Ohledně výměny vadných dílů a instalace nové pojistky se obraťte na servisní tým společnosti Güde.

Stupeň ochrany

- ▶ Zařízení splňuje stupeň ochrany IPXO. Zařízení této kategorie nejsou chráněna proti dotyku ani proti vniknutí cizích předmětů. Nejsou chráněna proti vodě.
- ▶ Zařízení používejte pouze ve svislé poloze.

2.4 Technické údaje modelu

Model	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Číslo výrobku	1 03 03 0076 1 03 03 0077

Systém vytápění **Roční účinnost** v aktivním režimu ηs, zapnuto	85,0 %
pro vytápění prostor **Roční účinnost** ηs	44,7 %
Připojení k síti	220–240 V, 50–60 Hz
Počet stupňů vytápění	3 (750/1250/2000 W)
topný výkon (při výšce místnosti 2,40 m)	cca 60 m³
Délka napájecího kabelu	cca 145 cm
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	I
Hladina akustického výkonu vážená A ($_{LWA}$)	cca 48 dB(A)* **(1 03 030077)*
Rozměry produktu (Š x H x V):	
cca 58,5 x 20,0 x 42,5 cm cca 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Hmotnost produktu	cca 2,6 kg | cca 3,2 kg

Tab. 1: Technické údaje HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tabulka 3: Kontaktní údaje

Požadované údaje o elektrických přímotopech

Model: HWK 2000/3/2					
Číslo výrobku: 1 03 03 0076					
údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**Jednotka**	**Typ regulátoru topného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)**	
Tepelný výkon				Jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	ne
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,75	kW	Regulátor pokojové teploty s mechanickým termostatem	ano
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronický regulátor pokojové teploty	ne
				Elektronický regulátor pokojové teploty s denním časovým spínačem	ne
				Elektronický regulátor pokojové teploty s týdenním programem	ne
				Další možnosti nastavení (lze vybrat více možností)	
Příkon				Regulátor pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
Ve vypnutém stavu	P_0	0,00	W	Pokojová teplota s detekcí otevřených oken	ne
V pohotovostním režimu	P_{sm}	N/A	W	Možnost dálkového ovládání	ne
V klidovém stavu	P_{idle}	0,00	W	Adaptivní regulace začátku vytápění	ne
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nsm}	N/A	W	Omezení provozní doby	ne
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			ne	Senzor černých kuliček	ne
				Funkce samoučení	ne
Roční účinnost vytápění v aktivním provozu	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Přesnost regulace	ne

Model: HWK 2000/3/2 G					
Číslo výrobku: 1 03 03 0077					
údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**Jednotka**	**Typ regulátoru topného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)**	
Tepelný výkon				Jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	ne
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,75	kW	Regulátor pokojové teploty s mechanickým termostatem	ano
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronický regulátor pokojové teploty	ne
				Elektronický regulátor pokojové teploty s denním časovým spínačem	ne
				Elektronický regulátor pokojové teploty s týdenním programem	ne
				Další možnosti nastavení (lze vybrat více možností)	
Příkon				Regulátor pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
Ve vypnutém stavu	P_0	0,00	W	Pokojová teplota s detekcí otevřených oken	ne
V pohotovostním režimu	P_{sm}	N/A	W	Možnost dálkového ovládání	ne
V klidovém stavu	P_{idle}	0,00	W	Adaptivní regulace začátku vytápění	ne
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nsm}	N/A	W	Omezení provozní doby	ne
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			ne	Senzor černých kuliček	ne
				Funkce samoučení	ne
Roční účinnost vytápění v aktivním provozu	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Přesnost regulace	ne

2.5 Zakázané oblasti použití

- ▶ Toto zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani vlhkostí, a to ani během provozu, ani při skladování.
- ▶ Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro komerční účely ani venku.
- ▶ Toto zařízení nesmí být použito k montáži na stěnu nebo strop.

39. Příprava výrobku k provozu

3.1 Vybalení obsahu balení

Ihned po otevření balení zkontrolujte, zda je obsah dodávky kompletní a v bezvadném stavu. Pokud je obsah dodávky neúplný nebo vykazuje vady, neprodleně kontaktujte prodejce. Pokud je zařízení vadné, neuvádějte jej do provozu.

Součástí balení je:

- ▶ Tepelný konvektor
- ▶ Návod k použití
- ▶ 2x nožičky
- ▶ 4 ks plechových šroubů

3.2 Uschovejte originální obal

Původní obal pečlivě uschovejte po celou dobu životnosti výrobku. Obal používejte k uskladnění a přepravě zařízení. Obal zlikvidujte až po skončení životnosti výrobku. Pokyny pro správnou likvidaci naleznete v kapitole 8.

3.3 Postavení zařízení

Zařízení smí být provozováno pouze v bezpečném, svislém a stabilním postavení. **VAROVÁNÍ**: Aby se snížilo nebezpečí požáru, je třeba udržovat textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

- ▶ Neumísťujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- ▶ Montáž zařízení na strop nebo na zeď je zakázána.

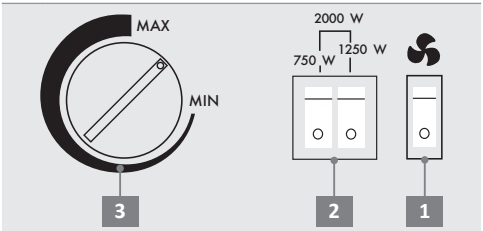
Před použitím topného tělesa je nutné namontovat opěrné nožičky. Tyto nožičkyje třeba přišroubovat k podstavci topného tělesa pomocí dodaných šroubů. Ujistěte se, že nožičky správně zapadají do spodních otvorů bočních lišt topného tělesa.

40. Návod k použití

4.1 Přehled zařízení

1 větrací štěrbiny
2 podpěrné nohy

Obr. 1: Přehled zařízení



1 Funkce ventilátoru (v závislosti na
2 modelu)
3 Přepínač topných stupňů (I, II)
Regulátor teploty (termostat)

Obr. 2: Popis zařízení

4.2 Uvedení do provozu a obsluha

Po odstranění obalu a montáži lze zařízení

uvést do provozu. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Namontujte obě opěrné nohy podle pokynů v bodě ←3.3.

2. Ujistěte se, že **přepínač topných stupňů** (obr. 2, č. 2) je stlačený dolů, nachází se v poloze „Vypnuto“ a kontrolka nesvítí. Poté připojte teplovzdušný konvektor k uzemněné zásuvce chráněné proudovým chráničem.

3. Na základě provozního hluku zkontrolujte, zda se ventilátor může volně otáčet (pouze u modelu HWK 2000/3/2 G). Spusťte zařízení tak, že nejprve zapnete **ventilátor** (obr. 2, č. 1) a poté nastavíte **přepínač stupňů topení** (obr. 2, č. 2) na požadovaný výkon topení. K dispozici máte následující možnosti:

I	**Úroveň vytápění 1**
Pokud je přepínač topných stupňů v této poloze, dosahuje topný konvektor topného výkonu 750 W.	
II	**Úroveň vytápění 2**
Pokud je přepínač topných stupňů v této poloze, dosahuje topný konvektor topného výkonu 1250 W.	
I+II	**Úroveň vytápění 3**
Pokud jsou přepínače topných stupňů v této poloze, dosahuje topný konvektor topného výkonu 2000 W.	
	Funkce ventilátoru*
Přepněte páčkový spínač do polohy „I“, abyste aktivovali funkci ventilátoru. (* Není k dispozici u modelu HWK 2000/3/2)	

Obr. 3: Popis zařízení

3. Poté otočte regulátor teploty (obr. 2, č. 3) ve směru hodinových ručiček na „MAX“.

4. Jakmile je dosaženo požadované teploty v místnosti, otočte regulátorem teploty (obr. 2, č. 3) proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí. Integrovaný termostat nyní zařízení automaticky zapíná a vypíná, čímž zajišťuje přibližně konstantní teplotu.

Důležitá informace!

- Při prvním spuštění nebo po delší přestávce v topení může krátkodobě docházet k tvorbě zápachu.
- **Vezměte prosím na vědomí, že ventilátor musí být během topné sezóny trvale zapnutý, aby se zabránilo hromadění tepla.**

Důležitá informace!

Při prvním spuštění nebo po delší přestávce v topení může krátkodobě docházet k tvorbě zápachu.

4.3 Vypnutí zařízení

1. Vypněte oba přepínače pro nastavení topného výkonu (obr. 2, č. 2). Červené kontrolky zhasnou.
2. Nechte ventilátor běžet ještě asi 30 sekund a teprve poté jej vypněte, aby se v zařízení nehromadilo teplo (platí pouze pro model HWK 2000/3/2 G).
3. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Pozor, nebezpečí!

Počkejte, až zařízení vychladne, než ho zakryjete nebo odložíte.

4.4 Skladování přípravku

Chraňte přístroj před prachem, nečistotami a hmyzem. Přístroj zakryjte přiloženou fólií, aby byl chráněn

před nečistotami a tím způsobeným poškozením a poruchami.

4.5 Přebalení pro soukromé přepravní účely

Aby se zabránilo poškození při přepravě, zabalte zařízení v případě přepravy vždy do originálního obalu.

41. Čištění a údržba

5.1 Bezpečnostní opatření v rámci programu

- ▶ Před údržbou přístroje vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- ▶ S údržbou a čištěním začněte až poté, co zařízení zcela vychladne.

5.2 Čištění zařízení

Aby se zabránilo znečištění, je třeba teplotní konvektor po každém použití zakrýt. Pokud se zařízení přesto zašpinilo, při čištění dodržujte následující pokyny:

- ▶ Přístroj čistěte vždy až po jeho vychladnutí.
- ▶ Před jakýmkoli zásahem do zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- ▶ Zařízení čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo drsné čisticí prostředky.

5.3 Údržba zařízení

Mějte na paměti, že při opravách a údržbě smí být používány pouze originální díly. V případě potřeby se obraťte na servisní středisko **Güde** (viz kapitola 6).

5.4 Vyhledávání závad a opravy

PORUCHA: ZAŘÍZENÍ se nespustí.	
Možná příčina	**Řešení**
Žádný proud nebo příliš nízké napětí.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do zásuvky. Zkontrolujte síťové napětí.
Přístroj není zapnutý.	Nastavte přepínač topných stupňů do polohy „I“ nebo „II“.
Teplota v místnosti je vyšší než teplota nastavená na termostatu.	Zvyšte Teplota termostatu.

PORUCHA: ZAŘÍZENÍ se během provozu vypne	
Možná příčina	**Řešení**
Spustil se tepelný jistič. Zařízení překročilo maximální povolenou teplotu.	Vypněte zařízení tak, že přepnete přepínač stupňů topení do polohy „0“ a vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte zařízení několik minut vychladnout. Zkontrolujte vstupní a výstupní otvory pro vzduch a před opětovným spuštěním zařízeníodstraňte příčinu přehřátí.
Teplota v místnosti je vyšší než teplota nastavená na termostatu.	Zvyšte Teplota termostatu.
Spustila se tepelná pojistka.	Obraťte se prosím na servisní středisko Güde (viz kap. 6)

Tab. 5: Diagnostika poruch

PORUCHA: FUNKCE VENTILÁTORU nefunguje.	
Možná příčina	**Řešení**
Funkce ventilátoru* není zapnutá.	Přepněte kolébkový spínač do polohy „I“.

*Tab. 6: Diagnostika poruch *v závislosti na modelu*

5.5 Čištění a údržba prováděná kvalifikovanými osobami

Údržbové práce, které nejsou uvedeny vkapitolách5.2–5.3, smí provádět pouze **servisní středisko Güde** (viz kapitola 6). V případě údržbových prací provedených během prvních 24 měsíců osobami nebo firmami, které nejsou **autorizovány společností Güde** , zanikají veškeré nároky na záruku.

42. Záruka

6.1 Rozsah služby

Společnost Güde poskytuje majiteli tohoto výrobku záruku v délce 24 měsíců od data zakoupení. Během této doby budou případné vady materiálu nebo výrobní vady zjištěné na zařízení bezplatně odstraněny servisním střediskem **společnosti Güde**.

Záruka se nevztahuje na závady, které nejsou způsobeny vadami materiálu nebo výrobními vadami, např.

- ▶ Jakékoli poškození při přepravě
- ▶ Poruchy způsobené nesprávnou instalací/uvedením do provozu
- ▶ Porucha způsobená nesprávným používáním
- ▶ Chyba způsobená nesprávným zacházením
- ▶ Závady způsobené nesprávně provedenými opravami nebo pokusy o opravu osobami a/nebo firmami, které nejsou **autorizovány** společností **Güde**
- ▶ Běžné opotřebení způsobené provozem
- ▶ Čištění součástí
- ▶ Přizpůsobení odlišným vnitrostátním technickým nebo bezpečnostním požadavkům v případě, že se výrobek nepoužívá v zemi, pro kterou byl technicky navržen a vyroben.

Dále neposkytujeme záruku na zařízení, u nichž bylo sériové číslo zfalšováno, pozměněno nebo odstraněno. Nárok na záruku zaniká také v případě, že jsou do zařízení zabudovány součásti, které nejsou **schváleny** společností **Güde GmbH & Co. KG** . Nároky, které přesahují rámec bezplatného odstranění závady, jako např. nároky na náhradu škody, nejsou součástí záručního rozsahu.

6.2 Zpracování plateb přes

Pokud při používání vašeho produktu nastanou potíže, postupujte prosím následovně:

1. Přečtěte si návod k použití

Většina poruch je způsobena nesprávným ovládáním. Pokud se tedy vyskytne porucha, nejprve si přečtěte návod k obsluze. V kapitole 5.4 najdete příslušné pokyny k odstranění poruch.

2. Telefonický kontakt

Zavolejte do servisního centra **Güde**. Servisní tým **Güde** můžete kontaktovat na čísle:

Telefon: +49(0)7904 70 03 60
pondělí – pátek
9:00 – 17:00

Většinu problémů lze vyřešit již v rámci odborného technického poradenství našeho servisního týmu. Pokud by to však nebylo možné, zde se dozvíte, jak postupovat dále.

4. Pokud je nutná kontrola nebo oprava v servisním středisku Güde, postupujte následovně:

- **Zabalení přístroje**: Zabalte přístroj do originálního obalu. Zajistěte, aby byl dostatečně vypolstrovaný a chráněný před nárazy. Poškození vzniklá při přepravě nejsou kryta zárukou.
- **Přiložte doklad o koupi**: Nezapomeňte přiložit doklad o koupi. Pouze na základě dokladu o koupi může společnost případně vyřídit reklamaci v rámci záruky.
- **Zaslání přístroje**: Pouze po konzultaci se servisním střediskem Güde.

43. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství si můžete objednat na našich webových stránkách **www.guede.com**. Pokud nemáte tuto možnost nebo máte nějaké dotazy, obraťte se prosím na **servisní centrum společnosti Güde** . Upozorňujeme, že některé náhradní díly **nejsou** u **společnosti Güde** k dispozici nebo je nelze vyměnit samostatně.

44. Likvidace

Produkt nevyhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do obecních sběrných míst k recyklaci! Informace o možnostech likvidace vyřazeného zařízení získáte na obecním nebo městském úřadu.

20 PAP

Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů; jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.

45. Prohlášení o záruce

Bez ohledu na zákonné nároky na záruku poskytuje výrobce záruku v souladu s právními předpisy vaší země, minimálně však na 1 rok (v Německu 2 roky). Záruka začíná běžet dnem prodeje zařízení konečnému spotřebiteli.

Záruka se vztahuje výhradně na vady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami.

Záruční opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis. K uplatnění nároku na záruku je nutné přiložit originální doklad o koupi (s datem prodeje).

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné opotřebení
- Nesprávné použití, jako např. přetížení zařízení, nepovolené příslušenství
- Poškození v důsledku vnějších vlivů, použití síly nebo cizích předmětů
- Škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití, např. připojení k nesprávnému napětí nebo nedodržení montážního návodu
- Zařízení zcela nebo částečně demontovaná

Obsah

1. Bezpečnosť

1.1 Dôležité varovania
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny
1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny

2. Popis produktu

2.1 Rozsah pôsobnosti a určené použitie
2.2 Typový štítok
2.3 Bezpečnosť výrobkov spoločnosti
2.4 Technické údaje modelu
Požadované údaje o elektrických ohrievačoch jednotlivých miestností
2.5 Zakázané oblasti použitia

3. Príprava výrobku na prevádzku

3.1 Vybalenie obsahu balenia
3.2 Uchovajte originálny obal
3.3 Inštalácia zariadenia

4. Návod na použitie

4.1 Prehľad zariadení
4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha
4.3 Vypnutie zariadenia
4.4 Skladovanie produktu
4.5 Prebalenie na účely súkromnej prepravy

5. Čistenie a údržba

5.1 Bezpečnostné opatrenia spoločnosti
5.2 Čistenie modelu
5.3 Údržba zariadenia
5.4 Vyhľadávanie chýb a opravy
5.5 Čistenie a údržba kvalifikovanými osobami

6. Záruka

6.1 Rozsah služby
6.2 Spracovanie platby prostredníctvom služby

7. Náhradné diely a príslušenstvo

8. Likvidácia odpadu

9. Vyhlásenie o záruke

Tento návod na použitie bol zostavený s maximálnou starostlivosťou. Vyhradzujeme si však právo tento návod kedykoľvek vylepšiť a technicky prispôsobiť. Obrázky sa môžu líšiť od originálu.

Vysvetlenie symbolov	
	Pozor, nebezpečenstvo! Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom je nutné bezpodmienečne dodržiavať. Ich nedodržanie môže spôsobiť vážne a rozsiahle zdravotné ujmy, ako aj obrovské materiálne škody.
	Dôležitá informácia! Tu nájdete vysvetľujúce informácie a tipy, ktoré vám pomôžu pri optimálnom využívaní tohto zariadenia.
	Prečítajte si návod na použitie!
	Nezakrývajte!
	Produkt nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do komunálnych zberných miest na recykláciu.
20 PAP	**Označenie pre triedenie odpadu!**
	Pozor, krehké!
	Chráňte pred vlhkosťou!
	Umiestnenie balíka hore
~	**Striedavý prúd**

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
Teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok značky **ROWI**, a ďakujeme vám za dôveru, ktorú vkladáte do nás a našich výrobkov. Na nasledujúcich stranách nájdete dôležité pokyny, ktoré vám umožnia optimálne a bezpečné používanie vášho teplovzdušného konvektora. Preto si tento návod na obsluhu pozorne prečítajte, než zariadenie na prvýkrát uvediete do prevádzky. Návod na obsluhu majte pri každom použití poruke, aby ste sa do neho mohli neskôr pozrieť. Všetky dodané dokumenty starostlivo uchovajte.

46. Bezpečnosť

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a návodov môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo škody na majetku.

1.1 Dôležité varovania

Deti držte mimo dosahu alebo ich majte pod dohľadom. Toto zariadenie môžu používať **deti od 8 rokov** a **osoby** so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

Deti sa nesmú s týmto zariadením hrať.

Deti mladšie ako 3 roky nes-

mú prísť do kontaktu so zariadením, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú zariadenie zapínať a vypínať len pod dohľadom dospelého alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili s tým spojené riziká, za predpokladu, že je zariadenie umiestnené alebo nainštalované v bežnej prevádzkovej polohe.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, nastavovať zariadenie, čistiť zariadenie a/alebo vykonávať údržbu zariadenia.

UPOZORNENIE – Kúrenie sa nesmie používať v malých priestoroch, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť priestor samy, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.

POZOR – Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi silno zahrievať a spôsobiť popáleniny. Je potrebné venovať osobitnú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti a osoby, ktoré potrebujú ochranu.

Nikdy sa nedotýkajte zariadenia počas sprchovania alebo kúpania.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť vážne a rozsiahle zdravotné problémy, ako aj obrovské materiálne škody. Preto si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa s ním dôkladne oboznámte. Iba tak je možné zaručiť bezpečnú a bezchybnú prevádzku.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu úrazov . Okrem pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu je potrebné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu úrazov stanovené zákonodarcom.

Návod na použitie odovzdajte tretím osobám. Dbajte na to, aby tretie osoby používali tento výrobok až po oboznámení sa s potrebnými pokynmi.

Vždy buďte ostražití a dávajte pozor na to, čo robíte. Nevykonávajte žiadne práce na tomto výrobku, ak nie ste ostražití alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už jediný moment nepozornosti pri používaní tohto zariadenia

môže viesť k vážnym nehodám a zraneniam.

Zabezpečte stabilnú polohu. Pri inštalácii zariadenia **dbajte na to**, aby **stálo na** stabilnej a vodorovnej podložke. Zariadenie používajte iba vo zvislej polohe. Ak zariadenie spadlo alebo sa prevrátilo, nepoužívajte ho. Vytiahnite sieťovú zástrčku a zariadenie opäť postavte. Pred opätovným spustením ho najskôr nechajte vychladnúť.

Prístroj sa veľmi zahrieva. Nikdy sa nedotýkajte jeho povrchu, keď je prístroj v prevádzke.

Vyhnite sa kontaktu s horúcimi časťami. Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia. Majte na pamäti, že niektoré komponenty môžu akumulovať teplo a môžu spôsobiť popáleniny aj po vypnutí zariadenia.

UPOZORNENIE: Nezakrývajte. Aby ste predišli prehriatiu, zariadenie nikdy **nezakrývajte**. Dbajte na to, aby boli prívodné a výstupné otvory pre vzduch vždy voľne prístupné.

Skontrolujte, či nie je poškodené. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ak zariadenie vykazuje závady, v žiadnom prípade ho nesmie byť uvedené do prevádzky.

Nepoužívajte ostré predmety. Nikdy nevkladajte ostré a/alebo kovové predmety do vnútra zariadenia.

Nepoužívajte zariadenie na iné účely. Zariadenie používajte výlučne na účely uvedené v tomto návode na použitie.

Pravidelne kontrolujte. Používanie tohto zariadenia môže viesť k opotrebeniu určitých častí. Preto zariadenie pravidelne kontrolujte, či nevykazuje poškodenia alebo závady.

Skontrolujte napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie **nepoužívajte**. V prípade poškodenia napájacieho kábla sa bezpodmienečne obráťte na servisné stredisko spoločnosti Güde.

Napájací kábel nepoužívajte na iné účely. Za zariadenie netiahnite za kábel a nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Zariadenie používajte iba s úplne rozvinutým napájacím káblom. Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo zariade-

nia. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. Kábel umiestnite tak, aby oň nikto nemohol zakopnúť.

Používajte výhradne originálne príslušenstvo. V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú výslovne uvedené v návode na použitie alebo odporúčané výrobcom.

Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú látky, ako napr. horľavé kvapaliny, plyny a najmä hmly farieb a prachu. Tieto látky sa môžu vznietiť v dôsledku horúcich plôch na zariadení.

Zariadenie umiestnite tak, aby bola sieťová zástrčka vždy voľne prístupná. Zariadenie neumiestňujte priamo pod nástennú zásuvku.

Odpojte napájací kábel. Ak zariadenie nepoužívate a pred akýmkoľvek údržbárskym zásahom, odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Nikdy neponárajte zariadenie do vody.

Pri inštalácii dodržujte predpísané bezpečnostné vzdialenosti. UPOZORNENIE: Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy a všetky horľavé materiály musia byť umiestnené najmenej 1 m od výstupu vzduchu. Textílie, závesy a všetky horľavé materiály musia byť umiestnené najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

Montáž zariadenia na stenu a strop je zakázaná.

1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

Toto vykurovacie zariadenie nepoužívajte s programovateľným vypínačom, časovačom ani žiadnym iným zariadením, ktoré ho automaticky zapína, pretože v prípade zakrytia alebo nesprávneho umiestnenia zariadenia hrozí nebezpečenstvo požiaru.

47. Popis produktu

2.1 Rozsah pôsobnosti a určené použitie

Toto zariadenie je vyrobené v súlade s

najnovším stavom techniky a uznávanými bezpečnostnými predpismi. Pri nesprávnom alebo neprimeranom používaní však môže dôjsť k ohrozeniu života a zdravia používateľa alebo tretích osôb, resp. k poškodeniu samotného zariadenia a/alebo iného majetku.

Chladný vzduch z miestnosti, ktorý prúdi do radiátora zdola, sa vo vnútri konvektora ohrieva pomocou ohrievacích drôtov a bezhlučne prúdi do miestnosti cez hornú časť zariadenia. Tieto zariadenia nikdy nepoužívajte vonku ani vo vlhkom prostredí. Teplovzdušné konvektory prevádzkujte iba vo zvislej polohe. Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte toto zariadenie na komerčné účely.

Akékoľvek iné alebo nad rámec určeného použitie sa považuje za nesprávne. Riziko znáša používateľ. K správnemu používaniu patrí aj dodržiavanie návodu na obsluhu a inštaláciu, ako aj podmienok údržby.

2.2 Typový štítok

Typový štítok tepelného konvektora s všetkými relevantnými technickými údajmi a sériovým číslom je umiestnený na boku zariadenia.

2.3 Bezpečnosť výrobkov spoločnosti

Aby sa už vopred vylúčili možné riziká, výrobca sériovo namontoval nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Ochrana proti prehriatiu
Ak dôjde k prekročeniu maximálnej povolené teploty zariadenia, zariadenie sa automaticky vypne a do prevádzky ho bude možné opäť uviesť až po jeho vychladnutí.

Tepelná poistka
Ako dodatočné bezpečnostné opatrenie je zariadenie vybavené tepelnou poistkou. Ak sa táto poistka aktivuje a preruší elektrický obvod, príčinou je abnormálne prehriatie zariadenia. V takomto prípade musí zariadenie opraviť odborná firma , aby bola zaručená bezpečná ďalšia prevádzka kúrenia. Ohľadom výmeny poškodených dielov a inštalácie novej poistky sa obráťte na servisný tím spoločnosti Güde.

Stupeň krytia

- ▶ Zariadenie spĺňa požiadavky stupňa krytia IPXO. Zariadenia tejto kategórie nemajú ochranu proti dotyku ani proti vniknutiu cudzích predmetov. Neexistuje žiadna ochrana proti vode.
- ▶ Zariadenie používajte iba vo zvislej polohe.

2.4 Technické údaje modelu

Model	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Číslo výrobku	1 03 03 0076 1 03 03 0077
pre vykurovanie priestorov Ročná účinnosť v aktívnej prevádzke ηs, zapnuté	85,0 %
a vykurovania priestorov Ročná účinnosť ηs	44,7 %
Pripojenie k elektrickej sieti	220–240 V,50–60 Hz
Počet stupňov kúrenia	3 (750/1250/2000 W)
Kapacita vykurovania priestorov (pri výške miestnosti 2,40 m podľa normy	cca 60 m³
Dĺžka napájacieho kábla	cca 145 cm
Stupeň krytia	IPX0

Trieda ochrany	I
Hladina akustického výkonu s váhou A (L_{WA})	cca 48 dB(A)* **(1 03 030077)*
Rozmery výrobku (Š x H x V):	
cca 58,5 x 20,0 x 42,5 cm cca 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Hmotnosť výrobku	cca 2,6 kg | cca 3,2 kg

Tabuľka 1: Technické údaje HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen |
Germany | www.guede.com |
info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tabuľka 3: Kontaktné údaje

Požadované údaje o elektrických ohrievačoch jednotlivých miestností

Model: HWK 2000/3/2					
Číslo výrobku: 1 03 03 0076					
údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**jednotka**	**Typ regulátora vykurovacieho výkonu/teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)**	
tepelný výkon				Jednostupňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,75	kW	Regulátor teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	áno
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronický regulátor teploty v miestnosti	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s dennou reguláciou	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s týždenným programovaním	nie
				Ďalšie možnosti nastavenia (možné uviesť viacero odpovedí)	
Príkon				Regulátor teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	nie
V vypnutom stave	P_0	0,00	W	Izba s detekciou otvorených okien	nie
V pohotovostnom režime	P_{sm}	N/A	W	Možnosť diaľkového ovládania	nie
V stave voľnobehu	P_{idle}	0,00	W	Adaptívne riadenie začiatku kúrenia	nie
V prepojenej pohotovostnej prevádzke	P_{nsm}	N/A	W	Obmedzenie prevádzkovej doby	nie
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			nie	Senzor čiernej gule	nie
				Funkcia samoučenia	nie
Ročná účinnosť vykurovania v prevádzke	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Presnosť regulácie	nie

Model: HWK 2000/3/2 G					
Číslo výrobku: 1 03 03 0077					
údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**jednotka**	**Typ regulátora vykurovacieho výkonu/teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)**	
tepelný výkon				Jednostupňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,75	kW	Regulátor teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	áno
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronický regulátor teploty v miestnosti	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s dennou reguláciou	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s týždenným programovaním	nie
				Ďalšie možnosti nastavenia (možné uviesť viacero odpovedí)	
Príkon				Regulátor teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	nie
V vypnutom stave	P_0	0,00	W	Izba s detekciou otvorených okien	nie
V pohotovostnom režime	P_{sm}	N/A	W	Možnosť diaľkového ovládania	nie
V stave voľnobehu	P_{idle}	0,00	W	Adaptívne riadenie začiatku kúrenia	nie
V prepojenej pohotovostnej prevádzke	P_{nsm}	N/A	W	Obmedzenie prevádzkovej doby	nie
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			nie	Senzor čiernej gule	nie
				Funkcia samoučenia	nie
Ročná účinnosť vykurovania v prevádzke	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Presnosť regulácie	nie

2.5 Zakázané oblasti použitia

- ▶ Toto zariadenie nesmie prísť do styku s vodou ani vlhkosťou ani počas prevádzky, ani pri skladovaní.
- ▶ Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné účely ani vonku.
- ▶ Toto zariadenie sa nesmie používať na montáž na stenu ani na strop.

48. Príprava výrobku na prevádzku

3.1 Vybalenie obsahu balenia

Hneď po otvorení balenia skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a v bezchybnom stave. Ak je obsah dodávky neúplný alebo vykazuje vady, okamžite kontaktujte predajcu. Ak je zariadenie poškodené, neprevádzkujte ho.

Súčasťou balenia je:

- ▶ Teplotný konvektor
- ▶ Návod na použitie
- ▶ 2x podstavce
- ▶ 4 ks plechových skrutiek

3.2 Uchovajte originálny obal

Pôvodný obal starostlivo uchovávajte počas celej životnosti výrobku. Obal používajte na skladovanie a prepravu zariadenia. Obal zlikvidujte až po uplynutí životnosti výrobku. Pokyny pre správnu likvidáciu nájdete v kapitole 8.

3.3 Inštalácia zariadenia

Zariadenie smie byť prevádzkované iba v bezpečnej, zvislej a stabilnej polohe. **VAROVANIE**: Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy a všetky horľavé materiály musia byť umiestnené najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

- ▶ Neumiestňujte zariadenie priamo pod nástennú zásuvku.
- ▶ Montáž zariadenia na strop alebo na stenu je zakázaná.

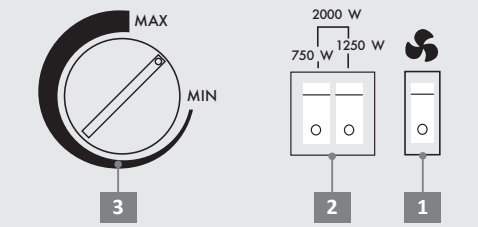
Pred použitím ohrievača je potrebné namontovať oporné nožičky. Tieto nožičkyje potrebné pripevniť k podstavcu ohrievača pomocou priložených skrutiek. Uistite sa, že nožičky správne zapadajú do spodných otvorov bočných lišt ohrievača.

49. Návod na použitie

4.1 Prehľad zariadení

1 vetranie
2 podperné nožičky

Obr. 1: Prehľad zariadení



1 Funkcia ventilátora (v závislosti od
2 modelu)
3 Prepínač stupňov kúrenia (I, II)
Regulátor teploty (termostat)

Obr. 2: Označenie zariadenia

4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha

Po odstránení obalu a montáži je možné zariadenie uviesť do prevádzky. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Namontujte obe oporné nožičky podľa pokynov uvedených v bode ←3.3.

2. Uistite sa, že **prepínač stupňov kúrenia** (obr. 2, č. 2) je stlačený nadol, nachádza sa v polohe „Vypnuté“ a kontrolka nesvieti. Následne pripojte konvektor k uzemnenú zásuvku chránenú ističom FI.

3. Na základe prevádzkového hluku skontrolujte, či sa ventilátor môže voľne otáčať (len pri modeli HWK 2000/3/2 G). Spustite zariadenie tak, že najskôr zapnete **ventilátor** (obr. 2, č. 1) a potom nastavíte **prepínač stupňov kúrenia** (obr. 2, č. 2) na požadovaný výkon kúrenia. Na výber máte nasledujúce možnosti:

|	**Úroveň kúrenia 1**
Ak je prepínač stupňov kúrenia v tejto polohe, konvektor poskytuje vykurovací výkon 750 W.	
||	**Úroveň kúrenia 2**
Ak je prepínač stupňov kúrenia v tejto polohe, konvektor poskytuje vykurovací výkon 1250 W.	
|+||	**Úroveň kúrenia 3**
Ak sú prepínače stupňov kúrenia v tejto polohe, konvektor poskytuje vykurovací výkon 2000 W.	
	Funkcia ventilátora*
Stlačte prepínač do polohy „I“, aby ste aktivovali funkciu ventilátora. (* Nie je k dispozícii pri modeli HWK 2000/3/2)	

Obr. 3: Označenie zariadenia

3. Následne otočte regulátor teploty (obr. 2, č. 3) v smere hodinových ručičiek do polohy „MAX“.

4. Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, otočte ovládačom teploty (obr. 2, č. 3) proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezačujete jasné cvaknutie. Integrovaný termostat teraz automaticky zapína a vypína zariadenie, čím zabezpečuje takmer konštantnú teplotu.

Dôležitá informácia!

- Pri prvom spustení do prevádzky alebo po dlhšej prestávke v kúrení môže dôjsť k krátkodobému vzniku zápachu.
- **Upozorňujeme, že ventilátor musí byť počas kúrenia neustále zapnutý, aby sa zabránilo hromadeniu tepla.**

Dôležitá informácia!

Pri prvom spustení do prevádzky alebo po dlhšej prestávke v kúrení môže dôjsť k krátkodobému vzniku zápachu.

4.3 Vypnutie zariadenia

1. Vypnite oba prepínače na nastavenie výkonu kúrenia (obr. 2, č. 2). Červené kontrolky zhasnú.
2. Nechajte ventilátor modelu bežať ešte približne 30 sekúnd a až potom ho vypnite, aby sa v zariadení ezhromažďovalo teplo (platí len pre model HWK 2000/3/2 G).
3. Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.

Pozor, nebezpečenstvo!

Počkajte, kým sa zariadenie ochladí, a až potom ho zakryte alebo odložte.

4.4 Skladovanie produktu

Chráňte zariadenie pred prachom, nečistotami a hmyzom. Zakryte zariadenie priloženou fóliou, aby bolo chránené pred znečistením a následným

poškodením a poruchami.

4.5 Prebalenie na účely súkromnej prepravy

Aby ste predišli poškodeniu pri preprave, zariadenie vždy zabalte do pôvodného obalu.

50. Čistenie a údržba

5.1 Bezpečnostné opatrenia spoločnosti

- ▶ Pred údržbou zariadenia nezabudnite vytiahnuť napájací kábel zo zásuvky.
- ▶ S údržbou a čistením začnite až vtedy, keď je zariadenie úplne vychladnuté.

5.2 Čistenie modelu

Na ochranu pred znečistením by mal byť konvektor po každom použití zakrytý. Ak sa zariadenie napriek tomu zašpinilo, pri čistení dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- ▶ Zariadenie čistite vždy len v vychladnutom stave.
- ▶ Pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Zariadenie čistite iba suchou, mäkkou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

5.3 Údržba zariadenia

Upozorňujeme, že pri opravách a údržbe sa smú používať iba originálne diely. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko **Güde** (pozri kapitolu 6).

5.4 Hľadanie porúch a opravy

PORUCHA: ZARIADENIE sa nespustí.	
Možná príčina	**Riešenie**
Chýba napájanie alebo je napätie príliš nízke.	Uistite sa, že je zástrčka zapojená do zásuvky. Skontrolujte napätie v sieti.
Zariadenie nie je zapnuté.	Nastavte prepínač stupňov kúrenia do polohy „I“ alebo „II“.
Teplota v miestnosti je vyššia ako teplota nastavená na termostate.	Zvýšte Teplota termostatu.

PORUCHA: ZARIADENIE sa počas prevádzky vypne .	
Možná príčina	**Riešenie**
Spustil sa tepelný istič. Prístroj prekročil maximálnu povolenú teplotu.	Vypnite zariadenie tak, že prepnete ovládač stupňa kúrenia do polohy „0“ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nechajte zariadenie niekoľko minút vychladnúť. Skontrolujte prívodné a výstupné otvory a odstráňte príčinu prehriatia, než zariadenie opäť spustíte.

Teplota v miestnosti je vyššia ako teplota nastavená na termostate.	Zvýšte Teplota termostatu.
Zasiahla tepelná poistka.	Obráťte sa, prosím, na servisné stredisko Güde (pozri kap. 6)

Tabuľka 5: Diagnostika chýb

PORUCHA: FUNKCIA VENTILÁTORA nefunguje.	
Možná príčina	**Riešenie**
Funkcia ventilátora* nie je zapnutá.	Prepnite kolískový prepínač do polohy „I“.

*Tabuľka 6: Diagnostika chýb *v závislosti od modelu*

5.5 Čistenie a údržba kvalifikovanými osobami

Údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené vkapitolách5.2 – 5.3, smie vykonávať iba **servisné stredisko Güde** (pozri kapitolu 6). V prípade údržbárskych prác vykonaných v priebehu prvých 24 mesiacov osobami alebo firmami, ktoré neboli **autorizované** spolo **čnosťou Güde** , zanikajú všetky nároky na záruku.

51. Záruka

6.1 Rozsah služby

Spoločnosť Güde poskytuje majiteľovi tohto výrobku záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Počas tohto obdobia servisné stredisko **spoločnosti Güde** bezplatne odstráni všetky zistené materiálové alebo výrobné chyby na zariadení.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré nie sú spôsobené chybami materiálu alebo výroby, napr.

- ▶ Poškodenia spôsobené prepravou akéhokoľvek druhu
- ▶ Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou/uvádzaním do prevádzky
- ▶ Porucha spôsobená nesprávnym používaním
- ▶ Chyba spôsobená nesprávnym zaobchádzaním
- ▶ Poruchy spôsobené nesprávne vykonanými opravami alebo pokusmi o opravu osobami a/alebo firmami, ktoré neboli **autorizované** spoločnosťou **Güde**
- ▶ Bežné opotrebenie spôsobené prevádzkou
- ▶ Čistenie komponentov
- ▶ Prispôsobenie rôznym národným technickým alebo bezpečnostným požiadavkám v prípade, že sa výrobok nepoužíva v krajine, pre ktorú bol technicky navrhnutý a vyrobený.

Okrem toho neposkytujeme záruku na zariadenia, ktorých sériové číslo bolo sfalšované, zmenené alebo odstránené. Záručný nárok zaniká aj v prípade, ak sú do zariadenia namontované diely, ktoré neboli **schválené** spoločnosťou **Güde GmbH & Co. KG** . Nároky, ktoré presahujú rámec bezplatného odstránenia závady, ako napr. nároky na náhradu škody, nie sú súčasťou rozsahu záruky.

6.2 Spracovanie platby prostredníctvom služby „ “

Ak sa pri prevádzke vášho produktu vyskytnú problémy, postupujte prosím takto:

1. Prečítajte si návod na použitie

Väčšina porúch je spôsobená nesprávnym používaním. Ak sa vyskytne porucha, najskôr si

preto prečítajte návod na použitie. V kapitole 5.4 nájdete príslušné pokyny na odstránenie porúch.

2. Kontaktovanie telefonicky

Zavolajte do servisného centra **Güde**. Servisný tím **Güde** je vám k dispozícii na telefónnom čísle:

Telefón: +49(0)7904 70 03 60
Pondelok – piatok
09:00 – 17:00

Väčšinu problémov je možné vyriešiť už v rámci odborného technického poradenstva nášho servisného tímu. Ak by to však nebolo možné, tu sa dozviete, ako ďalej postupovať.

4. Ak je potrebná kontrola alebo oprava v servisnom stredisku Güde, postupujte takto:

- **Balenie zariadenia**: Zariadenie zabalte do pôvodného obalu. Dbajte na to, aby bolo dostatočne vystlané a chránené pred nárazmi. Poškodenia spôsobené prepravou nie sú zahrnuté v záruke.
- **Priložte doklad o kúpe**: Nezabudnite priložiť doklad o kúpe. Len na základe dokladu o kúpe môže spoločnosť v prípade potreby vybaviť servisnú službu v rámci záruky.
- **Zaslanie zariadenia**: Až po konzultácii so servisným centrom Güde.

52. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom našej webovej stránky **www.guede.com**. Ak nemáte túto možnosť alebo máte nejaké otázky, obráťte sa, prosím, na **servisné stredisko spoločnosti Güde** . Upozorňujeme, že niektoré náhradné diely **nie** sú v **spoločnosti Güde** k dispozícii alebo nie je možné ich vymeniť samostatne.

53. Likvidácia odpadu

Produkt nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do komunálnych zberných miest na recykláciu! Informácie o možnostiach likvidácie vyradeného zariadenia získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty / 20–22: papier a lepenka / 80–98: kompozitné materiály.

54. Záručné vyhlásenie

Bez toho, aby boli dotknuté zákonné nároky na záruku, poskytuje výrobca záruku v súlade so zákonmi vašej krajiny, minimálne však na 1 rok (v Nemecku na 2 roky). Záruka začína plynúť dňom predaja zariadenia konečnému spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje výlučne na vady spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami.

Záručné opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný servis. Na uplatnenie nároku na záruku je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe (s dátumom predaja).

Záruka sa nevzťahuje na:

- Bežné opotrebenie

- Nesprávne použitie, napr. preťaženie zariadenia, nepovolené príslušenstvo
- Poškodenie v dôsledku vonkajších vplyvov, použitia sily alebo cudzích predmetov
- Škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, napr. pripojenie k nesprávnemu napätiu alebo nedodržanie montážneho návodu
- Úplne alebo čiastočne rozobraté zariadenia

Tartalom

1. Biztonság

1.1 Fontos figyelmeztetések
1.2 Általános biztonsági utasítások
1.3 Különleges biztonsági utasítások

2. Termékleírás

2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat
2.2 A-es típustáblája
2.3 Atermékbiztonsága
2.4 Műszaki adatok
Az egyes helyiségek elektromos fűtőberendezéseire vonatkozó kötelező adatok
2.5 Tiltott alkalmazási területek

3. A termék üzembe helyezésének előkészítése

3.1 A csomag tartalmának kicsomagolása
3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése
3.3 A készülék felállítása

4. Használati útmutató

4.1 Az készülékek áttekintése
4.2 Üzembe helyezés és kezelés
4.3 A készülék kikapcsolása
4.4 A tárolása
4.5 Újracsomagolás magáncélú szállításra

5. Tisztítás és karbantartás

5.1 Az biztonsági intézkedései
5.2 A tisztítása
5.3 Karbantartás
5.4 A hibaelhárítása és javítása
5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

6. Garancia

6.1 A tartalma
6.2 A ügyintézése

7. Pótalkatrészek és kiegészítők

8. Hulladékkezelés

9. Garancianyilatkozat

Ezt a használati útmutatót a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. Mindazonáltal fenntartjuk a jogot, hogy az útmutatót bármikor optimalizáljuk és műszakilag módosítsuk. Az ábrák eltérhetnek az eredetitől.

A szimbólumok magyarázata
Figyelem, veszély! A ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat feltétlenül be kell tartani. Ezek figyelmen kívül hagyása súlyos és messzemenő egészségkárosodást, valamint hatalmas anyagi károkat okozhat.
Fontos információ! Itt találhat magyarázó információkat és tippeket, amelyek segítenek a készülék optimális használatában.
Olvassa el a használati utasítást!
Ne takard le!
Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé, hanem vigye el az önkormányzati gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából.
20 PAP **Jelölés a hulladék szelektív gyűjtéséhez!**
Figyelem, törékeny!
Védje a nedvességtől!
A csomagok felső irányba történő elrendezése
Váltakozó áram

Tisztelt Ügyfelünk,
Tisztelt Ügyfelünk,
Örülünk, hogy a **ROWI** márka minőségi termékeit választotta, és köszönjük, hogy bizalmat szavazott nekünk és termékeinknek. A következő oldalakon fontos tudnivalókat talál, amelyek segítségével optimálisan és biztonságosan használhatja fűtőkonvektorát. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, mielőtt a fűtőberendezést először üzembe helyezi. Későbbi felhasználás céljából tartsa a használati utasítást minden használatkor kéznél. A mellékelt dokumentumokat gondosan őrizze meg.

55. Biztonság

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

1.1 Fontos figyelmeztetések

Tartsa távol a gyermekeket, vagy felügyelje őket. A készüléket **8 évesnél idősebb gyermekek**, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat- és/vagy ismerethiányos **személyek** is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem**játszhatnak** a készülékkel.

A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.

A **3 év feletti vagy 8 év alatti gyermekek** csak felügyelet mellett kapcsolhatják be és ki a készüléket, vagy ha már megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették az azzal járó veszélyeket, feltéve, hogy a készülék normál használati helyzetben van elhelyezve vagy felszerelve.

A 3 évnél idősebb vagy 8 évnél fiatalabb gyermekek nem dughatják be a csatlakozót a konnektorba, nem állíthatják be a készüléket, nem tisztíthatják azt, és/vagy nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.

FIGYELMEZTETÉS – A fűtőberendezést tilos olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudnak önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyelet biztosított.

FIGYELEM – A termék egyes részei nagyon felmelegedhetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatossággal kell eljárni, ha gyermekek vagy védelemre szoruló személyek vannak a közelben.

Soha ne érintse meg a készüléket zuhanyozás vagy fürdés közben.

1.2 Általános biztonsági utasítások

⚠ A készülék nem megfelelő használata súlyos és kiterjedt egészségkárosodást, valamint hatalmas anyagi károkat okozhat. Ezért kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, alaposan ismerkedjen meg vele. Csak így biztosítható a biztonságos és hibátlan működés.

Tartsa beaz általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat . A jelen használati utasításban szereplő utasításokon túlmenően figyelembe kell venni a jogszabályokban előírt általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat

is.

A használati utasítást ne adja tovább harmadik személyeknek. Gondoskodjon arról, hogy harmadik személyek csak a szükséges utasítások átvétele után használják ezt a terméket.

Legyen mindig éber, és figyeljen oda arra, amit csinál. Ne végezzen munkát ezen a terméken, ha nem figyel, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Gondoskodjon a készülék stabil elhelyezéséről. A készülék felállításakor**ügyeljen** arra, hogy az aljzata stabil és vízszintes legyen. A készüléket kizárólag függőleges helyzetben használja. Ha a készülék leejtődött vagy felborult, ne használja tovább ezt a fűtőberendezést. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd állítsa vissza a készüléket a helyére. Az újbóli használat előtt hagyja a készüléket lehűlni.

A készülék nagyon felmelegszik. Soha ne érintse meg a felületét, amikor a készülék működik.

Kerülje a forró alkatrészekkel való érintkezést. Ne**érintse meg** a készülék forró alkatrészeit. Vegye figyelembe, hogy egyes alkatrészek hőt tárolhatnak, és így a készülék használata után is égési sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le. A túlmelegedés elkerülése érdekében soha**ne takarja** le a készüléket. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a levegőbemeneti és -kimeneti nyílások mindig szabadon hozzáférhetők legyenek.

Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készüléken nincs-e sérülés. Ha a készüléken hibát talál, azt semmiképpen sem szabad üzembe helyezni.

Ne használjon hegyes tárgyakat. Soha ne helyezzen he-

gyes és/vagy fém tárgyakat a készülék belsejébe.

Ne használja a készüléket**rendeltetésétől eltérő célra.** A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban meghatározott célokra használja.

Rendszeresen ellenőrizze. A készülék**használata** bizonyos alkatrészek kopásához vezethet. Ezért rendszeresen ellenőrizze a készüléket esetleges sérülések és hibák szempontjából.

Ellenőrizze a hálózati kábelt. Ne**használja** a készüléket, ha a hálózati kábel sérült. A hálózati kábel sérülése esetén feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a Güde szervizközponttal.

Ne használja a hálózati kábelt rendeltetésétől eltérő célra. Ne húzza a készüléket a kábelen, és ne használja azt a dugasz kihúzására a konnektorból. Óvja a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.

A készüléket csak teljesen kihúzott hálózati kábellel üzemeltesse. Soha ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen forró felületekkel. A kábelt úgy helyezze el, hogy senki ne botolhasson meg benne.

Kizárólag eredeti tartozékokat használjon. Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítőket használjon, amelyeket a használati útmutató kifejezetten megjelöl, vagy amelyeket a gyártó ajánl.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben. Ne használja a készüléket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok, és különösen festék- és porfelhők találhatók. A készülék forró felületei miatt ezek az anyagok meggyulladhatnak.

Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó bármikor könnyen hozzáférhető legyen. Ne helyezze a készüléket közvetlenül egy fali aljzat alá.

Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ha a készüléket nem használja, illetve bármilyen karbantartási munkát végez, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Soha ne merítse a készüléket vízbe.

A berendezés felállításakor tartsa be az előírt biztonsági távolságokat. FIGYELMEZTETÉS: A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra kell tartani a levegőkimenettől. A textíliákat, függönyöket és minden gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra kell tartani a levegőkimenettől.

A készülék falra és mennyezetre történő felszerelése tilos.

1.3 Különleges biztonsági utasítások

Sohanehasználjaeztakészüléket fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.

Ne használja ezt a fűtőberendezést programozható kapcsolóval, időzítővel vagy bármilyen más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mivel tűzveszély áll fenn, ha a fűtőberendezést letakarják vagy helytelenül helyezik el.

56. Termékleírás

2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat

Ez a készülék a legkorszerűbb technikai színvonalnak és az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Mindazonáltal helytelen vagy rendeltetésétől eltérő használat esetén veszélyt jelenthet a felhasználó vagy harmadik személyek életére és egészségére, illetve károsodást okozhat magában a készülékben és/vagy más tárgyi javakban.

A radiátor aljáról beáramló hűvös szobalevegőt a konvektor belsejében fűtőszálak segítségével melegítik fel, majd a készülék tetején zajtalanul áramlik vissza a helyiségbe. Soha ne használja ezeket a készülékeket kültéren vagy nedves környezetben. A hőkonvektorokat kizárólag függőleges helyzetben üzemeltesse. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a készüléket ipari célokra.

Minden egyéb vagy ettől eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési és szerelési utasítások betartása, valamint a karbantartási előírások betartása is.

2.2 A -es típustáblája

A hőkonvektor típustáblája, amelyen minden releváns műszaki adat és a sorozatszám is szerepel, a készülék oldalán található.

2.3 A termékbiztonsága

Annak érdekében, hogy már előre kizárják az esetleges veszélyeket, a gyártó a következő biztonsági berendezéseket szerelte be alapfelszereltségként:

Túlmelegedés elleni védelem
Ha a készülék meghaladja a megengedett maximális hőmérsékletet, a készülék automatikusan kikapcsol, és csak akkor lehet újra üzembe helyezni, ha a készülék lehűlt.

Hőbiztosíték
További biztonsági intézkedésként hőbiztosítékot szereltek be. Ha ez kiold és megszakítja az áramkört, az oka a készülék rendellenes túlmelegedése. Ebben az esetben a készüléket szaküzemnek kell javítania , hogy a fűtés további biztonságos működése biztosítva legyen. A meghibásodott alkatrészek cseréjéhez és egy új biztosíték beszereléséhez vegye fel a kapcsolatot a Güde szervizcsapattal.

Védelmi osztály

- A készülék IPXO védelmi osztálynak felel meg. Az ebbe a kategóriába tartozó készülékek nem rendelkeznek érintés elleni védelemmel, és nem védik az idegen tárgyak behatolását sem. Nincs védelem a víz ellen.
- A készüléket kizárólag függőleges helyzetben üzemeltesse.

2.4 : Műszaki adatok

Modell	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Cikkszám	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Lakásfűtés **Éves hatékonysági tényező** aktív üzemmódban ηs, bekapcsolva	85,0 %
Lakásfűtés- **Éves hasznosítási hatékonyság** ηs	44,7 %
Hálózati csatlakozás	220–240 V~50–60 Hz
Fűtési fokozatok száma	3 (750/1250/2000 W)
fűtőteljesítmény (-szabvány szerinti 2,40 m-es belmagasság alapján)	kb. 60 m³
A hálózati kábel hossza	kb. 145 cm
Védelmi osztály	IPX0
Védelmi osztály	I
A-súlyozott hangteljesítmény-szint ($_{LWA}$)	kb. 48 dB(A)* **(1 03 030077)*
Termék méretei (SzxMxM):	
kb. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm kb. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Termék súlya	kb. 2,6 kg | kb. 3,2 kg

1. táblázat: A HWK 2000/3/2 (G) műszaki adatai

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

3. táblázat: Elérhetőségek

Az egyes helyiségek elektromos fűtőberendezéseire vonatkozó kötelező adatok

Modell: HWK 2000/3/2					
Cikkszám: 1 03 03 0076					
adat	**Szimbólum**	**érték**	**egység**	**A fűtőteljesítmény-/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (kérjük, válasszon egy lehetőséget)**	
Fűtőteljesítmény				Egyfokozatú fűtőteljesítmény, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Minimális fűtőteljesítmény (Irányérték)	P_{min}	0,75	kW	Szobahőmérséklet-szabályozó mechanikus termosztáttal	igen
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó	nem
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó napi időzítéssel	nem
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó hétköznapi programozással	nem
				Egyéb szabályozási lehetőségek (több választás is lehetséges)	
Teljesítményfelvétel				Szobahőmérséklet-szabályozó jelenlétérzékelővel	nem
Kikapcsolt állapotban	P_0	0,00	W	Szobahőmérséklet nyitott ablakok észlelésével	nem
Készenléti állapotban	P_{sm}	N/A	W	Távirányító opció	nem
Alapjáraton	P_{idle}	0,00	W	A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályozása	nem
Hálózatba kapcsolt ügyeleti üzemmódban	P_{nsm}	N/A	W	Üzemidő-korlátozás	nem
Készenléti állapot információs vagy állapotjelzővel			nem	Fekete gömb érzékelő	nem
				Önálló tanulási funkció	nem
A helyiségfűtés éves hatékonysága aktív üzemmódban	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Szabályozási pontosság	nem

Modell: HWK 2000/3/2 G					
Cikkszám: 1 03 03 0077					
adat	**Szim-bólum**	**érték**	**egység**	**A fűtőteljesítmény-/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (kérjük, válasszon egy lehetőséget)**	
Fűtőteljesítmény				Egyfokozatú fűtőteljesítmény, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Minimális fűtőteljesítmény (Irányérték)	P_{min}	0,75	kW	Szobahőmérséklet-szabályozó mechanikus termosztáttal	igen
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó	nem
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó napi időzítéssel	nem
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó hétköznapi programozással	nem
				Egyéb szabályozási lehetőségek (több választás is lehetséges)	
Teljesítményfelvétel				Szobahőmérséklet-szabályozó jelenlétérzékelővel	nem
Kikapcsolt állapotban	P_0	0,00	W	Szobahőmérséklet nyitott ablakok észlelésével	nem
Készenléti állapotban	P_{sm}	N/A	W	Távirányító opció	nem
Alapjáraton	P_{idle}	0,00	W	A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályozása	nem
Hálózatba kapcsolt ügyeleti üzemmódban	P_{nsm}	N/A	W	Üzemidő-korlátozás	nem
Készenléti állapot információs vagy állapotjelzővel			nem	Fekete gömb érzékelő	nem
				Önálló tanulási funkció	nem
A helyiségfűtés éves hatékonysága aktív üzemmódban	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Szabályozási pontosság	nem

2.5 Tiltott alkalmazási területek

- ▶ Ez a készülék sem működés közben, sem tárolás közben nem érintkezhet vízzel vagy nedvességgel.
- ▶ Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a készüléket ipari célokra és kültéren.
- ▶ A készüléket nem szabad falra vagy mennyezetre szerelni.

57. A termék üzembe helyezésének előkészítése

3.1 A csomag tartalmának kicsomagolása

A csomagolás felbontása után azonnal ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e és sértetlen állapotban van-e. Ha a szállítmány hiányos vagy hibás, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Ne helyezze üzembe a készüléket, ha az meghibásodott.

A csomag tartalma:

- ▶ Hőkonvektor
- ▶ Használati utasítás
- ▶ 2 db talp
- ▶ 4 db fémlemezcsavar

3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése

A termék teljes élettartama alatt gondosan őrizze meg az eredeti csomagolást. A csomagolást használja a készülék tárolásához és szállításához. A csomagolást csak a termék élettartamának lejártát követően dobja ki. A megfelelő ártalmatlanításra vonatkozó utasításokat a 8. fejezetben találja.

3.3 A készülék felállítása

A készüléket csak biztonságos, függőleges és stabil helyzetben szabad üzemeltetni. **FIGYELMEZTETÉS**: A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden éghető anyagot legalább 1 m távolságra kell tartani a levegőkimenettől.

- ▶ Ne helyezze a készüléket közvetlenül egy fali aljzat alá.
- ▶ A készülék mennyezetre és falra történő felszerelése tilos.

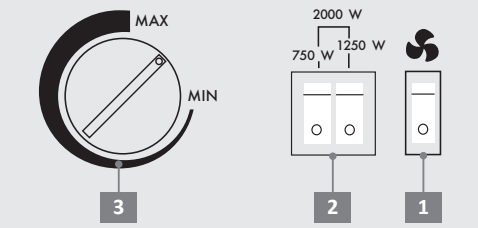
A fűtőberendezés használata előtt fel kell szerelni a támasztólábakat. Ezeket a lábakata mellékelt csavarokkal kell a fűtőberendezés talpához rögzíteni. Győződjön meg arról, hogy a lábak megfelelően illeszkednek a fűtőberendezés oldalsó léceinek alsó végeihez.

58. Használati utasítás

4.1 Az készülékek áttekintése

1 szellőzőnyílások
2 támasztólábak

1. ábra: Eszközök áttekintése



1 Ventilátor funkció (modelltől
2 függően)
3 Fűtési fokozat kapcsoló (I, II)
Hőmérséklet-szabályozó (termosztát)

2. ábra: A készülék feliratozása

4.2 Üzembe helyezés és kezelés

A csomagolás eltávolítása és a szerelés után a készülék üzembe helyezhető. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Szerelje fel a két támasztólábat a ←3.3. pontban leírtak szerint.

2. Győződjön meg arról, hogy a **fűtési fokozatkapcsoló** (2. ábra, 2. sz.) le van nyomva, kikapcsolt állapotban van, és a jelzőfény nem világít. Ezután csatlakoztassa a hőkonvektort egy földelt, FI-megszakítóval védett aljzathoz.

3. A működési zaj alapján ellenőrizze, hogy a ventilátor szabadon forog-e (csak a HWK 2000/3/2 G típusnál). Indítsa el a készüléket úgy, hogy először bekapcsolja a **ventilátort** (2. ábra, 1. sz.), majd a **fűtési fokozat kapcsolóját** (2. ábra, 2. sz.) állítsa a kívánt fűtési teljesítményre. Ehhez a következő lehetőségek közül választhat:

| 1. fűtési fokozat

Ha a fűtési fokozat kapcsolója ebben a helyzetben van, a konvektor 750 W fűtőteljesítményt biztosít.

|| 2. fűtési fokozat

Ha a fűtési fokozat kapcsolója ebben a helyzetben van, a konvektor 1250 W fűtőteljesítményt biztosít.

|+|| 3. fűtési fokozat

Ha a fűtési fokozatkapcsolók ebben a helyzetben vannak, a hőkonvektor 2000 W fűtőteljesítményt biztosít.

Ventilátor funkció*

Állítsa a billenőkapcsolót „I” állásba a ventilátor funkció bekapcsolásához. (* A HWK 2000/3/2 modellnél nem elérhető)

3. ábra: A készülék feliratozása

3. Ezután forgassa el a hőmérséklet-szabályozót (2. ábra, 3. sz.) az óramutató járásával megegyező irányba a „MAX” állásba.

4. Ha a kívánt szobahőmérséklet elérte, forgassa a hőmérséklet-szabályozót (2. ábra, 3. sz.) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg egyértelmű kattanást nem hall. A beépített termosztát ekkor automatikusan be- és kikapcsolja a készüléket, így biztosítva a hőmérséklet nagyjából állandó szinten tartását.

Fontos információ!

- ▶ Az első üzembe helyezéskor vagy hosszabb fűtési szünet után rövid ideig kellemetlen szag keletkezhet.
- ▶ **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fűtés működése közben a ventilátort folyamatosan bekapcsolva kell tartani a hőfelhalmozódás elkerülése érdekében.**

Fontos információ!

Az első üzembe helyezéskor vagy hosszabb fűtési szünet után rövid ideig kellemetlen szag keletkezhet.

4.3 A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a fűtőteljesítmény beállítására szolgáló két kapcsolót (2. ábra,

2. sz.). A piros jelzőfények kialszanak.
2. A ventilátorát hagyja körülbelül 30 másodpercig tovább működni, és csak ezután kapcsolja ki, hogy elkerülje a hő felhalmozódását a készülékben (csak a HWK 2000/3/2 G modellnél).
3. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

Figyelem, veszély!

Várjon, amíg a készülék kihűlt, mielőtt letakarja vagy elrakja.

4.4 A tárolása

Óvja a készüléket a portól, a szennyeződésektől és a rovaroktól. Fedje le a készüléket a mellékelt fóliával, hogy megvédje a szennyeződésektől, valamint az azok által okozott károsodásoktól és működési zavaroktól.

4.5 Újracsomagolás magáncélú szállításra

A szállítási sérülések elkerülése érdekében szállítás esetén mindig az eredeti csomagolásba csomagolja a készüléket.

59. Tisztítás és karbantartás

5.1 Az biztonsági intézkedései

- A készülék karbantartása előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A karbantartási és tisztítási munkálatokat csak akkor kezdje meg, ha a készülék teljesen kihűlt.

5.2 A tisztítása

A szennyeződésektől való védelem érdekében a hőkonvektort minden használat után le kell takarni. Ha a készülék mégis piszkos lett, a tisztítás során vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- A készüléket mindig csak lehűtött állapotban tisztítsa meg.
- A készüléken végzett bármilyen munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket kizárólag száraz, puha ruhával tisztítsa. Semmiképpen se használjon erős és/vagy karcoló hatású tisztítószereket.

5.3 Karbantartás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy javítási és karbantartási munkák során kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni. Szükség esetén forduljon a **Güde** Szervizközponthoz (lásd a 6. fejezetet).

5.4 Hibaelhárítás és javítás

HIBA: A KÉSZÜLÉK nem indul el.	
Lehetséges ok	**Megoldás**
Nincs áram, vagy túl alacsony a feszültség.	Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó be van dugva a konnektorba. Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
A készülék nincs bekapcsolva.	Állítsa a fűtési fokozat kapcsolóját „I” vagy „II” állásba.
A szobahőmérséklet magasabb, mint a termosztáton beállított hőmérséklet.	Növelje a A termosztát hőmérséklete.

HIBA: A készülék működés közben kikapcsol .	
Lehetséges ok	**Megoldás**
A hőbiztosíték kioldott. A készülék túllépte a megengedett maximális hőmérsékletet.	Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a fűtési fokozat kapcsolóját „0” állásba állítja, majd kihúzza a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja a készüléket néhány percig lehűlni. Ellenőrizze a levegőbemeneti és-kimeneti nyílásokat, és szüntesse meg a túlmelegedés okát, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket.
A szobahőmérséklet magasabb, mint a termosztáton beállított hőmérséklet.	Növelje a A termosztát hőmérséklete.
A hőbiztosíték kioldott.	Kérjük, forduljon a Güde Szervizközponthoz (lásd a 6. fejezetet)

5. táblázat: Hibaelhárítás

HIBA: A ventilátor működése nem működik.	
Lehetséges ok	**Megoldás**
A ventilátor funkció* nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a billenőkapcsolót „I” állásba.

*6. táblázat: Hibaelhárítás *modelltől függően*

5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

Az5.2–5.3. fejezetekbennem felsorolt karbantartási munkákat kizárólag a **Güde Szervizközpont** végezheti (lásd a 6. fejezetet). Ha az első 24 hónap során olyan karbantartási munkákat végeznek, amelyeket **a Güde** által nem **felhatalmazott** személyek vagy cégek végeztek, minden jótállási igény elveszik.

60. garancia

6.1 A tartalma

A Güde 24 hónapos jótállást biztosít a termék tulajdonosának a vásárlás napjától számítva. Ezen időszak alatt a készüléken feltárt anyag- vagy gyártási hibákat a **Güde** Szervizközpont ingyenesen kijavítja.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibákból erednek, pl.

- ▶ Bármilyen jellegű szállítási sérülés
- ▶ A nem megfelelő telepítés/üzembe helyezés miatt bekövetkezett hiba
- ▶ A rendeltetéstől eltérő használatból eredő hiba
- ▶ A szabályoktól eltérő kezelésből eredő hiba
- ▶ Hibák, amelyek **a Güde** által nem **felhatalmazott** személyek és/vagy vállalkozások által nem szakszerűen elvégzett javítások vagy javítási kísérletek következményei
- ▶ Normális, üzemeltetésből adódó kopás
- ▶ Alkatrészek tisztítása
- ▶ Az országonként eltérő műszaki vagy biztonsági követelményekhez való alkalmazkodás, amennyiben a terméket nem abban az országban használják, amelyre műszakilag tervezték és gyártották.

Továbbá nem vállalunk garanciát azokra a készülékekre, amelyek sorozatszámát meghamisították, megváltoztatták vagy eltávolították. A jótállási igény akkor is megszűnik, ha a készülékbe olyan alkatrészeket szerelnek be, amelyeket a **Güde GmbH & Co. KG** nem **engedélyezett** . Az ingyenes hibaelhárításon túlmutató igények, például kártérítési igények nem tartoznak a jótállás hatálya alá.

6.2 A „ ” ügyintézése

Ha a termék használata során problémák merülnek fel, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

1. Olvassa el a használati utasítást

A legtöbb működési zavart a helytelen kezelés okozza. Ezért működési zavar esetén először olvassa el a használati útmutatót. Az 5.4. fejezetben megtalálja a működési zavarok elhárítására vonatkozó utasításokat.

2. Telefonos kapcsolatfelvétel

Hívja fel a **Güde** Szervizközpontot! A **Güde** szervizcsapatát a következő telefonszámon érheti el:

Telefon: +49(0)7904 70 03 60

Hétfő – péntek
09:00 – 17:00

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk szakértő technikai tanácsadása során megoldható. Ha ez azonban nem lehetséges, itt megtudhatja, hogyan kell tovább eljárni.

4. Ha a Güde szervizközpont általi ellenőrzésre vagy javításra van szükség, kövesse az alábbi lépéseket:

- **A készülék csomagolása**: Csomagolja be a készüléket az eredeti csomagolásába. Gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelően párnázva legyen és védve legyen az ütésektől. A szállítás során bekövetkezett károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- **Vásárlási bizonylat csatolása**: Feltétlenül csatolja a vásárlási bizonylatot. Csak a vásárlási bizonylat bemutatásával tudja az a szervizelést adott esetben a jótállás keretében elvégezni.
- **A készülék beküldése**: kizárólag a Güde Szervizközponttal való egyeztetés után

61. Pótalkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészeket és kiegészítőket a **www.guede.com** weboldalunkon keresztül rendelheti meg. Ha erre nincs lehetősége, vagy kérdése van, kérjük, forduljon a **Güde Szervizközponthoz** . Felhívjuk figyelmét, hogy egyes pótalkatrészek **a Güde-** nél **nem** kaphatók, illetve nem cserélhetők ki külön-külön.

62. Hulladékkezelés

Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé, hanem vigye el az önkormányzati gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából! A leszerelt készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről az önkormányzatnál kaphat tájékoztatást.

A hulladékok szelektív gyűjtése során vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését; ezeket (a) betűkkel és (b) számokkal jelölték, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kompozit anyagok.

63. Garancianyilatkozat

A törvényes szavatossági jogok sérelme nélkül a gyártó az Ön országában érvényes jogszabályoknak megfelelő garanciát vállal, amelynek időtartama legalább 1 év (Németországban 2 év). A garancia az eszköz végfelhasználónak történő eladásának napjától kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyag- vagy gyártási hibákból eredő hibákra vonatkozik.

A jótállási javításokat kizárólag hivatalos szerviz végezheti. A jótállási igény érvényesítéséhez csatolni kell az eredeti vásárlási bizonylatot (az értékesítés dátumával).

A jótállás nem terjed ki a következőkre:

- Normális kopás
- Helytelen használat, például a készülék túlterhelése, nem engedélyezett kiegészítők
- Külső hatások, erőszakos beavatkozás vagy idegen tárgyak által okozott károsodás
- A használati utasítás be nem tartásából eredő károk, pl. nem megfelelő hálózati feszültséghez való csatlakoztatás vagy a szerelési utasítás be nem tartása
- Teljesen vagy részben szétszerelt készülékek

Spis treści

1. Bezpieczeństwo

1.1 Ważne ostrzeżenia
1.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
1.3 Szczegółowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2. Opis produktu

2.1 Zakres zastosowania i przeznaczenie
2.2 Tabliczka znamionowa
2.3 Bezpieczeństwo produktów firmy
2.4 Dane techniczne modelu
Wymagane informacje dotyczące elektrycznych urządzeń do ogrzewania poszczególnych pomieszczeń
2.5 Zakazane obszary zastosowania

3. Przygotowanie produktu do eksploatacji

3.1 Rozpakowywanie zawartości opakowania
3.2 Zachowanie oryginalnego opakowania
3.3 Ustawienie urządzenia

4. Instrukcja obsługi

4.1 Przegląd urządzeń
4.2 Uruchomienie i obsługa
4.3 Wyłączanie urządzenia
4.4 Przechowywanie pasty do czyszczenia
4.5 Przeładunek do celów transportu prywatnego

5. Czyszczenie i konserwacja

5.1 Środki bezpieczeństwa w ramach programu
5.2 Czyszczenie urządzenia
5.3 Konserwacja
5.4 Rozwiązywanie problemów i naprawa modelu
5.5 Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowany personel

6. Gwarancja

6.1 Zakres programu
6.2 Obsługa płatności

7. Części zamienne i wyposażenie

8. Utylizacja

9. Oświadczenie gwarancyjne

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Zastrzegamy sobie jednak prawo do jej ulepszania i dostosowywania pod kątem technicznym w dowolnym momencie. Ilustracje mogą różnić się od oryginału.

Objaśnienie symboli	
⚠	**Uwaga, niebezpieczeństwo!** Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne i długotrwałe szkody zdrowotne, a także ogromne szkody materialne.
ℹ	**Ważna informacja!** Tutaj znajdziesz wyjaśnienia i wskazówki, które pomogą Ci w optymalnym korzystaniu z tego urządzenia.
📖	**Proszę przeczytać instrukcję obsługi!**
	Nie przykrywać!
	Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddaj go do gminnych punktów zbiórki w celu recyklingu.
20 PAP	**Oznaczenie dotyczące segregacji odpadów!**
	Uwaga, łatwo się tłucze!
	Chronić przed wilgocią!
	Ułożenie paczki od góry
~	**Prąd przemienny**

Szanowna Pani,
Szanowny Panie,
Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości marki **ROWI** i dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Na kolejnych stronach znajdą Państwo ważne wskazówki, które pozwolą na optymalne i bezpieczne użytkowanie konwektora grzewczego. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem urządzenia grzewczego prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Na wypadek późniejszych zapytań prosimy o przechowywanie instrukcji obsługi w łatwo dostępnym miejscu podczas każdego użytkowania. Prosimy o staranne przechowywanie wszystkich dostarczonych dokumentów.

64. Bezpieczeństwo

Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie tych wskazówek i instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

1.1 Ważne ostrzeżenia

Trzymać dzieci z dala od urządzenia lub zapewnić im nadzór. Urządzenie może być używane przez **dzieci w wieku od 8 lat** oraz przez **osoby** o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub **oso-**

by o braku doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie**powinny** bawić się tym urządzeniem.

Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny mieć dostępu do urządzenia, chyba że są pod stałą opieką.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz po zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń, pod warunkiem że urządzenie jest ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji użytkowej.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

OSTRZEŻENIE – Urządzenia grzewczego nie wolno używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niebędące w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

UWAGA – Niektóre elementy produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.

Nigdy nie dotykaj urządzenia podczas kąpieli pod prysznicem lub w wannie.

1.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Niewłaściwe użytkowanie tego urządzenia może spowodować poważne i daleko idące szkody zdrowotne, a także ogromne szkody materialne. Dlatego należy uważnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie

zapoznać się z jego obsługą. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę urządzenia.

Należy przestrzegaćogólnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom . Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę.

Należy przekazać instrukcję obsługi osobom trzecim. Należy zadbać o to, aby osoby trzecie korzystały z tego produktu dopiero po otrzymaniu niezbędnych instrukcji.

Zawsze zachowuj czujność i zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie wykonuj żadnych czynności związanych z tym produktem, jeśli jesteś nieuważny lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z tego urządzenia może doprowadzić do poważnych wypadków i obrażeń.

Zapewnij stabilną podstawę. Podczas ustawiania urządzenia**upewnij się** , że**stoi** ono na stabilnej i poziomej powierzchni. Urządzenie należy używać wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie upadło lub przewróciło się, nie należy go używać. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i ponownie ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Przed ponownym uruchomieniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Urządzenie bardzo się nagrzewa. Nigdy nie należy dotykać jego powierzchni podczas pracy.

Należy unikać kontaktu z gorącymi elementami. Nie wolno**dotykać** gorących elementów urządzenia. Należy pamiętać, że różne elementy mogą magazynować ciepło i nawet po wyłączeniu urządzenia mogą powodować oparzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie przykrywać. Nigdy**nie przykrywaj** urządzenia, aby zapobiec jego przegrza-

niu. Należy bezwzględnie zadbać o to, aby otwory wlotowe i wylotowe powietrza były zawsze swobodnie dostępne.

Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli urządzenie wykazuje jakiekolwiek usterki, w żadnym wypadku nie wolno go uruchamiać.

Nie używać ostrych przedmiotów. Nigdy nie wkładać ostrych i/lub metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia.

Nie należy używać urządzenia**niezgodnie z przeznaczeniem.** Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Należy regularnie sprawdzać urządzenie**. Użytkowanie** tego**urządzenia** może powodować zużycie niektórych części. Dlatego należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wad.

Sprawdź przewód zasilający. Nie**używaj** urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego koniecznie skontaktuj się z centrum serwisowym firmy Güde.

Nie należy używać przewodu zasilającego do celów innych niż przewidziane. Nie należy ciągnąć za przewód ani używać go do wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Urządzenie należy używać wyłącznie z całkowicie rozłożonym przewodem zasilającym. Nigdy nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami. Przewód należy ułożyć tak, aby nie stwarzał zagrożenia potknięcia.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wyraźnie wymienione w instrukcji obsługi lub są zalecane przez producenta.

Nie używać w strefach zagrożonych wybuchem. Nie należy używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się substancje takie jak np. łatwopalne ciecze, gazy, a w szczególności mgła farby i pyłu. Gorące powierzchnie urządzenia mogą spowodować zapłon tych substancji.

Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka zasilająca była zawsze łatwo dostępna. Nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.

Odłącz wtyczkę zasilającą. Gdy urządzenie nie jest używane oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Podczas ustawiania urządzenia należy przestrzegać zalecanych odległości bezpieczeństwa.
OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i wszelkie materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza. Tkaniny, zasłony i wszelkie materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Zabrania się montażu urządzenia na ścianie i suficie.

1.3 Szczegółowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nigdynie należy używać tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

Nie należy używać tego grzejnika z przełącznikiem programowalnym, zegarem sterującym ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru, jeśli

grzejnik zostanie przykryty lub nieprawidłowo ustawiony.

65. Opis produktu

2.1 Zakres zastosowania i przeznaczenie

Urządzenie to zostało skonstruowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania może dojść do zagrożenia życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, a także do uszkodzenia samego urządzenia i/lub innych mienia.

Chłodne powietrze z pomieszczenia, napływające do grzejnika od dołu, jest ogrzewane wewnątrz konwektora za pomocą żarowych elementów grzejnych, a następnie bezgłośnie wypływa do pomieszczenia przez górną część urządzenia. Nigdy nie należy używać tych urządzeń na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu. Konwektory cieplne należy eksploatować wyłącznie w pozycji pionowej. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać tego urządzenia do celów komercyjnych.

Każde inne lub wykraczające poza to zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Ryzyko ponosi użytkownik. Do zgodnego z przeznaczeniem użytkowania zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz warunków konserwacji.

2.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa konwektora grzewczego, zawierająca wszystkie istotne dane techniczne oraz numer seryjny, znajduje się z boku urządzenia.

2.3 Bezpieczeństwo produktów firmy

Aby z góry wyeliminować potencjalne zagrożenia, producent zainstalował seryjnie następujące urządzenia zabezpieczające:

Zabezpieczenie przed przegrzaniem
W przypadku przekroczenia maksymalnej dopuszczalnej temperatury urządzenie wyłącza się automatycznie i można je ponownie uruchomić dopiero po ostygnięciu.

bezpiecznik termiczny
Jako dodatkowe zabezpieczenie przewidziano bezpiecznik termiczny. Jeśli bezpiecznik ten zadziała i przerwie obwód elektryczny, przyczyną jest nadmierne przegrzanie urządzenia. W takim przypadku urządzenie musi zostać naprawione przez wyspecjalizowaną firmę , aby zapewnić dalszą bezpieczną pracę ogrzewania. W celu wymiany uszkodzonych części i montażu nowego bezpiecznika prosimy o kontakt z zespołem serwisowym firmy Güde.

Stopień ochrony

- ▶ Urządzenie posiada stopień ochrony IPXO. Urządzenia tej kategorii nie są zabezpieczone przed dotknięciem ani przed wnikaniem ciał obcych. Nie zapewniają one ochrony przed wodą.
- ▶ Urządzenie należy użytkować

wyłącznie w pozycji pionowej.

2.4 Dane techniczne modelu

Model	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Numer artykułu	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Ogrzewanie pomieszczeń Roczny współczynnik sprawności w trybie aktywnym ηs, włączony	85,0 %
a ogrzewania pomieszczeń Roczna sprawność ηs	44,7 %
Podłączenie do sieci	220–240 V~50–60 Hz
Liczba stopni ogrzewania	3 (750/1250/2000 W)
Wydajność grzewcza (przy założeniu, że wysokość pomieszczenia wynosi 2,40 m)	ok. 60 m³
Długość przewodu zasilającego	ok. 145 cm
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	I
Poziom mocy akustycznej z korekcją A (L_{WA})	ok. 48 dB(A)* *(1 03 030077)
Wymiary produktu (szer. x gł. x wys.):	
ok. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm ok. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm	
Waga produktu	ok. 2,6 kg | ok. 3,2 kg

Tab. 1: Dane techniczne HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tab. 3: Dane kontaktowe

Wymagane informacje dotyczące elektrycznych urządzeń do ogrzewania poszczególnych pomieszczeń

Model: HWK 2000/3/2					
Numer artykułu: 1 03 03 0076					
Informacja	**Symbol**	**Wartość**	**Jednostka**	**Rodzaj regulatora mocy grzewczej/temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać jedną opcję)**	
Moc grzewcza				Moc grzewcza w jednym trybie, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Moc cieplna znamionowa	Pnom	2,0	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc grzewcza (Wartość orientacyjna)	Pmin	0,75	kW	Regulator temperatury pomieszczenia z termostatem mechanicznym	tak
Maksymalna ciągła moc grzewcza	Pmax,c	2,0	kW	Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia	nie
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania w zależności od pory dnia	nie
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania według dni tygodnia	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać więcej niż jedną opcję)	
Pobór mocy				Regulator temperatury pomieszczenia z czujnikiem obecności	nie
W stanie wyłączonym	P_0	0,00	W	Temperatura w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartych okien	nie
W stanie gotowości	Psm	nie dotyczy	W	Opcja pilota	nie
W stanie spoczynku	Pidle	0,00	W	Adaptacyjne sterowanie momentem rozpoczęcia ogrzewania	nie
W trybie dyżuru sieciowego	Pnsm	nie dotyczy	W	Ograniczenie czasu pracy	nie
Tryb gotowości z wyświetlaczem informacyjnym lub wskazaniem stanu			nie	Czujnik Schwarzkugela	nie
				Funkcja samouczenia się	nie
Roczna sprawność ogrzewania pomieszczeń w trybie pracy	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Dokładność regulacji	nie

Model: HWK 2000/3/2 G					
Numer artykułu: 1 03 03 0077					
Informacja	**Symbol**	**Wartość**	**Jednostka**	**Rodzaj regulatora mocy grzewczej/temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać jedną opcję)**	
Moc grzewcza				Moc grzewcza w jednym trybie, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Moc cieplna znamionowa	P_{nom}	2,0	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc grzewcza (Wartość orientacyjna)	P_{min}	0,75	kW	Regulator temperatury pomieszczenia z termostatem mechanicznym	tak
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia	nie
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania w zależności od pory dnia	nie
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania według dni tygodnia	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać więcej niż jedną opcję)	
Pobór mocy				Regulator temperatury pomieszczenia z czujnikiem obecności	nie
W stanie wyłączonym	P_0	0,00	W	Temperatura w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartych okien	nie
W stanie gotowości	P_{sm}	nie dotyczy	W	Opcja pilota	nie
W stanie spoczynku	P_{idle}	0,00	W	Adaptacyjne sterowanie momentem rozpoczęcia ogrzewania	nie
W trybie dyżuru sieciowego	P_{nsm}	nie dotyczy	W	Ograniczenie czasu pracy	nie
Tryb gotowości z wyświetlaczem informacyjnym lub wskazaniem stanu			nie	Czujnik Schwarzkugela	nie
				Funkcja samouczenia się	nie
Roczna sprawność ogrzewania pomieszczeń w trybie pracy	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Dokładność regulacji	nie

2.5 Zakazane obszary zastosowania

- ▶ Urządzenie to nie może mieć kontaktu z wodą ani wilgocią ani podczas pracy, ani podczas przechowywania.
- ▶ Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać tego urządzenia do celów komercyjnych ani na zewnątrz.
- ▶ Urządzenia nie wolno montować na ścianie ani suficie.

66. Przygotowanie produktu do użytkowania

3.1 Rozpakowywanie zawartości opakowania

Natychmiast po otwarciu opakowania należy sprawdzić, czy zawartość przesyłki jest kompletna i w nienaruszonym stanie. W przypadku niekompletnej zawartości lub stwierdzenia wad należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

W zestawie znajduje się:

- ▶ Konwektor grzewczy
- ▶ Instrukcja obsługi
- ▶ 2x nóżki
- ▶ 4 śruby do blachy

3.2 Zachowanie oryginalnego opakowania

Proszę starannie przechowywać oryginalne opakowanie przez cały okres użytkowania produktu. Opakowanie należy wykorzystywać do przechowywania i transportu urządzenia. Opakowanie należy wyrzucić dopiero po zakończeniu okresu użytkowania produktu. Wskazówki dotyczące prawidłowej utylizacji znajdują się w rozdziale 8.

3.3 Ustawienie urządzenia

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w pozycji pionowej, stabilnej i zapewniającej bezpieczeństwo. **OSTRZEŻENIE**: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i wszelkie materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- ▶ Nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- ▶ Zabrania się montażu urządzenia na suficie i na ścianie.

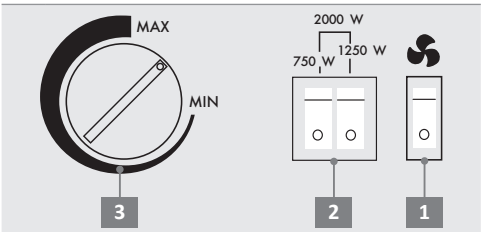
Przed użyciem grzejnika należy zamontować nóżki. Nóżki tenależy przykręcić do podstawy grzejnika za pomocą dostarczonych śrub. Należy upewnić się, że nóżki są prawidłowo osadzone w dolnych końcach bocznych listew grzejnika.

67. Instrukcja obsługi

4.1 Przegląd urządzeń

1 otwory wentylacyjne
2 nóżki

Rys. 1: Przegląd urządzeń



1 Funkcja wentylatora (w zależności
2 od modelu)
3 Przełącznik stopni ogrzewania (I, II)
Regulator temperatury (termostat)

Rys. 2: Oznaczenia na urządzeniu

4.2 Uruchomienie i obsługa

Po rozpakowaniu i montażu urządzenie można uruchomić. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

1. Zamontować obie nóżki tak, jak opisano w punkcie ←3.3.

2. Upewnij się, że **przełącznik stopni ogrzewania** (rys. 2, nr 2) jest wciśnięty w dół, znajduje się w pozycji wyłączonej, a lampka kontrolna nie świeci. Następnie podłącz konwektor grzewczy do uziemionego gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

3. Na podstawie odgłosu pracy sprawdź, czy wentylator może swobodnie pracować lub obracać się (tylko w przypadku modelu HWK 2000/3/2 G). Uruchom urządzenie, włączając najpierw **wentylator** (rys. 2, nr 1), a następnie ustawiając **przełącznik stopni ogrzewania** (rys. 2, nr 2) na żądaną moc grzewczą. Do wyboru są następujące opcje:

| Poziom ogrzewania 1

Jeśli przełącznik stopni ogrzewania znajduje się w tej pozycji, konwektor zapewnia moc grzewczą wynoszącą 750 W.

|| Poziom ogrzewania 2

Gdy przełącznik stopni ogrzewania znajduje się w tej pozycji, konwektor zapewnia moc grzewczą wynoszącą 1250 W.

|+|| Poziom ogrzewania 3

Jeśli przełączniki stopni ogrzewania znajdują się w tej pozycji, konwektor zapewnia moc grzewczą wynoszącą 2000 W.

Funkcja wentylatora*

Przesuń przełącznik na pozycję „I”, aby włączyć funkcję wentylatora. (* Nie dotyczy modelu HWK 2000/3/2)

Rys. 3: Oznaczenia na urządzeniu

3. Następnie należy obrócić pokrętło regulacji temperatury (rys. 2, nr 3) w prawo do pozycji „MAX”.

4. Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu należy obrócić regulator temperatury (rys. 2, nr 3) w lewo, aż usłyszy się wyraźne kliknięcie. Wbudowany termostat automatycznie włącza i wyłącza urządzenie, zapewniając w ten sposób niemal stałą temperaturę.

Ważna informacja!

- Podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższej przerwie w ogrzewaniu może pojawić się chwilowy nieprzyjemny zapach.
- **Należy pamiętać, że podczas pracy w trybie grzewczym wentylator musi być włączony przez cały czas, aby zapobiec gromadzeniu się ciepła.**

Ważna informacja!

Podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższej przerwie w ogrzewaniu może pojawić się chwilowy nieprzyjemny zapach.

4.3 Wyłączanie urządzenia

1. Wyłącz oba przełączniki regulacji mocy grzewczej (rys. 2, nr 2). Czerwone lampki kontrolne zgasną.
2. Pozostawić wentylator a włączony na około 30 s kund, a dopiero potem go wyłączyć, aby zapobiec gromadzeniu się ciepła w urządzeniu (dotyczy tylko modelu HWK 2000/3/2 G).
3. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Uwaga, niebezpieczeństwo!

Zanim przykryjesz urządzenie lub je odłożysz, poczekaj, aż ostygnie.

4.4 Przechowywanie pasty do czyszczenia

Należy chronić urządzenie przed kurzem, brudem i owadami. Należy przykryć urządzenie dołączoną folią, aby zabezpieczyć je przed zanieczyszczeniami oraz wynikającymi z nich uszkodzeniami i nieprawidłowościami w działaniu.

4.5 Przeładunek do celów transportu prywatnego

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, w razie konieczności przewozu urządzenia należy zawsze zapakować je w oryginalne opakowanie.

68. Czyszczenie i konserwacja

5.1 Środki bezpieczeństwa w ramach programu „ ”

- Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy koniecznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Prace konserwacyjne i czyszczenie należy rozpocząć dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.

5.2 Czyszczenie urządzenia

Aby zapobiec zabrudzeniom, konwektor należy przykrywać po każdym użyciu. Jeśli jednak urządzenie uległo zabrudzeniu, podczas czyszczenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Urządzenie należy czyścić wyłącznie po jego ostygnięciu.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Pod żadnym pozorem nie należy używać silnych i/lub ściernych środków czyszczących.

5.3 Konserwacja

Należy pamiętać, że podczas prac naprawczych i konserwacyjnych wolno stosować wyłącznie oryginalne części. W razie potrzeby należy skontaktować się z centrum serwisowym **Güde** (patrz rozdział 6).

5.4 Wykrywanie usterek i naprawa

USTERKA: URZĄDZENIE się nie uruchamia.	
Możliwa przyczyna	**Rozwiązanie**
Brak prądu lub zbyt niskie napięcie.	Upewnij się, że wtyczka jest podłączona do gniazdka. Sprawdź napięcie sieciowe.

Urządzenie nie jest włączone.	Ustaw przełącznik stopni ogrzewania w pozycji „I” lub „II”.
Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od temperatury ustawionej na termostacie.	Zwiększ Temperatura termostatu.

USTERKA: URZĄDZENIE wyłącza się samoczynnie ( ) podczas pracy.	
Możliwa przyczyna	**Rozwiązanie**
Zadziałał wyłącznik termiczny. Urządzenie przekroczyło maksymalną dopuszczalną temperaturę.	Wyłącz urządzenie, ustawiając przełączniki stopni ogrzewania w pozycji „0” i wyjmując wtyczkę z gniazdka. Pozostaw urządzenie na kilka minut, aby ostygło. Sprawdź otwory wlotowe i wylotowe powietrza oraz usuń przyczynę przegrzania przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od temperatury ustawionej na termostacie.	Zwiększ Temperatura termostatu.
Zadziałał bezpiecznik termiczny.	Prosimy o kontakt z centrum obsługi Güde (patrz rozdział 6)

Tab. 5: Diagnostyka usterek

USTERKA: DZIAŁANIE WENTYLATORA nie działa.	
Możliwa przyczyna	**Rozwiązanie**
Funkcja wentylatora* nie jest włączona.	Przełącz przełącznik kołyskowy w pozycji „I”.

*Tab. 6: Diagnostyka błędów *w zależności od modelu*

5.5 Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowany personel

Prace konserwacyjne, które nie zostały wymienione wrozdziałach5.2–5.3, mogą być wykonywane wyłącznie przez **centrum serwisowe Güde** (patrz rozdział 6). W przypadku prac konserwacyjnych przeprowadzonych w ciągu pierwszych 24 miesięcy przez osoby lub firmy **nieupoważnione** przez **firmę Güde** wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

69. Gwarancja

6.1 Zakres programu „ ”

Firma Güde udziela właścicielowi tego produktu 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty zakupu. W tym okresie wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne wykryte w urządzeniu zostaną bezpłatnie usunięte przez centrum serwisowe **Güde**.

Gwarancja nie obejmuje usterek, które nie wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych, np.

- ▶ wszelkiego rodzaju uszkodzenia powstałe podczas transportu
- ▶ Usterki spowodowane nieprawidłowym montażem/uruchomieniem
- ▶ Uszkodzenia wynikające z użytkowania

niezgodnego z przeznaczeniem

- Usterki spowodowane nieprawidłową obsługą
- Usterki wynikające z nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub prób naprawy przez osoby i/lub firmy **nieupoważnione** przez **firmę Güde**
- Normalne zużycie wynikające z eksploatacji
- Czyszczenie elementów
- Dostosowanie do różnych krajowych wymagań technicznych lub dotyczących bezpieczeństwa, jeśli produkt nie jest użytkowany w kraju, dla którego został zaprojektowany i wyprodukowany.

Ponadto nie udzielamy gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfałszowany, zmieniony lub usunięty. Roszczenie gwarancyjne wygasa również w przypadku zamontowania w urządzeniu części, które nie zostały **zatwierdzone** przez firmę **Güde GmbH & Co. KG** . Roszczenia wykraczające poza bezpłatne usunięcie usterki, takie jak np. roszczenia odszkodowawcze, nie wchodzą w zakres gwarancji.

6.2 Obsługa płatności

Jeśli podczas użytkowania produktu pojawią się jakiekolwiek problemy, należy postępować w następujący sposób:

1. Przeczytaj instrukcję obsługi

Większość usterek wynika z nieprawidłowej obsługi. Dlatego w przypadku wystąpienia usterki należy najpierw zapoznać się z instrukcją obsługi. W rozdziale 5.4 znajdują się odpowiednie wskazówki dotyczące usuwania usterek.

2. Kontakt telefoniczny

Prosimy o kontakt telefoniczny z Centrum Obsługi Klienta **Güde**. Z zespołem obsługi klienta **Güde** można skontaktować się pod numerem:

Telefon: +49(0)7904 70 03 60

Od poniedziałku do piątku
09:00 – 17:00

Większość problemów można rozwiązać już w ramach fachowego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego. Jeśli jednak nie będzie to możliwe, poniżej znajdziesz informacje dotyczące dalszego postępowania.

4. Jeśli konieczna jest kontrola lub naprawa w centrum serwisowym Güde, należy postępować w następujący sposób:

- **Pakowanie urządzenia**: Urządzenie należy zapakować w oryginalne opakowanie. Należy zadbać o to, aby było odpowiednio wyściełane i zabezpieczone przed uderzeniami. Uszkodzenia powstałe podczas transportu nie są objęte gwarancją.
- **Dołącz dowód zakupu**: Koniecznie dołącz dowód zakupu. Tylko po przedstawieniu dowodu zakupu firma będzie mogła ewentualnie zrealizować usługę serwisową w ramach gwarancji.
- **Wysyłka urządzenia**: Wyłącznie po uzgodnieniu z centrum serwisowym Güde

70. Części zamienne i wyposażenie

Części zamienne i wyposażenie można zamówić za pośrednictwem naszej strony internetowej **www.guede.com**. Jeśli

nie mają Państwo takiej możliwości lub mają Państwo pytania, prosimy o kontakt z **Centrum Obsługi Klienta firmy Güde** . Prosimy pamiętać, że niektóre części zamienne **nie** są dostępne w **firmie Güde** lub nie można ich wymieniać pojedynczo.

71. Utylizacja

Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddaj go do gminnych punktów zbiórki w celu recyklingu! Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

20 PAP

Podczas segregacji odpadów należy zwracać uwagę na oznaczenia materiałów opakowaniowych; są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

72. Oświadczenie gwarancyjne

Bez uszczerbku dla ustawowych praw z tytułu rękojmi producent udziela gwarancji zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju, przy czym okres gwarancji wynosi co najmniej 1 rok (w Niemczech 2 lata). Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży urządzenia konsumentowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Aby skorzystać z gwarancji, należy dołączyć oryginalny dowód zakupu (z datą sprzedaży).

Z gwarancji wyłączone są:

- Normalne zużycie
- Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, stosowanie niedozwolonych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, użyciem siły lub obecnością ciał obcych
- Szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, np. podłączenie do niewłaściwego napięcia sieciowego lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu
- Urządzenia całkowicie lub częściowo zdemontowane

Contenido

1. Seguridad

1.1 Advertencias importantes
1.2 Instrucciones generales de seguridad
1.3 Instrucciones de seguridad específicas

2. Descripción del producto

2.1 Ámbito de aplicación y uso previsto
2.2 Placa de características del
2.3 Seguridad de los productos de
2.4 Características técnicas del
Datos obligatorios sobre los aparatos eléctricos de calefacción para una sola estancia
2.5 Ámbitos de aplicación prohibidos

3. Preparación del producto para su funcionamiento

3.1 Desembalaje del contenido del envío
3.2 Conservar el embalaje original
3.3 Instalación del aparato

4. Manual de instrucciones

4.1 Resumen de dispositivos de
4.2 Puesta en marcha y manejo
4.3 Apagado del dispositivo
4.4 Almacenamiento de
4.5 Reenvasado para transporte privado

5. Limpieza y mantenimiento

5.1 Medidas de seguridad de
5.2 Limpieza del
5.3 Mantenimiento de
5.4 Diagnóstico y reparación del
5.5 Limpieza y mantenimiento a cargo de personal cualificado

6. Garantía

6.1 Alcance de
6.2 Tramitación de

7. Piezas de recambio y accesorios

8. Entsorgung

9. Declaración de garantía

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el mayor cuidado posible. No obstante, nos reservamos el derecho a optimizarlo y adaptarlo técnicamente en cualquier momento. Las ilustraciones pueden diferir del producto original.

Explicación de los símbolos	
	¡Atención, peligro! Es imprescindible respetar las normas de seguridad señaladas con este símbolo. Su incumplimiento puede provocar daños graves y de gran alcance para la salud, así como daños materiales considerables.
	¡Información importante! Aquí encontrará información explicativa y consejos que le ayudarán a sacar el máximo partido a este dispositivo.
	¡Lee el manual de instrucciones!
	¡No lo cubras!
	No deseche el producto con la basura doméstica, sino en los puntos de recogida municipales para su reciclaje.
20 PAP	**¡Señalización para la separación de residuos!**
	¡Cuidado, frágil!
	¡Protéjalo de la humedad!
	Orientación de la pieza de embalaje en la parte superior
~	**corriente alterna**

Estimada clienta,
estimado cliente,

Nos complace que haya elegido un producto de calidad de la marca **ROWI** y le agradecemos la confianza depositada en nosotros y en nuestros productos. En las páginas siguientes encontrará indicaciones importantes que le permitirán utilizar su convector de calor de forma óptima y segura. Por lo tanto, lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato de calefacción por primera vez. Para poder consultarlo más adelante, tenga el manual a mano cada vez que utilice el aparato. Guarde cuidadosamente todos los documentos suministrados.

73. Seguridad

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias de seguridad y las instrucciones puede provocar lesiones graves y/o daños materiales.

1.1 Advertencias importantes

Mantenga a los niños alejados o vigílelos. El aparato puede ser utilizado por **niños a partir de 8 años** y por **personas** con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del apa-

rato y hayan comprendido los riesgos que conlleva.

Los niños no**deben** jugar con el aparato.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión constante.

Los niños de 3 años o más , pero menores de 8 años , solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de forma segura y han comprendido los riesgos que conlleva, siempre que el aparato se encuentre colocado o instalado en su posición normal de uso.

Los niños de 3 años o más, o menores de 8 años , no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, ni regularlo, ni limpiarlo, ni realizar tareas de mantenimiento por su cuenta.

ADVERTENCIA: El aparato de calefacción no debe utilizarse en espacios reducidos en los que se encuentren personas que no puedan salir por sí mismas de la estancia, a menos que se garantice una supervisión constante.

PRECAUCIÓN: algunas partes del producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se recomienda extremar la precaución en presencia de niños y personas vulnerables.

No toque nunca el dispositivo mientras se ducha o se baña.

1.2 : Instrucciones generales de seguridad

⚠ Un uso incorrecto de este aparato puede provocar graves y graves problemas de salud, así como importantes daños materiales. Por lo tanto, lea atentamente las siguientes instrucciones. Familiarícese bien con el aparato antes de ponerlo en funcionamiento. Solo así se puede garantizar un funcionamiento seguro y sin fallos.

Respetelas normas generales de seguridad y prevención de accidentes . Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben tenerse en cuenta las normas

generales de seguridad y prevención de accidentes establecidas por la legislación.

Entregue el manual de instrucciones a terceros. Asegúrese de que los terceros utilicen este producto únicamente tras haber recibido las instrucciones necesarias.

Manténgase siempre atento y preste atención en todo momento a lo que hace. No realice ninguna tarea con este producto si no está concentrado o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de descuido al utilizar este aparato puede provocar accidentes graves y lesiones.

Asegúrese de que el aparato esté bien apoyado. Al instalar el aparato,**compruebe** que la superficie de apoyo sea estable y horizontal. Utilice el aparato únicamente en posición vertical. Si el aparato se ha caído o se ha volcado, no lo utilice. Desenchúfelo y vuelva a colocarlo en posición vertical. Deje que se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

El aparato se calienta mucho. No toque nunca la superficie mientras el aparato esté en funcionamiento.

Evite el contacto con las partes calientes. No**toque** las partes calientes del aparato. Tenga en cuenta que algunos componentes pueden acumular calor y, por lo tanto, provocar quemaduras incluso después de haber utilizado el aparato.

ADVERTENCIA: No cubra el aparato**. No cubra** nunca el aparato para evitar que se sobrecaliente. Asegúrese siempre de que las aberturas de entrada y salida de aire estén siempre despejadas.

Compruebe que no haya daños. Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que no presente daños. Si el aparato presenta defectos, no debe ponerse en marcha bajo ningún concepto.

No utilice objetos punzantes. No introduzca nunca objetos

punzantes o metálicos en el interior del aparato.

No utilice el aparato para fines **distintos de** los previstos**.** Utilice el aparato únicamente para los fines indicados en este manual de instrucciones.

Revíselo periódicamente. El uso de este aparato puede provocar el desgaste de determinadas piezas. Por lo tanto, compruebe periódicamente que el aparato no presente daños ni defectos.

Compruebe el cable de alimentación. No**utilice** el aparato si el cable de alimentación presenta daños. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto sin falta con el centro de servicio técnico de Güde.

No utilice el cable de alimentación para fines distintos a los previstos. No tire del aparato por el cable ni lo utilice para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.

Utilice el aparato únicamente con el cable de alimentación completamente desenrollado. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de manera que no se pueda tropezar con él.

Utilice exclusivamente accesorios originales. Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y dispositivos adicionales que se indiquen expresamente en el manual de instrucciones o que recomiende el fabricante.

No utilizar en zonas con riesgo de explosión. No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión en los que haya sustancias como, por ejemplo, líquidos inflamables, gases y, en particular, aerosoles de pintura y polvo. Las superficies calientes del aparato pueden provocar la ignición de estas sustancias.

Coloque el aparato de manera que el enchufe de red sea fácilmente accesible en todo

momento . No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente de pared.

Desenchufe el cable de alimentación. Cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Nunca sumerja el aparato en agua.

Durante la instalación, respete las distancias de seguridad prescritas. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, las cortinas y cualquier material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire. Mantenga los tejidos, las cortinas y cualquier material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

Está prohibido montar el aparato en la pared o en el techo.

1.3 : Instrucciones de seguridad específicas

No utilice nunca este aparato cerca de una bañera, una ducha o una piscina. No utilice este calefactor con un interruptor programable, un temporizador ni ningún otro dispositivo que lo encienda automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor se cubre o se coloca incorrectamente.

74. Descripción del producto

2.1 Ámbito de aplicación y uso previsto

Este aparato ha sido fabricado de acuerdo con los últimos avances técnicos y las normas de seguridad reconocidas. No obstante, un uso incorrecto o no conforme a lo previsto puede suponer un peligro para la vida y la integridad física del usuario o de terceros, así como daños en el propio aparato y/o en otros bienes materiales.

El aire frío de la habitación que entra por la parte inferior del radiador se calienta en el interior del convector mediante resistencias eléctricas y sale silenciosamente hacia la habitación por la parte superior del aparato. No utilice nunca estos aparatos en exteriores ni en ambientes húmedos. Utilice los convectores de calor únicamente en posición vertical. Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No utilice este aparato con fines comerciales.

Cualquier uso distinto o que vaya más allá de lo indicado se considerará un uso indebido. El riesgo recae en el usuario. El uso conforme a lo previsto incluye también el cumplimiento de las instrucciones de uso e instalación, así como el respeto

de las condiciones de mantenimiento.

2.2 Placa de características

La placa de características del convector de calor, en la que figuran todos los datos técnicos relevantes y el número de serie, está situada en el lateral del aparato.

2.3 Seguridad de los productos de

Para descartar posibles riesgos desde el principio, el fabricante ha instalado de serie los siguientes dispositivos de seguridad:

Protección contra el sobrecalentamiento
Si se supera la temperatura máxima permitida del aparato, este se apaga automáticamente y solo podrá volver a ponerse en funcionamiento una vez que se haya enfriado.

fusible térmico
Como medida de seguridad adicional, se ha instalado un fusible térmico. Si este se activa y abre el circuito eléctrico, la causa es un sobrecalentamiento anormal en el aparato. En tal caso, el aparato debe ser reparado por una empresa especializada para garantizar que el funcionamiento del sistema de calefacción siga siendo seguro. Para sustituir las piezas defectuosas e instalar un nuevo fusible, póngase en contacto con el equipo de servicio técnico de Güde.

Índice de protección

- ▶ El aparato cumple con el índice de protección IPXO. Los aparatos de esta categoría no cuentan con protección contra descargas eléctricas ni contra la entrada de cuerpos extraños. No ofrecen protección contra el agua.
- ▶ Utilice el aparato únicamente en posición vertical.
- ▶

2.4 Características técnicas

Modelo	HWK 2000/3/2 HWK 2000/3/2 G
Número de artículo	1 03 03 0076 1 03 03 0077
, calefacción de locales; , **rendimiento anual**en funcionamiento activo ηs, on	85,0 %
calefacción de locales; coeficiente de rendimiento anual ηs	44,7 %
Conexión a la red	220-240 V CA, 50-60 Hz
Número de niveles de calefacción	3 (750/1250/2000 W)
Capacidad de calefacción (partiendo de una altura de techo de 2,40 m)	aprox. 60 m³
Longitud del cable de alimentación	aprox. 145 cm
Índice de protección	IPX0
Clase de protección	I
Nivel de potencia acústica ponderado A ($_{LWA}$)	aprox. 48 dB(A)* **(1 03 030077)*
Dimensiones del producto (An x Pr x Al):	

	aprox. 58,5 x 20,0 x 42,5 cm aprox. 59,0 x 20,0 x 43,0 cm
Peso del producto	aprox. 2,6 kg | aprox. 3,2 kg

Tabla 1: Datos técnicos del HWK 2000/3/2 (G)

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549 Wolpertshausen | Germany | www.guede.com | info@guede.com
Telefon +49-(0)7904/700-0

Tabla 3: Datos de contacto

Datos obligatorios sobre los aparatos eléctricos de calefacción para una sola estancia

Modelo: HWK 2000/3/2					
Número de artículo: 1 03 03 0076					
Dato	**Símbolo**	**valor**	**unidad**	**Tipo de regulador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)**	
Potencia calorífica				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica mínima (Valor orientativo)	P_{min}	0,75	kW	Regulador de temperatura ambiente con termostato mecánico	sí
Potencia térmica máxima continua	$P_{máx,c}$	2,0	kW	Termostato electrónico de ambiente	no
				Termostato electrónico con programación horaria	no
				Termostato electrónico con programación semanal	no
				Otras opciones de regulación (se pueden seleccionar varias opciones)	
Consumo de energía				Termostato con sensor de presencia	no
En estado apagado	P_0	0,00	W	Temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no
En estado de alerta	P_{sm}	N/A	W	Opción de control remoto	no
En reposo	P_{idle}	0,00	W	Control adaptativo del inicio de la calefacción	no
En el servicio de guardia interconectado	P_{nsm}	N/A	W	Límite de tiempo de funcionamiento	no
Modo de espera con indicación de información o estado			no	Sensor de bolas negras	no
				Función de autoaprendizaje	no
Rendimiento anual de la calefacción en funcionamiento activo	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Precisión de regulación	no

Modelo: HWK 2000/3/2 G					
Número de artículo: 1 03 03 0077					
Dato	**Símbolo**	**valor**	**unidad**	**Tipo de regulador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)**	
Potencia calorífica				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica mínima (Valor orientativo)	P_{min}	0,75	kW	Regulador de temperatura ambiente con termostato mecánico	sí
Potencia térmica máxima continua	$P_{máx,c}$	2,0	kW	Termostato electrónico de ambiente	no
				Termostato electrónico con programación horaria	no
				Termostato electrónico con programación semanal	no
				Otras opciones de regulación (se pueden seleccionar varias opciones)	
Consumo de energía				Termostato con sensor de presencia	no
En estado apagado	P_0	0,00	W	Temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no
En estado de alerta	P_{sm}	N/A	W	Opción de control remoto	no
En reposo	P_{idle}	0,00	W	Control adaptativo del inicio de la calefacción	no
En el servicio de guardia interconectado	P_{nsm}	N/A	W	Límite de tiempo de funcionamiento	no
Modo de espera con indicación de información o estado			no	Sensor de bolas negras	no
				Función de autoaprendizaje	no
Rendimiento anual de la calefacción en funcionamiento activo	$\eta s_{,on}$	85,0	%	Precisión de regulación	no

2.5 Ámbitos de aplicación prohibidos

- Este aparato no debe entrar en contacto con agua ni humedad, ni durante su funcionamiento ni durante su almacenamiento.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines comerciales ni al aire libre.
- Este aparato no debe utilizarse para su instalación en paredes ni techos.

75. Preparación del producto para su uso

3.1 Desembalaje del contenido del envío

Compruebe inmediatamente después de abrir el embalaje que el contenido del envío esté completo y en perfecto estado. Póngase en contacto con el vendedor sin demora si el contenido del envío está incompleto o presenta defectos. No ponga en funcionamiento el aparato si está defectuoso.

El paquete incluye:

- Convector de calor
- Manual de instrucciones
- 2 patas
- 4 tornillos para chapa

3.2 Conservar el embalaje original

Conserve cuidadosamente el embalaje original durante toda la vida útil del producto. Utilice el embalaje para guardar y transportar el aparato. No deseche el embalaje hasta que haya finalizado la vida útil del producto. Encontrará instrucciones para una eliminación adecuada en el capítulo 8.

3.3 Instalación del aparato

El aparato solo debe utilizarse cuando se encuentre en posición vertical, segura y estable. **ADVERTENCIA**: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, cortinas y cualquier material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de pared.
- Está prohibido instalar el aparato en el techo o en la pared.

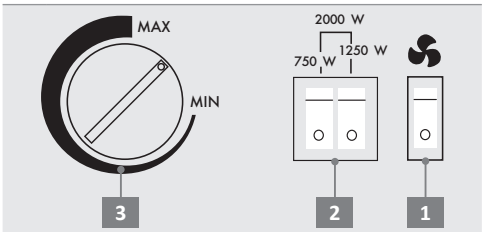
Antes de utilizar el calefactor, es necesario montar las patas de apoyo. Estas patasdeben atornillarse a la base del calefactor con los tornillos incluidos. Asegúrese de que las patas encajen correctamente en los extremos inferiores de los listones laterales del calefactor.

76. Manual de instrucciones

4.1 Resumen de dispositivos de

1 Rejillas de ventilación
2 patas de apoyo

Fig. 1: Resumen de dispositivos



1 Función de ventilador (según el
2 modelo)
3 Selector de niveles de calefacción (I, II)
Regulador de temperatura (termostato)

Fig. 2: Etiqueta del dispositivo

4.2 Puesta en marcha y manejo

Una vez retirado el embalaje y realizado el montaje, el aparato estará listo para su uso. Para ello, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Monte las dos patas de apoyo tal y como se describe en el apartado ←3.3.

2. Asegúrese de que el **selector de nivel de calefacción** (fig. 2, n.º 2) esté pulsado hacia abajo, se encuentre en la posición de apagado y que el indicador luminoso esté apagado. A continuación, conecte el convector de calor a una toma de corriente con toma de tierra y protegida por un interruptor diferencial.

3. Compruebe, por el ruido que hace, si el ventilador puede girar libremente (solo en el modelo HWK 2000/3/2 G). Ponga en marcha el aparato encendiendo primero el **ventilador** (fig. 2, n.º 1) y, a continuación, ajustando el **selector de potencia de calefacción** (fig. 2, n.º 2) a la potencia deseada. Para ello, dispone de las siguientes opciones:

| Nivel de calefacción 1

Si el selector de niveles de calefacción se encuentra en esta posición, el convector de calor ofrece una potencia de calefacción de 750 W.

|| Nivel de calefacción 2

Si el selector de niveles de calefacción se encuentra en esta posición, el convector de calor ofrece una potencia de calefacción de 1250 W.

|+|| Nivel de calefacción 3

Si los interruptores de los niveles de calefacción se encuentran en esta posición, el convector de calor ofrece una potencia de calefacción de 2000 W.

Función de ventilador*

Ponga el interruptor basculante en la posición «I» para activar la función de ventilador. (* No disponible en el modelo HWK 2000/3/2)

Fig. 3: Etiqueta del dispositivo

3. A continuación, gire el regulador de temperatura (fig. 2, n.º 3) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «MAX».

4. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire el regulador de temperatura (fig. 2, n.º 3) en sentido antihorario hasta que oiga un clic claro. Un termostato integrado encenderá y apagará automáticamente el aparato, garantizando así una temperatura prácticamente constante.

¡Información importante!

- Durante la primera puesta en marcha o tras un periodo prolongado sin calefacción, puede producirse un olor pasajero.
- **Tenga en cuenta que el ventilador debe permanecer encendido en todo momento mientras la calefacción esté en funcionamiento, para evitar la acumulación de calor.**

¡Información importante!

Durante la primera puesta en marcha o tras un periodo prolongado sin calefacción, puede producirse un olor pasajero.

4.3 Apagado del dispositivo

1. Desconecte los dos interruptores de regulación de la potencia de calefacción (fig. 2, n.º 2). Las luces indicadoras rojas se apagarán.
2. Deje que el ventilador de siga funcinando durante unos 30 segundos y solo entonces apáguelo para evitar la acumulación de calor en el aparato (solo en el modelo HWK 2000/3/2 G).
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

¡Atención, peligro!

Espere a que el aparato se enfríe antes de taparlo o guardarlo.

4.4 Almacenamiento de

Proteja el aparato del polvo, la suciedad y los insectos. Cúbralo con la lámina suministrada para protegerlo de la suciedad y de los daños y fallos de funcionamiento que esta pueda provocar.

4.5 Reenvasado para transporte privado

Para evitar daños durante el transporte, envíe siempre el aparato en su embalaje original.

77. Limpieza y mantenimiento

5.1 Medidas de seguridad

- Asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el aparato.
- No empiece con las tareas de mantenimiento y limpieza hasta que el aparato se haya enfriado por completo.

5.2 Limpieza

Para protegerlo de la suciedad, se recomienda cubrir el convector de calor después de cada uso. Si, a pesar de todo, el aparato se hubiera ensuciado, tenga en cuenta las siguientes indicaciones a la hora de limpiarlo:

- Limpie el aparato únicamente cuando se haya enfriado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en él.
- Limpie el aparato únicamente con un paño seco y suave. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o abrasivos.

5.3 Mantenimiento

Tenga en cuenta que, para los trabajos de reparación y mantenimiento, solo deben utilizarse piezas originales. Si es necesario, póngase en contacto con el Centro de Servicio **de Güde** (véase el capítulo 6).

5.4 Localización de averías y reparación

AVERÍA: EL APARATO no se enciende.	
Posible causa	**solución**
No hay corriente o la tensión es demasiado baja.	Asegúrese de que el enchufe esté bien conectado a la toma de corriente. Compruebe la tensión de red.
El aparato no está encendido.	Coloque el selector de nivel de calefacción en la posición «I» o «II».
La temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada en el termostato.	Aumente la Temperatura del termostato.

AVERÍA: EL aparato se apaga durante su funcionamiento.	
Posible causa	**solución**
Se ha activado el interruptor de protección térmica. El aparato ha superado la temperatura máxima permitida.	Apague el aparato colocando los reguladores de temperatura en la posición «0» y desenchufándolo de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe durante unos minutos. Compruebe las aberturas de entrada y salida de aire y elimine la causa del sobrecalentamiento antes de volver a poner en marcha el aparato.
La temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada en el termostato.	Aumente la Temperatura del termostato.
Se ha activado el fusible térmico.	Póngase en contacto con el Centro de Servicio Güde (véase el cap. 6)

Tabla 5: Diagnóstico de errores

AVERÍA: EL funcionamiento del ventilador No funciona.	
Posible causa	**solución**
La función del ventilador* no está activada.	Accione el interruptor basculante en la posición «I».

*Tabla 6: Diagnóstico de errores *dependiendo del modelo*

5.5 Limpieza y mantenimiento a cargo de personal cualificado

Los trabajos de mantenimiento que no figuren enlos apartados5.2 y 5.3 solo podrán ser realizados por el **Centro de Servicio Técnico de Güde** (véase el capítulo 6). Si durante los primeros 24 meses se realizan trabajos de mantenimiento a cargo de personas o empresas no **autorizadas** por **Güde** , se perderán todos los derechos de garantía.

78. Garantía

6.1 Alcance

Güde ofrece al propietario de este producto una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, el Centro de Servicio **de Güde** subsanará gratuitamente cualquier defecto de material o de fabricación que se detecte en el aparato.

Quedan excluidos de la garantía los defectos que no se deban a fallos en los materiales o en la fabricación, por ejemplo:

- ▶ Daños ocasionados durante el transporte de cualquier tipo
- ▶ Fallos debidos a una instalación o puesta en marcha incorrectas
- ▶ Defectos debidos a un uso no conforme
- ▶ Defectos debidos a un manejo incorrecto
- ▶ Defectos derivados de reparaciones realizadas de forma incorrecta o de intentos de reparación por parte de personas y/o empresas no **autorizadas** por **Güde**
- ▶ Desgaste normal debido al uso
- ▶ Limpieza de componentes
- ▶ Adaptación a los requisitos técnicos o de seguridad específicos de cada país cuando el producto no se utilice en el país para el que ha sido diseñado y fabricado técnicamente.

Además, no asumimos ninguna garantía por los aparatos cuyo número de serie haya sido falsificado, modificado o eliminado. La garantía también quedará anulada si se instalan en el dispositivo piezas que no hayan sido **autorizadas** por **Güde GmbH & Co. KG** . Las reclamaciones que excedan la reparación gratuita de defectos, como por ejemplo las reclamaciones por daños y perjuicios, no forman parte del alcance de la garantía.

6.2 Tramitación

Si surgiera algún problema durante el uso de su producto, siga estos pasos:

1. Lea el manual de instrucciones

La mayoría de los fallos de funcionamiento se deben a un uso incorrecto. Por lo tanto, si se produce un fallo de funcionamiento, consulte primero el manual de instrucciones. En el capítulo 5.4 encontrará las instrucciones correspondientes para solucionar los fallos de funcionamiento.

2. Contacto telefónico

Llame al Centro de Atención al Cliente **de Güde**. Puede ponerse en contacto con el equipo de atención al cliente **de Güde** en el número:

Teléfono: +49(0)7904 70 03 60

De lunes a viernes
09:00 – 17:00

La mayoría de los problemas pueden resolverse gracias al asesoramiento técnico y competente de nuestro equipo de atención al cliente. No obstante, si esto no fuera posible, aquí encontrará información sobre los pasos a seguir.

4. Si es necesario que el Centro de Servicio de Güde realice una revisión o reparación, siga estos pasos:

- ▶ **Embalaje del aparato**: Empaquete el aparato en su embalaje original. Asegúrese de que esté bien acolchado y protegido contra golpes. Los daños ocasionados durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
- ▶ **Añadir el recibo de compra**: es imprescindible que adjunte el recibo de compra. Solo si se presenta el recibo de compra, podrá tramitar el servicio, en su caso, en el marco de la garantía.
- ▶ **Envío del aparato**: solo tras consultar con el Centro de Servicio de Güde

79. Piezas de recambio y accesorios

Puede solicitar piezas de recambio y accesorios a través de nuestra página web **www.guede.com**. Si no tiene la posibilidad de hacerlo o tiene alguna duda, póngase en contacto con el **Centro de Atención al Cliente de Güde** . Tenga en cuenta que algunas piezas de recambio **no** están disponibles en **Güde** o no se pueden sustituir por separado.

80. Eliminación de residuos

No tire el producto a la basura doméstica, sino llévelo a los puntos de recogida municipales para su reciclaje. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato al final de su vida útil, consulte a su ayuntamiento.

A la hora de clasificar los residuos, preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje, que están identificados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

81. Declaración de garantía

Sin perjuicio de los derechos de garantía previstos por la ley, el fabricante ofrece una garantía conforme a la legislación de su país, con una duración mínima de 1 año (en Alemania, de 2 años). La garantía entra en vigor a partir de la fecha de venta del aparato al consumidor final.

La garantía se aplica exclusivamente a los defectos que se deban a fallos en los materiales o en la fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un servicio técnico autorizado. Para hacer valer su derecho a la garantía, debe adjuntar el recibo de compra original (con la fecha de compra).

Quedan excluidos de la garantía:

- ▶ Desgaste normal
- ▶ Uso inadecuado, como por ejemplo, sobrecargar el aparato o utilizar accesorios no homologados
- ▶ Daños causados por factores externos, uso de la fuerza o la presencia de objetos extraños
- ▶ Los daños que se produzcan por no seguir las instrucciones de uso, por ejemplo, por conectar el aparato a una tensión de red incorrecta o por no seguir las instrucciones de montaje
- ▶ Aparatos desmontados total o parcialmente

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com

V02_0426